2 CURAÇAO
Leerplichtwet functioneert niet

3 CURAÇAO
STTK: Pas na bekabeling privatiseren

7 ARUBA
Haken en ogen aan Uitleveringsbesluit

11 SPORT
Engeland wil ook WK van 2006

13 FINANCIEEL
Beleggers tevreden over Damrak-records

AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 28 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 304

prèkè
Maynard: ontslagpet

Sfeer Wye Plantation geroemd

Overleg Israël - Syrië positief

WASHINGTON/WYE PLANTATION - Zowel Israël als Syrië heeft donderdag melding gemaakt van een positieve sfeer tijdens de eerste ronde van de vredesgesprekken. Die worden gehouden in het conferentieoord Wye Plantation op een schiereiland in Maryland niet ver van Washington. Het waren de eerste officiële mededelingen over de onderhandelingen die woensdag begonnen, drie dagen moeten duren en op het niveau van ambassadeurs plaatshebben.

"Wat we kunnen constateren is een positieve sfeer, een gevoel dat de delegaties gemachtigd zijn en grote bewegingsvrijheid hebben om serieus te onderhandelen. Maar we weten nog niets over de details", aldus minister Yossi Beilin, die belast is met het vredesproces, voor de Israëlische radio. Hij kon niet zeggen of de drie dagen durende gesprekken, de eerste tussen Syrië en Israël na een half jaar, met een gemeenschappelijke verklaring worden afgesloten. "maar ik sluit het niet uit."

VOOR EERST

Beilin wees erop dat de Syrische pers die door de autoriteiten wordt gecontroleerd, voor het eerst een positieve toon heeft aangeslagen. Ook de Syrische minister van Buitenlandse zaken, Farouq al-Shara, zei donderdag optimistisch te zijn. Aan de vooravond van een bijeenkomst van Arabische ministers van Buitenlandse zaken in Damascus zei hij te hopen dat de bijeenkomsten in Maryland bijdragen "het proces in de richting te duwen van een rechtvaardige en alomvattende vrede".

De toenadering tussen beide landen begon vier jaar geleden zeer voorzichtig en heeft tot nu toe nauwelijks resultaat opgeleverd. Het belangrijkste geschilpunt is het lot van de Golanhoogte die Israël in 1967 op Syrië veroverde en in 1981 annexeerde. Syrië eist volledige terugtrekking van de Israëlische troepen en de evacuatie van de dertienduizend joodse kolonisten. Maar Jeruzalem dat in principe terugtrekking heeft geaccepteerd, wil eerst Syrische garanties voor zijn veiligheid.

HOOG GESPANNEN

De verwachtingen waren vrij hoog gespannen. De media maakten vergelijkingen met het akkoord van Dayton tussen de partijen in het Bosniëconflict. Daar werd ook onderhandeld onder auspiciën van de Verenigde Staten en eveneens in een van de pers afgezonderd gebied, een luchtmachtbasis in Ohio.

Op de voormalige plantage in Maryland moeten voorwaarden worden geschapen die echte vredesonderhandelingen mogelijk maken en leiden tot een akkoord dat nog halverwege 1996 moet worden gesloten. Het komend najaar zijn er verkiezingen in Israël en de VS, waarna de kans groot is dat minder vredesgezinde krachten het roer overnemen.

SCEPSIS

Enige scepsis rond het overleg is er ook. De Israëlische minister van Buitenlandse zaken, Ehud Barak, zei woensdag dat volgens hem de Syrische president Assad bang is dat zijn volk hem ten val brengt als de betrekkingen met Israël worden genormaliseerd. Ook zou Assad bang zijn door vrede met Israël "zijn voortrekkersrol in de Arabische wereld te verliezen", aldus de minister die werd aangehaald door de Israëlische legerradio.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken stelde woensdag de pers in de gelegenheid Wye Plantation te bezichtigen. De delegaties zitten rond een mahoniehouten tafel in een vergaderzaal met open haard. De eerste onderhandelingsronde duurt tot vrijdag. Op 3 januari volgt een tweede driedaagse gespreksronde.

Met een informele lunch werd woensdagavond de nieuwe onderhandelingsronde begonnen tussen Syrië, Israël en Amerikaanse bemiddelaars. Dat heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken meegedeeld.



SARAJEVO - NAVO-soldaten tijdens hun patrouille bij Sarajevo. Volgens programma moesten de strijdende partijen woensdag hun frontposities in en bij de Bosnisch hoofdstad verlaten hebben. Het was de opdracht van de patrouille een en ander te controleren.

Aantal gevechtsposities ontruimd

Dayton-verdrag doorstaat bij Sarajevo eerste proef

SARAJEVO - Het Bosnische regeringsleger en Bosnische-Servische strijdkrachten hebben woensdagavond circa veertig gevechtsstellingen in en rond Sarajevo ontruimd. Volgens een NAVO-woordvoerder was de terugtrekking twee uur voor de door het bondgenootschap gestelde deadline om middernacht voltooid. Hiermee heeft volgens waarnemers het vredesakkoord van Dayton zijn eerste echte test doorstaan.

Het vredesakkoord voor voormalig Joegoslavië stipuleerde dat frontlinies in Sarajevo binnen acht dagen na het begin van de NAVO-vredesmissie zouden moeten zijn ontruimd. Luitenant-kolonel Ruchard Pernod verklaarde woensdagavond: "Ik denk dat al onze doelstellingen zijn bereikt. Morgen kunnen we nadere bijzonderheden meedelen."

Bij sommige frontlinies in Sarajevo lagen de partijen op slechts twintig meter van elkaar, zoals op de Vrbanjabrug, waar in mei nog felle gevechten plaatsvonden tussen Franse VN-soldaten en Bosnische Serviërs die zich in gestolen VN-uniformen hadden gehuld. Volgens een NAVO-officier ter plekke liepen enkele frontlinies dwars door gebouwen.

Sarajevo wordt gezien als een van de grootste struikelblokken bij de uitvoering van het vredesakkoord. Onder de naar schatting veertigduizend Serviërs in Sarajevo bestaat grote weerstand tegen het akkoord, dat onder meer bepaalt dat ook de door hen gedomineerde wijken binnen drie maanden onder het gezag van de moslim-Kroatische federatie moeten worden geplaatst.

Woensdag vormde zich in de wijk Ilidza opnieuw een lange rij auto's, vrachtwagens en tractoren met aanhanger, volgeladen met een bonte verzameling spullen, waaronder een badkuip en lege wijnvaten. Een groot deel van de Serviërs in Ilidza vreest repressailles zodra de wijk weer onder bestuur van moslims en Kroaten komt. Veel wagens leveren hun vracht af in Lukavica, een stadsdeel dat in Servische handen blijft, om vervolgens terug te keren naar Ilidza.

Vermoedelijke toedracht collectieve dood Zonnesekteleden:

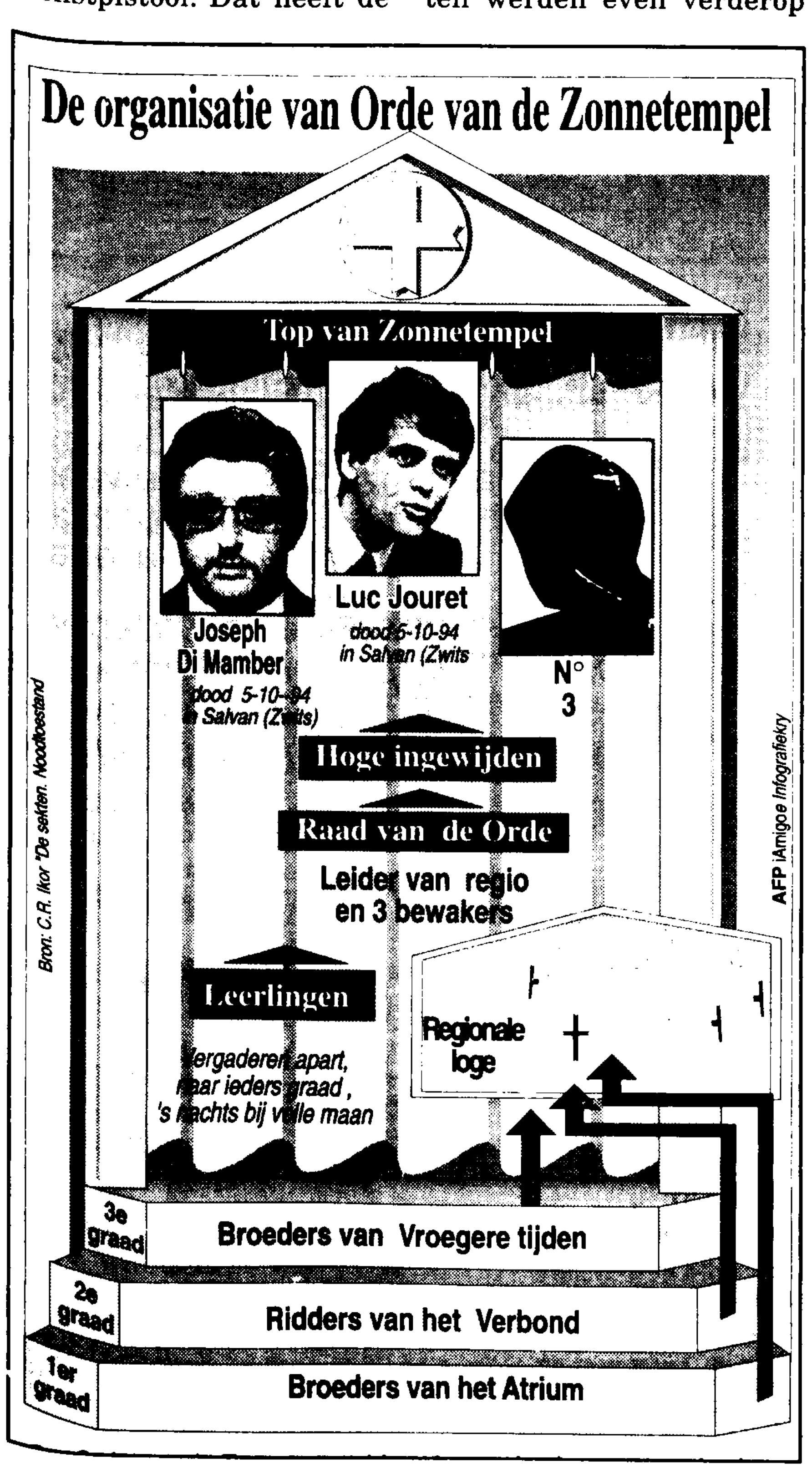
Vermoord door politieagenten

GRENOBLE - Sectie op de zestien verkoolde lichamen van leden van de Zonnetempel-sekte heeft uitgewezen dat veertien van hen door geweerschoten om het leven zijn gekomen. De veertien zijn vermoedelijk vermoord door twee politieagenten, beiden ook lid van de sekte.

Na de moorden hebben de twee agenten vermoedelijk zelfmoord gepleegd met hun dienstpistool. Dat heeft de Franse aanklager Jean-Francois Lorans woensdag bekendgemaakt. Het drama heeft zich waarschijnlijk afgespeeld in de nacht van 15 op 16 december. De politie ontdekte de dode sekteleden afgelopen zaterdag op een afgelegen rotsplateau in de Franse Alpen.

Veertien verkoolde lichamen waren in een stervorm gelegd, met hun voeten naar een vuur in het midden. De lichamen van de twee agenten werden even verderop aangetroffen.

Na de sectie vertelde Lorans op een persconferentie dat elf volwassenen zijn gedood met een geweerschot in het hoofd en een schot in de borst. Drie kinderen van twee, vier en zes jaar oud waren in het hoofd geschoten.



Milieuramp Oeral

MOSKOU - In de Russische deelrepubliek Basjkortostan (zuid-Oeral) is een oliepijpleiding gesprongen. Een grote hoeveelheid aardolie is in de rivier Belaja gestroomd.

Het regionale ministerie ter voorkoming van catastrofes kon nog niet meedelen om hoeveel olie het gaat. De lekkende pijpleiding is inmiddels afgesloten. Specialisten nemen maatregelen om de olie op de rivier tegen te houden. De leiding loopt van Basjkortostan over Omsk naar Novosibirsk.

Nieuwzeelandse premier: Reputatie Parijs op dieptepunt

Alom protest tegen 5e Franse kernproef

WELLINGTON/TOKYO - De protesten zijn niet van de lucht tegen de jongste kernproef die Frankrijk woensdag heeft gehouden in de Stille Zuidzee. Premier Jim Bolger van Nieuw-Zeeland zei dat "de reputatie van Frankrijk in het gebied van de Pacific zich op een absoluut dieptepunt bevindt. Als de kernproeven achter de rug zijn, moet Parijs zijn geloofwaardigheid in de regio weer gaan opbouwen. Dat kan een poos duren", aldus de minister-president van Nieuw-Zeeland.

Net als de regering van Australië is die van Nieuw-Zeeland van plan in de loop van donderdag de ambassadeur van Frankrijk te ontbieden om hem een protestnota te overhandigen, wat ze ook al deden na de voorgaande vier kernproeven.

Premier Tomiichi Murayama van Japan heeft Frankrijk er donderdag toe opgeroepen, een eind te maken aan zijn kernproeven. "omdat de proeven geen zin hebben, nodig ik Frankrijk ertoe uit er een eind aan te maken", aldus de Japanse regeringleider. Ook in Tokyo moet de Franse ambassadeur donderdag op het ministerie van Buitenlandse zaken verschijnen om een protestnota in ontvangst te nemen.

BETREURD

De Verenigde Staten "betreuren" de jongste Franse kernproef. Washington doet een dringend beroep op alle nucleaire mogendheden, waaronder Frankrijk, "geen kernproeven meer te doen en zich aan te sluiten bij het moratorium op het verbod van proeven", zo heeft een woordvoerder van Buitenlandse zaken in Washington verklaard. Hij bracht in herinnering dat "president Jacques Chirac plechtig heeft verklaard dat hij uiterlijk in de herfst van 1996 een verdrag tekent dat een verbod behelst op het houden van kernproeven".

Het was de vijfde Franse kernproef in de Stille Zuidzee van de jongste serie uitgevoerd. De ondergrondse ontploffing met een kracht "van onder de 30.000 ton tnt" had plaats op het atol Mururoa in Frans-Polynesië, aldus een woordvoerder van het ministerie van Defensie.

ONDERTEKENEN

De nieuwe, fel omstreden serie kernproeven, die op 5 september begon, is volgens de Franse regering onder meer bedoeld om programma's te ontwikkelen om kernproeven op de computer te simuleren. Daardoor moeten kernproeven uiteindelijk overbodig worden.

De Defensiewoordvoerder, die de kernproef woensdagavond bekendmaakte, herinnerde aan die redenering. Het is nog niet officieel bekendgemaakt of er nog een of twee kernproeven zullen volgen in deze serie. Minister van Defensie Charles Millon heeft laten doorschemeren dat de kernproeven "voor het einde van de maand februari 1996 beëindigd zouden moeten zijn". Frankrijk heeft herhaaldelijk toegezegd dat het in de loop van volgend jaar het CTBT zal ondertekenen, een nog op te stellen internationaal verdrag dat alle kernproeven zal verbieden.

Overdracht van zes steden door Israël voltooid

Ramallah in Palestijnse handen

RAMALLAH/JERUZALEM - Het Israëlische leger heeft woensdag de stad Ramallah overgedragen aan de Palestijnse autoriteit. Hiermee is de overdracht van zes steden op de westelijke Jordaanoever, zoals overeengekomen in het in september gesloten autonomie-akkoord, voltooid.

"Ramallah is vanaf nu bevrijd gebied", aldus generaal Hadj Ismail Jaber, de bevelhebber van de Palestijnse strijdkrachten op de westelijke Jordaanoever, woensdagmiddag tegenover een met vlaggen zwaaiende menigte. De stad, met zeventigduizend inwoners, ligt twaalf kilometer ten noorden van Jeruzalem en geldt als de politieke en economische hoofdstad van de westelijke Jordaanoever.

GEDROOMD

De Israëlische minister Yossi Beilin reageerde verheugd op de voltooiing van de overdracht van de zes steden. "Voor ons is dit een belangrijke mijlpaal. Jarenlang hebben mensen als ik gedroomd van deze dag, waarop we niet meer zouden heersen over een ander volk."

Eerder dit jaar werden Jenin, Nablus, Tulkarm, Qalqilya en, kort voor Kerstmis, Bethlehem overgedragen. Vorig jaar al kwamen Jericho en de Gazastrook onder Palestijns zelfbestuur.

Na een bezetting van 28 jaar reden Israëlische militairen woensdag in jeeps weg van het politiebureau van Ramallah. Enkele honderden Palestijnen deden hun uitgeleide. Sommigen applaudisseerden, anderen gooiden stenen en lege flessen naar de vertrekkende soldaten. Een Palestijn raakte aan zijn hoofd gewond toen hij door een verdwaalde steen werd geraakt. Binnen luttele minuten na het vertrek van de Israëliers hesen Palestijnse politiemensen hun nationale vlag op het politiebureau en het militaire bestuursgebouw.

GEVANGENEN

De Israëlische regering zette woensdag tevens een verdere stap in de uitvoering van het autonomie-akkoord. De legerradio maakte bekend dat "duizend tot elfhonderd gevangenen", volgende week zullen worden vrijgelaten. De vrijlating van alle politieke gevangenen, opgenomen in het Autonomie-akkoord, moet voor 20 januari voltooid zijn. Op die datum zullen in de nu ontruimde gebieden verkiezingen worden gehouden. Voor het eerst zal de bevolking dan een eigen bestuursraad kunnen kiezen. Het is de tweede groep gevangenen die als uitvloeisel van het september-akkoord wordt vrijgelaten.

Een maand geleden zei het Israëlisch leger dat er nog 4100 Palestijnen vast zitten. De meesten van hen zijn volgens de Israëlische autoriteiten veroordeeld voor gewone misdrijven. Volgens de Palestijnen zitten echter bijna vijfduizend van hun volksgenoten gevangen, en is het merendeel van hen wegens politieke delicten opgepakt. Een legerwoordvoerster zei woensdag dat er "in deze fase" geen gevangenen zullen worden vrijgelaten die Israëlische burgers hebben gewond of gedood.

Geen zicht op leerplichtigen die niet naar school gaan

Leerplichtwet functioneert helemaal niet naar behoren

WILLEMSTAD — Het lijkt niet echt goed te lukken met de uitvoering van de leerplichtwet. De overheid heeft geen zicht op het aantal kinderen dat om de een of andere reden de school niet bezoeken. Wel werden inmiddels twee leerplichtambtenaren en een sociaal werkster aangesteld die zich bezig houden met de leerplichtwet. Ook het vorige schooljaar waren er geen cijfers bekend en heeft het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao zich voornamelijk gebaseerd op gegevens van CBS uit 1992.

Vijfentwintig procent van de aanmeldingen kwam gedurende het schooljaar 1993-1994 van de stichtingen Mangusa en Wayaca. Afgaand op de cijfers van het CBS waren er 236 leerplichtigen die niet naar school gingen. Slechts 4 procent van de aanmeldingen kwam binnen via de schoolbesturen.

Zoals reeds vorig jaar werd gesignaleerd doen er zich problemen voor in de afstemming van de gegevens van het bevolkingsregister en de schoolgegevens van de Dienst Onderwijs. Men constateert een vervuiling van de gegevens van het bevolkingsregister en er is niet een continue toestroom van de gegevens van de scholen naar de Dienst Onderwijs.

Uit een vergelijkend onderzoek met Nederland blijkt evenwel dat naleving van de leerplichtwet voor een groot deel afhankelijk is van samenwerking met de leerplichtambtenaar.

In Nederland werd de leerplichtwet sinds 1969 ingevoerd. Nu, meer dan 25 jaar later blijkt dat overleg met de leerplichtambtenaar nauwelijks plaats vindt. Ook niet na frequent spijbelen. Meer dan 44% van de spijbelgevallen worden niet doorgegeven. Op gemeentelijk niveau wordt over het algemeen weinig aandacht besteed aan beleid omtrent de leerplicht. Daardoor komt de uitoefening van het toezicht in het gedrang. De meeste van bovengenoemde punten gelden ook voor Curaçao: Op papier staan immers al meer dan een jaar een paar aanbevelingen waarmee alle betrokkenen met betrekking tot de leerplichtwet rekening moeten houden. Een deel van de probleemkinderen tussen de 12 en 15 jaar in het basis- en speciaal onderwijs kunnen niet meer in het reguliere onderwijs worden opgevangen. Voor hen moet een veel praktischer vorm van onderwijs zijn. Dit doel lijkt enigszins bereikt door het groter aantal scholieren dat de laatste twee jaar op het PBO zijn geplaatst.

Een andere aanbeveling is om de scholen duidelijke instructies te geven over hoe ze de leerplichtambtenaar moeten informeren over het geoorloofd en ongeoorloofd verzuim van de kinderen. Ouders moeten meer informatie-kringen over de leerplichtverordening. Ze moeten weten dat hun kinderen regelmatig en voortdurend de school moeten bezoeken. De schoolbesturen dienen een actief beleid te voeren met betrekking tot preventie van de kinderen. Scholen die buitenlandse kinderen aannemen, moeten een ondersteuningspakket krijgen. Voor zo ver bekend is het afgelopen jaar niet veel terecht gekomen van de laatstgenoemde punten.

STTK : "Liever niet privatiseren"

ATM in publiekrechtelijk en commercieel deel opsplitsen

WILLEMSTAD — Naast het eerste scenario van privatisering van de Antilliaanse Televisie Maatschappij (ATM) heeft de vakbond STTK twee andere voorstellen gedaan aan de Antilliaanse regering. Het tweede scenario is het doen opsplitsen van de ATM in een nationale televisie (publiekrechtelijk) en in een commerciële gedeelte, welke laatste eventueel geprivatiseerd kan worden.

Het vakbondsbestuur geeft overigens verreweg de voorkeur aan dit model omdat ze ervan overtuigd is dat de arbeidsplaatsen van het ATM-personeel hiermee verzekerd zijn. Volgens de visie van de STTK is dit scenario wel degelijk financieel-economisch haalbaar.

De financieringsbehoefte zal ongeveer 800.000 bedragen, terwijl dezeinhet voorstel van de CMB, Commissie Mediabeleid ruim 3 miljoen zal vergen. Deze argumenten en de taakstelling van de ATM van augustus 1994 door de centrale overheid, doen de bond concluderen dat een consequente naleving van alle tot nu toe gepresenteerde materiaal rond de kwestie nationale televisie, tot geen andere beslissing kan leiden, dan handhaving van de ATM in de publieke functie van de televisie op de Nederlandse Antillen.

De STTK is voorts van mening dat indien de regering de aanbevelingen over adequate wetgeving en verbetering van de reclameboodschappen overneemt, de ATM niet meer gestremd zal worden om de commerciële doelstellingen te halen.

Verder stelt de Sindikato di Trahadornan den Telekomunikashon dat opzetten van een publieke nationale televisie een gecompliceerde taak is, waarvoor de infrastructuur nagenoeg helemaal moet worden opgezet. Wat er reeds staat van deze nieuwe infrastructuur zijn slechts drie satelliet grondstations op Curaçao, Sint Maarten en Aruba. Alle andere apparatuur moet geplaatst worden. "Dit zal onmogelijk in één maand afgerond kunnen worden voor de bedragen die door de commissie mediabeleid genoemd zijn. Bovendien is het digitale televisie-systeem een nieuwe techniek.

In het derde voorstel van de STTK krijgt de ATM de functie van nationale televisie toebedeeld en wordt de markt opengesteld voor een nieuw televisiestation. De vakbond zegt hierbij echter met nadruk dat er volgens dit model een gedeelte van het personeel ongetwijfeld zal moeten afvloeien. Dit komt doordat de ANT in haar opzet met zo min mogelijk personeelsleden zal draaien, mede vanwege haar uiterst moderne opzet.

De STTK ziet deze overgang dan ook als het laatste middel. In haar rapport vraagt de vakbond zich af waarom de regering zoveel haast heeft met de uitvoering van het stappenplan voor de overgang op een nationaal televisie-systeem. Ze is bereid met de regering gedetailleerde informatie te verschaffen over dit rapport 'Voortgang ATM' te discussiëren. Op het document dat eind november dit jaar aan de overheid werd aangeboden, is nog geen reactie ontvangen.

Grootste deel autobezitters nog geen belasting betaald

WILLEMSTAD - Slechts eenderde van alle automobilisten heeft zijn motorrijtuigenbelasting over 1996 reeds betaald. Ondanks het feit dat het kantoor van de Eilandsontvanger dit jaar al het mogelijke heeft gedaan om haar dienstverlening aan het publiek te verbeteren, lijkt het erop dat laatkomers eind januari rekening moeten houden met lange rijen en wachttijden.

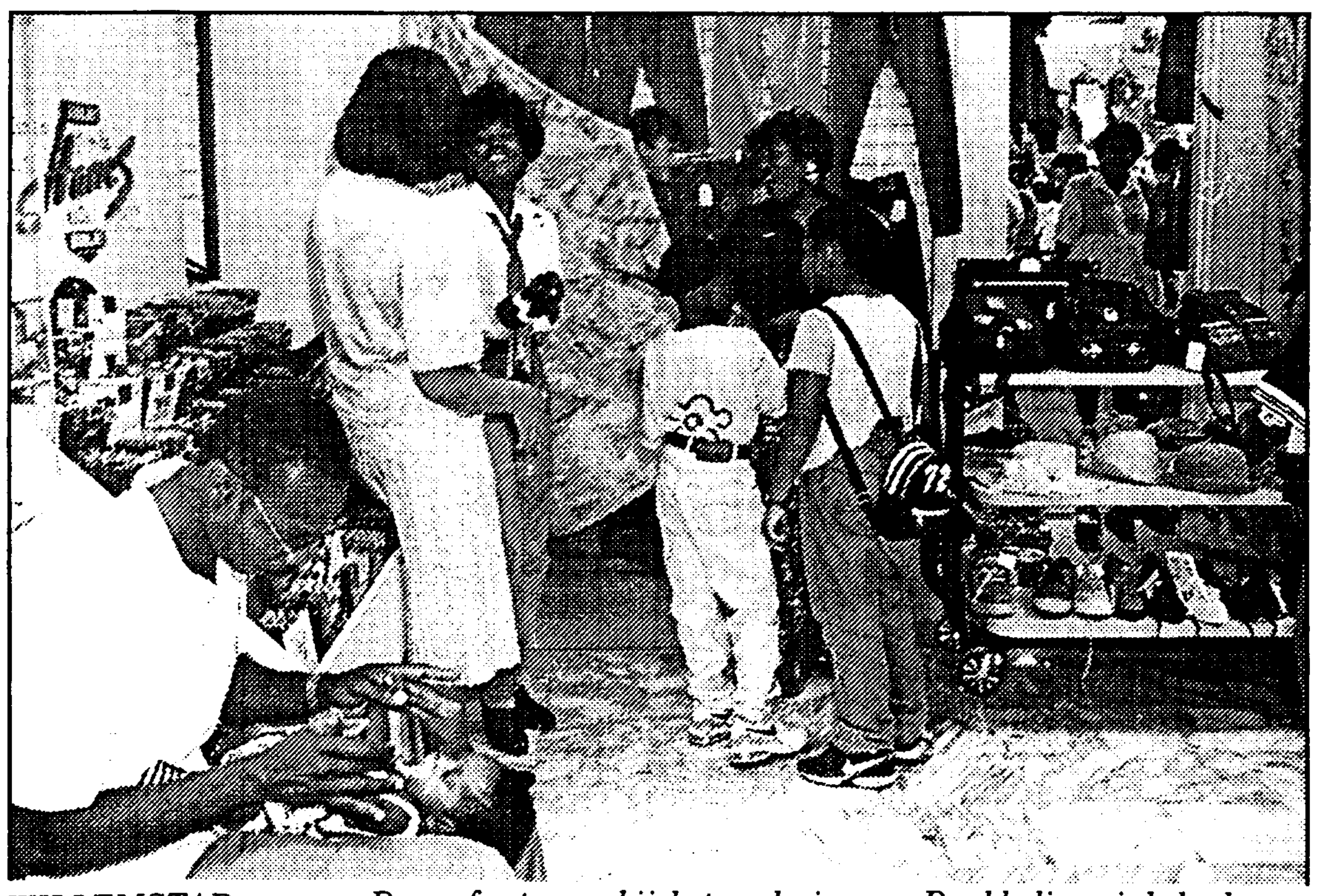
Eilandsontvanger Lisa Dindial-Richards verklaarde dat ongeveer 20.000 van de 60.000 automobilisten hun belasting reeds voldaan hebben. Ongeveer hetzelfde betalingspatroon als de vorige jaren, waarbij automobilisten tot het laatste moment wachtten om aan hun verplichtingen te voldoen.

Het kantoor van de Eilandsontvanger heeft dit jaar vanaf 1 november de mogelijkheid geopend om de motorrijtuigenbelasting te voldoen, één maand eerder dan gebruikelijk. Dit heeft echter geen wezenlijke verandering teweeggebracht in het betalingsgedrag van de autobezitters.

Eilandsontvanger Dindial-Richards verwacht dat deze week en begin januari nog enkele mensen, die wat geld hebben overgehouden of gespaard van hun kerstbonus, hun belasting zullen betalen. De meesten zullen echter wachten tot zij hun salaris over januari hebben ontvangen. Met als gevolg van lange rijen en veel ergernis. En dat was wat het kantoor van de Eilandsontvanger, dat elk jaar overspoeld wordt met - vaak onterechte - kritiek, nu juist wou voorkomen.

Elke automobilist die eind januari betaalt moet rekening houden met lange wachttijden, zowel op het hoofdkantoor te Groot Kwartier als bij de hulpkantoren Rust, Sta. Maria en Brievengat, en evenzeer bij de verstrekking van de nummerplaten bij het Sentro Deportivo Korsou te Brievengat. Het hoofdkantoor van de Eilandsontvanger is nonstop geopend van acht uur 's morgens tot half vier 's middags en de hulpkantoren van 8 tot 14.00 uur.

Nieuwjaarsinkoopdrukte



WILLEMSTAD — De mensen willen er niet alleen met de Kerst op hun paasbest uitzien, ook voor het feest waarbij het oude jaar wordt uitgeluid wil men er piekfijn voor de dag komen. De kledingwinkels kennen de daarbij horende traditionele topdrukte.

Veel geweldsmisdrijven in afgelopen weekeinde

WILLEMSTAD - De politie had haar handen vol het afgelopen weekeinde. In deze tijd van vrede bleken velen verdraagzaamheid niet hoog in het vaandel hebben staan. Drie schietpartijen, vier steekpartijen, negen mishandelingen, zeven gevallen van bedreiging en een groot aantal vechtpartijen deden zich Curaçao voor. Dit maakte politiewoordvoerder Mando Davelaar donderdag, tijdens de wekelijkse persconferentie bekend.

"Het is niet gegaan zoals we hadden verwacht. Van een vreedzaam weekeinde was zeker geen sprake", zei Davelaar. Naast de vele geweldsmisdrijven waren ook de dieven en vandalen weer op het pad. Het afgelopen weekeinde vonden maar liefst 29 gevallen van inbraak en diefstal plaats, 10 overvallen, 7 personen werden beroofd en 24 wagens werden gestolen. Alleen al op tweede kerstdag deden 10 personen aangifte van joyriding.

Twee joyriders werden op tweede kerstdag aangehouden op de onverharde weg die leidt van Sun Valley naar St. Jacobs. Een politiepatrouille merkte omstreeks tien uur 's avonds het duo op, dat verdacht rondreed. De agenten gaven de bestuurder opdracht te stoppen, maar die negeerde in eerste instantie het bevel. Na een korte achtervolging werd de wagen in de Kaya Merida gedwongen te stopen. Na een kort onderzoek bleek dat de wagen gestolen was. De twee mannen, respectievelijk 19 en 25 jaar oud, zijn opgesloten.

De politie heeft ook alle aandacht voor een trio misdadigers, dat gewapend woningen binnen stormt en er vervolgens vandoor gaat met sieraden, geld en persoonlijke bezittingen van de bewoners. Uit het eerste onderzoek is gebleken dat het een groep is die over het gehele eiland opereert en reeds enige tijd werkzaam moet zijn. Het afgelopen weekeinde werden bewoners te Curasol en in de Kaya Orkidia en Kaya Elektrisien overvallen.

Feit is ook dat het trio haar slachtoffers met zorg uitkiest. In alle gevallen betrof het woningen van buitenlanders, met name Nederlanders. Het trio was goed op de hoogte van de gang van zaken, hetgeen erop duidt dat zij zich terdege voorbereid hebben. Politiewoordvoerder Davelaar dringt er bij alle bewoners op aan om attent te blijven. "Let vooral op vreemde figuren in de woonwijken. Let ook op vreemden die in de buurt komen meefeesten. Ze komen vaak polshoogte nemen om later toe te slaan. De politie en VKC treden reeds geruime tijd op tegen verdachte figuren in woonwijken, maar we kunnen niet overal tegelijk zijn. De bewoners zelf moeten ook attent zijn. Een gewaarschuwd mens telt voor twee."

Verder moest de politie nog een groot aantal keren optreden tegen vuurwerkoverlast. Vele jongeren werden berispt, maar in de meeste gevallen waren ze reeds verdwenen voordat de politie arriveerde.

Alhoewel er het afgelopen weekeinde veel mis ging kan dat niet gezegd worden van de vele tambu- en aguinaldofeesten, die op het gehele eiland werden gehouden. In tegenstelling tot vorig jaar toen de politie, maar liefst 27 keer moest ingrijpen in een tijdsbestek van drie weken, werden dit jaar weinig incidenten gemeld. De meeste incidenten vonden ook plaats na afloop van het tambu-feest, zoals de steekpartij van afgelopen zondag in Punda waarbij een hulpagent werd neergestoken. De 22-jarige adspirant-agent, die vorige week donderdag geslaagd was, moest in kritieke toestand worden opgenomen met inwendige bloedingen. Doktoren moesten onmiddellijk chirurgisch ingrijpen om het leven van de jongeman te redden.

Het motief van de daad: een zware overtreding tijdens een vijf jaar geleden gespeelde voetbalwedstrijd. Vijf jaar. Daar was trouwens ook een reden voor. De dader is pas uit de gevangenis ontslagen na een lange straf uitgezeten te hebben. Hij zal ongetwijfeld weer voor lange tijd de bak ingaan gezien de ernst van het misdrijf.

Het afgelopen weekeinde werd ook een uitzendkracht, die reeds jaren werkzaam is bij de Dienst Sociale Zaken aangehouden wegens verduistering. De uitzendkracht zou duizenden guldens verduisterd hebben met onderstandsuitkeringen. Op stelselmatige wijze roomde hij de uitkeringen van personen, die overleden of geëmigreerd waren af. De uitzendkracht liep tegen de lamp tijdens een accountantscontrole, waar gedeputeerde Mayra Coffie hoogstpersoonlijk opdracht toe had gegeven. Hoe groot het verduisterde bedrag precies is, is nog niet bekend, omdat het accountantsonderzoek nog niet geheel is afgerond.

Minister Dijkstal bezoekt Antillen

WILLEMSTAD — De Nederlandse vice-premier en minister van Binnenlandse Zaken H.F. Dijkstal brengt van 3 tot 10 januari een werkbezoek aan de Nederlandse Antillen en Aruba. Tijdens dit bezoek worden samenwerkingsprotocollen ondertekend op het vlak van politie en rampenbestrijding, aldus de Regeringsvoorlichtingsdienst.

Dijkstal zal zich oriënteren op het openbaar bestuur en op de staatkundige toekomst van de Nederlandse Antillen en Aruba in het koninkrijksverband. Hij zal ook praten over de problematiek van de Antilliaanse jongeren en over de Kustwacht, in relatie tot de bestrijding van drugssmokkel.

Suppoost neergestoken op feest

WILLEMSTAD - Een suppoost is dinsdag in de vroege ochtend ernstig gewond geraakt bij een steekpartij te Souax. De man verkeert niet in levensgevaar. De daders zijn spoorloos.

Het incident vond omstreeks 1 uur in de ochtend plaats. De politie werd door enkele feestgangers op de hoogte gesteld van problemen die zich op het feest voordeden. Op weg naar Souax werd de politiepatrouille gestopt door de bestuurder van een personenwagen, die in tegenovergestelde richting kwam aanrijden. In de auto lag een man met steekwonden in zijn rechter schouderblad en rechterborst.

Uit het onderzoek is gebleken dat de man als suppoost dienst deed bij een feestje te Souax. Omstreeks half 1 in de ochtend probeerden drie onbekende mannen het feest binnen te dringen. De mannen weigerden echter hardnekkig te betalen. De suppoost weigerde hen dan ook de toegang, waarna de mannen weggingen.

Even later keerden ze terug met vuurwapens. Terwijl één van de mannen een pistool op de suppoost gericht hield, sloegen de andere twee met stoelen op hem in. Tijdens de mishandeling trok één van de verdachten een mes en stak tweemaal toe. Het hulpeloze slachtoffer werd in de borst geraakt. Na hun daad losten de drie mannen verschillende schoten in de lucht.

Antilliaanse regering blij met akkoorden Nederland in 1995

WILLEMSTAD — "1995 was niet eens zo'n slecht jaar. We hebben met succes een groot aantal activiteiten ontplooid". Tijdens de korte heildronk op woensdag met de pers toonde minister-president Miguel Pourier zich redelijk tevreden over de manier waarop het kabinet dit jaar tal van problematische issues oppakte.

Als belangrijk resultaat noemde hij de vier vergaderingen van de ministeriële samenwerkingsraad met Aruba. Ondanks de hevige drukte is het gelukt alle bijeenkomsten volgens schema af te werken. Ook het uiteindelijke akkoordna veel trekken - met de Nederlandse regering over het instellen van de Kustwacht stemt de premier tot grote tevredenheid.

"Trots en blij zijn we" Hij zei verder dat met een goed functioneren van de Kustwacht de Antillen eindelijk een begin kunnen maken met het effectiever bestrijden van drugshandel, criminaliteit en illegaliteit. Pourier had zowaar complimentjes in de richting van de Koninkrijksregering. Het betreft hier de slagvaardige manier waarop Nederland in de trieste en moeilijke dagen op Sint Maarten is opgetreden. "Dat heeft ons goed gedaan". Het proces voor wederopbouw en de concrete stappen op weg naar het opheffen van het Hoger Toezicht op dit Bovenwinds eiland stemt de Antilliaanse regering tot vreugde.

Maar niet alles kon in het afgelopen jaar gerealiseerd worden. Er waren moeilijke en problematische momenten. We wilden soms sneller lopen dan mogelijk was en moesten hier en daar de pas inhouden, vanwege de moeilijke financiële tijd. Een hindernis die nog genomen moet worden is de afronding van het BOO (Built Own Operate). De minister-president verwacht uiterlijk begin volgend jaar een positieve afronding van de onderhandelingen en vooral meer duidelijkheid over de garantiestelling voor de miljoenen BOO-investering van Nederland. Een ander doelstelling die in 1995 niet werd bereikt is het afronden van regelingen rondom het belastingverdrag BRK. Begin volgend jaar zal Wim Vermeend een werkbezoek aan de Antillen brengen om deze materie in alle rust te bespreken.

Pourier ontkende dat het Task Force project vast zou zitten en niet goed op gang komt, zoals verklaard door de Nederlandse minister Joris Voorhoeve. Volgens informatie en bevindingen van Pourier is de werkgroep die aan dit jeugdbeleidsplan werkt, zeer actief bezig. Natuurlijk is het niet uitgesloten dat bureaucratie een rol speelt, aldus de minister-president.



WILLEMSTAD - Tijdens een cocktail-receptie in de Flamboyant Room van het Princess Beach Hotel, werd woensdagmiddag het heuglijke feit gevierd dat Frank Maynard gekozen is tot voorzitter van de overkoepelende raad van bestuur van Princess Beach Holding Inc. V.l.n.r. hotelmagnaat Martin Vlietman, Frank Maynard, Cedric Eisen, gedeputeerde van Toerisme, en Piet Sampson, directeur van het Curaçaos toeristenbureau.



Lanta wordt politieke partij

WILLEMSTAD - De beweging Lanta wordt vanaf 1 januari a.s. een politieke partij, die de naam Partido Independensha Korsow zal dragen en de onafhankelijkheid van het eiland zal propageren. Dit heeft leider Andechi Albert van Lanta bekend gemaakt.

Lanta is van mening, dat eilandelijke politici teveel lippendienst bewijzen aan het Nederlandse kolonialisme. "De tijd is aangebroken om niet alleen te strijden voor brood voor en vrijheid van het volk, maar om inhoud te geven aan onze leus om de onafhankelijkheid van Curacao te verwezenlijken", meldt de nieuwe partij in een uitgegeven persbericht.

Staatssecretaris Arends: "Bonansa-tijd voorbij"

Vrij veel interesse ambtenaren voor omscholing tot leerkracht

WILLEMSTAD — De wachtgeldronde die eerder dit jaar werd ingezet, heeft tot nu toe 36 aanvragen opgeleverd. Onder hen zijn ook personeelsleden die belangstelling hebben voor omscholing tot leerkracht. Dit verklaarde staatssecretaris voor personeel Harold Arends aan de Amigoe.

In tegenstelling tot diverse publieke opinies vindt Arends deze optie realistisch. Hij ziet niet in waarom dit initiatief geen kans van slagen kan hebben, vooral als dit op basis van vrijwilligheid gebeurt. Arends: "De mensen moeten natuurlijk zelf willen." Bovendien helpt het in het zeer ernstige onderwijzerstekort op het eiland. Iemand met wachtgeld is overdag immers thuis en heeft wellicht meer tijd om op parttime basis de opleiding aan de pedagogische academie te volgen, meent hij. Zoals bekend startte de academie een paar jaar geleden met een opleiding/omscholing voor volwassenen in de middagen avonduren, welke geen succes werd omdat de meeste cursisten daarnaast vaak een baan hadden, wat een extra belasting was.

BONANSA

De staatssecretaris deed evenals de minister-president een beroep op de bezuinigingszin van de burger. De tijd van overvloed, van bonansa-tijd is voorbij. "We moeten ervoor zorgen dat de volgende generatie verzekerd is van een redelijk goede welvaart. De tijden van weleer komen niet meer terug". Arends refereerde naar tientallen jaren geleden waar de banen als het ware voor het oprapen lagen. "Je kon gewoon kiezen". Hetzelfde gold voor het vinden van een huis. Tegenwoordig zijn woonhuizen en bouwgronden praktisch onbetaalbaar geworden. We moeten daarom proberen een nieuwe toekomst voor onze kinderen en kleinkinderen op te bouwen. En dat kan alleen als nu de buikriem strakker wordt aangetrokken. Arends onderstreepte wat hij vorige week tijdens het publieke Statendebat zei, namelijk dat de bezuinigingen voelbaar zullen zijn, ook in het ambtenarenapparaat. Hij komt er eerlijk voor uit, de wijzigingen in de structuur van de ambtenarenpensioenen is een bewijs dat de tijden financieel veranderd zijn.

De staatssecretaris is voorstander van een zogeheten *reinventing government*. In het kader van maatregelen zal hij het de komende tijd niet gemakkelijk hebben. Op een botte manier snoeien in het ambtenarenkorps zal hevige protesten van de vakbond voor overheidspersoneel ten gevolge hebben. Het kabinet Pourier heeft inmiddels op papier enkele algemene punten gezet over de realisering van modern personeelsbeleid. "De overheid zal haar huidige personeelsbeleid op adequaatheid nagaan en met de nodige veranderingen komen, daar waar dit noodzakelijk is. Echter zonder dat daarbij aan essentiële rechten van ambtenaren wordt getornd"..

Hotel-expert Frank Maynard:

Ontslagwet hoog nodig aan vernieuwing toe

WILLEMSTAD - Frank Maynard deed woensdagmiddag een hartstochtelijk beroep op een versoepeling of desnoods afschaffing van de ontslagwet. De lage productiviteit is volgens hem één van de oorzaken waarom de Curaçaose economie in een slechte staat verkeert. Maynard werd woensdagmiddag officieel benoemd tot voorzitter van de overkoepelende raad van directeuren van Princes Beach Holding Inc. en Princess Beach Management Inc.

Maynard begon op 17 jarige leeftijd zijn carrière bij Penha and sons. Hij klom heel snel op en op zijn 30ste ging hij het hotelwezen in. Hij werd general manager van het Arthur Frommer Hotel (later het Las Palmas Hotel), toen het tweede grootste op Curaçao. Op zijn 35ste werd hij aangesteld als general manager van het Princess Beach Hotel, nu het grootste lokale hotel.

"Vroeger werkten we keihard, deden het werk van twee mensen en werden betaald voor één. Nu doen drie werknemers het werk van één. Het is dan ook geen wonder dat onze economie zich in zo'n slechte staat verkeert. De produktiviteit is naar het laagste niveau gedaald en heeft snel een duw nodig, die bereikt moet worden door intelligente onderhandelingen tussen de overheid en vakbondsleiders."

Maynard is van mening dat als de minimumlonen verhoogd worden, ook de ontslagwet versoepeld of afgeschaft dient te worden. "Zowel de overheid als de vakbonden dienen zich te realiseren dat werkgevers arbeiders in dienst hebben, omdat er werk te verrichten is. Waarom zou een werkgever een werknemer ontslaan, die hij nodig heeft, om een andere reden dan dat hij gewoon niet geschikt is voor het werk. We moeten ons goed beseffen dat elke keer als je een werknemer ontslaat je hem moet vervangen door een ander. Waarom zou een werkgever het risico nemen iemand te ontslaan, van wie al zijn minpunten bekend zijn, en hem vervangen met een compleet vreemde?" vraagt Maynard zich af.

Maynard is ervan overtuigd dat de enige manier om de economie weer te laten groeien is door de werkgever de flexibiliteit te geven om onproduktieve werknemers te vervangen door anderen, die door hard werk en en toewijding weer banen scheppen voor anderen. "Versoepel de werkvergunningen voor buitenlanders. Als de Curacaoenaar een goede werknemr is, zal niemand de moeite nemen om een buitenlander aan te trekken, die hem totaal vreemd is en die vaak een hoger salaris en vele fringe benefits eist. We geven de voorkeur aan lokaal personeel, maar zij moeten hun werk goed doen en de drang tonen om uit te munten."

Manager Roelofs Princess Beach is tevreden

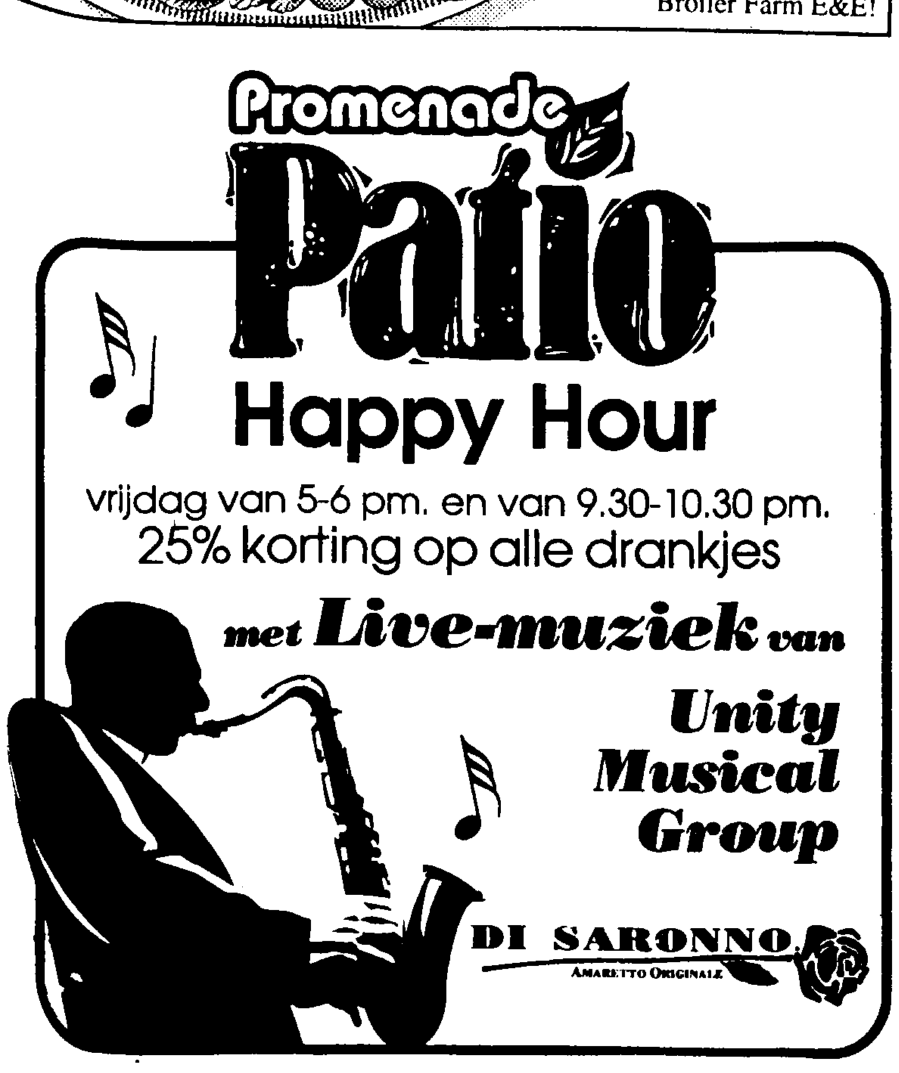
WILLEMSTAD - General manager Lou Roelofsen kijkt tevreden terug op hetgeen het Princess Beach hotel dit jaar heeft bereikt. "Onze werknemers hebben met enthousiasme onze trainingscursussen gevolgd, we werden bekroond met de Holiday Inn World Wide 1995 Quality Excellence Award, de constructiewerkzaamheden zijn gereed gekomen en hoewel de financiele resultaten achterbleven bij de verwachtingen, zijn ze hoger dan verleden jaar."

Dit jaar hebben alle 300 werknemers van het hotel de verplichte trainingscursus First Concern Program gevolgd, hetgeen één van de belangrijkste doelstellingen was voor 1995.

Nieuw bestuur AAV

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Aannemers Vereniging (AAV) heeft in haar algemene ledenvergadering van 12 december het nieuwe bestuur gekozen. W.K. van de Sande (voorzitter), H. Esschendal (penningmeester) en S. Meriaan (commissaris) zijn herkozen en nieuw zijn: D. Janse (vice-voorzitter) en A. van Os (secretaris).





Vakbond STTK:

TDS pas privatiseren na overgang op kabel

WILLEMSTAD — Al staat de STTK positief tegenover het overgaan van TDS op een kabelnetwerk, het vakbondsbestuur is van mening dat niet zomaar gesteld kan worden dat de investeringen hiervoor niet zouden kunnen worden opgebracht door de huidige aandeelhouder. De STTK is absoluut tegen het advies van de commissie mediabeleid om zo spoedig mogelijk het proces voor de verkoop van de aandelen van TDS te starten.

De STTK is het eens met veel van de aanbevelingen van de commissie mediabeleid, maar lang niet met alles. Het bestuur van de STTK heeft haar reactie op het rapport mediabeleid recentelijk gebundeld. Over TDS heeft ze een duidelijke mening. En dat is, als de commissie zelf stelt dat de dienstensector dit transportmiddel in deze moderne tijd van multi-mediale informatie-netwerken voor multi-mediale functies nodig heeft, dan dient de investering dan ook gedragen te worden door de instanties die van deze multi-mediale mogelijkheden gebruik maken. Ze is er vast van overtuigd dat het gezamenlijk dragen van de financiële verantwoordelijkheid voor deze technologische ontwikkeling niet onoverkomelijk zal hoeven te zijn.

Dit kan wel degelijk wanneer ook andere overheids NV's en mogelijk ook overheidsdiensten, kabels zullen moeten aanleggen en als het bekend is dat er kabels op de markt zijn die multifunctioneel kunnen werken. Volgens de STTK zal het kabelnetwerk dus in één keer gelegd kunnen worden onder gedeelde lasten, terwijl bij gebruik het nimmer voor de individuele gebruiker merkbaar zal zijn dat er door meerdere instanties van het netwerk gebruik wordt gemaakt. De STTK ziet in deze opzet, een eventuele privatisering van de TDS NV pas na de aanleg van het kabelnetwerk, zodat de waarde van het bedrijf dan aanzienlijk hoger zal zijn dan nu het geval is.



WEGWIJZER

Politie legt in 1996 nadruk op reorganisatie, automatisering

WILLEMSTAD - Het Curaçaose politiekorps zal het komende jaar de nadruk leggen op de reorganisatie en automatisering. Ook zal veel aandacht besteed worden aan de uitbreiding van het politiekorps, waar in feite dit jaar reeds een aanvang mee is gemaakt door middel van een agressievere werving. Dat verklaarde commissaris van politie Anthony Willems woensdagmiddag.

In verband met de reorganisatie van het politiekorps zullen begin volgend jaar gesprekken worden gevoerd met de Nederlandse ministers Dijkstal (Binnenlandse Zaken) en Sorgdrager (Justitie), die enkele dagen op Curaçao zullen vertoeven. In Nederland heeft de afgelopen jaren een ingrijpende reorganisatie van het politiekorps plaatsgevonden en de bedoeling is dat dit ook op de Antillen zal gebeuren.
Commissaris Willems erkende woensdagmidag dat de organisatiestructuur van het lokale politiekorps ouderwets en in jaren geen wijziging heeft ondergaan. "Om de criminaliteit effectief te bestrijden moeten alle neuzen dezelfde kant op wijzen. De agenten besteden op het ogenblik echter te veel tijd aan het afhandelen van klachten zoals vechtpartijen, burenruzies, brandjes in de mondi etc. Statistisch is bewezen dat dit geen effect heeft op de criminaliteit."
Hoog in het vaandel staat het komende jaar ook de automatisering. Vijftien agenten zijn reeds vrijgemaakt en doen niets anders dan data verzamelen. Ook wordt het wachtrapportensysteem binnenkort geautomatiseerd. "Deze managementsgegevens zijn heel belangrijk voor de bepaling van het beleid. We kunnen dan nagaan op welke tijdstippen overvallen plaatsvinden en in welke wijken. Patrouilles kunnen dan naar die wijken gedirigeerd worden en preventief optreden. Door de automatisering kan een betere analyse gemaakt worden en dan kan ook beter ingespeeld worden op het bestrijden van de misdaad."
Ook zal er agressiever gewerkt worden aan het werven van personeel. Willems: "We zijn daar dit jaar reeds mee begonnen. Dit jaar hebben we meer agenten opgeleid dan normaal. Er heerst onder de agenten echter het gevoel dat het werk niet minder wordt. Om de crimininaliteit effectiever te bestrijden worden steeds nieuwe afdelingen opgericht, zoals de Criminele Inlichtingendienst, de fraudeafdeling, Raspa etc. Deze afdelingen worden veelal bemand door ervaren agenten. De opengevallen plaatsen worden opgevuld door de pas afgestudeerde agenten, waardoor het lijkt alsof de werklast hetzelfde blijft. Daarbij moeten we ook rekening houden dat elk jaar een aantal agenten met pensioen gaat of ontslag neemt."
Het Curaçaose politiekorps telt nu ongeveer 700 man. Vergeleken met andere landen in de regio erg weinig. Verhoudingsgewijs bezitten de Caribische korpsen veel meer agenten. Met recht kan dan ook gezegd worden dat het Curaçaose politiekorps onderbezet is. Een consultantsbedrijf is nu bezig een studie te maken en daaruit moet blijken hoe groot het korps precies moet zijn en de samenstelling daarvan om effectief de criminaliteit te kunnen bestrijden. De resultaten van de studie worden begin volgend jaar verwacht, aldus Willems.
De voorlopige cijfers van dit jaar laten trouwens een lichte daling zien van de criminaliteit. Eén van de hoofdredenen is de grotere zichtbaarheid van de politie, SKS en VKC.
Op zijn verlanglijstje voor het komende jaar heeft Willems naast de automatisering en reorganisatie ook beter materiaal staan. "De perfecte misdaad bestaat niet. Hoe beter ontwikkelt, hoe professioneler en hoe meer en beter materiaal waar de politie over beschikt hoe groter de kans is dat een misdrijf opgelost wordt. De druk op het politiekorps is gigantisch. Daardoor kan niet voor de volle 100 procent aandacht gegeven worden aan elke zaak. met name de kruimeldiefstallen. Ook het cellentekort vormt een probleem waarmee de politie dagelijks te kampen heeft. Agenten verspelen elke dag veel energie om een plaats in het Huis van Bewaring te vinden voor een misdadiger,."
Tot slot deed politiecommissaris Willems een beroep op de bevolking om de komende feestdagen in harmonie door te brengen. "We bevinden ons nu allen in een feeststemming. Laten we op een positieve manier feest vieren. In ieder geval zal de politie, zoals gewoonlijk, alert zijn. Want de criminelen nemen geen snipperdag."

Geld voor bedden kindertehuis



WILLEMSTAD — De Rotary Club Curaçao heeft aan de Stichting Koningin Juliana - Casa Cuna een donatie gedaan zodat het kindertehuis kinderbedden kan kopen. Mercedes Winkel (links) ontving de cheque ter grootte van achtduizend gulden van Rotary-preseident Sluiter (rechts) tijdens de traditionele kerstviering van de serviceclub.
De Rotary heeft ook een donatie gedaan aan de InnerWheel Club Curaçao. Deze sociaal-culturele damesafdeling van de serviceclub heeft van de Rotary een bedrag van vijfentwintigduizend gulden gekregen.

Kranslegging bij graf Angel Job



WILLEMSTAD — Op het kerkhof van Janwé legde woensdag Minguel Cuney een krans op het graf van Angel Job. Minguel Cuney is de zoon van de legendarische Cubaanse zanger Minguelito Cuney die bij het orkest van Chappottin y sus Estrellas zong. Angel Job heeft er indertijd mede voor gezorgd dat dit befaamde orkest voor het eerst op Curaçao kon optreden.
In verband met het 50-jarig bestaan van de Cubaanse groep is het Conjunto Chappottin met zijn sterren wederom op Curaçao om enkele optredens te verzorgen. De groep wordt nu gevormd door kinderen en kleinkinderen van de oorspronkelijke groepsleden. Vrijdagavond treedt de groep op, samen met Arnell i su Orkesta, in Hotel Holland en op nieuwjaarsdag 's middags met La Seleccion bij de Grot van Hato.

Uitbreiding industriepark Brievengat

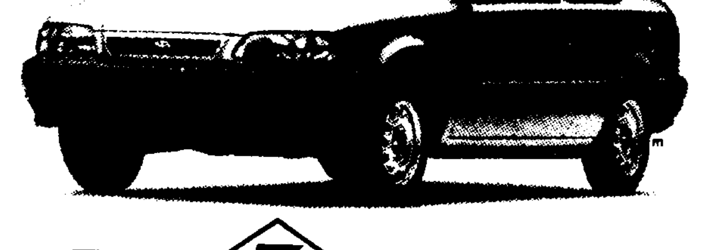
WILLEMSTAD - Midden volgend jaar komen op het industrieterrein te Brievengat twee nieuwe complexen te staan. De investering heeft Curinde zes miljoen gulden gekost.
De uitbreiding moet geschieden, gezien de toenemende vraag aan industriefaciliteiten van zowel bestaande als nieuwe bedrijven.
Voor het afhuren van complexen op het industrieterrein bestaat grote belangstelling. Momenteel is 99 procent van de beschikbare ruimte in huur afgestaan.

Twee personen bij schietpartijen gewond

WILLEMSTAD - Het afgelopen weekeinde vonden er twee schietpartijen plaats, te Salinja en in de Kaya Boko. Twee personen raakten gewond, zij verkeren niet in levensgevaar. De schutters zijn spoorloos.

De eerste schietpartij vond afgelopen zondag plaats te Salinja. Omstreeks half vier in de ochtend onstond er een felle woordenwisseling tussen twee mannen. Eén van hen kon zijn woede niet bedwingen en trok een pistool. Hij loste van korte afstand daarmee drie schoten op de 29-jarige F.S. Door de gebrekkige schietvaardigheid van de schutter werd het slachtoffer slechts in zijn voet geraakt. Door omstanders werd hij naar de polikliniek vervoerd. De verwonding bleek echter van minder ernstige aard. Na behandeling mocht hij weer huiswaarts keren.
De tweede schietpartij vond afgelopen maandag omstreeks 10 uur plaats in de Kaya Boko. Toen de politie, die was ingechakeld door enkele buren, arriveerde, waren zowel de dader als het slachtoffer reeds verdwenen. De buren hadden de gewonde man met hun auto naar het ziekenhuis gebracht.
Uit het onderzoek is komen vast te staan dat het 25-jarige slachtoffer D.G. door drie mannen was benaderd. Eén van hen trok een vuurwapen en eiste al het geld en sieraden. Terwijl het slachtoffer verbouwereerd toekeek begon de overvaller zijn zakken door te nemen. D.G. pikte dit niet en verzette zich.

Hij greep de hand met het vuurwapen vast en worstelde de dader tegen de grond. Tijdens de vecht[partij ging het vuurwapen af. De drie verdachten renden vervolgens weg en ook het slachtoffer maakte zich zo snel mogelijk uit de voeten Pas thuis ontdekte het slachtoffer dat hij door een kogel in zijn linkerdijbeen geraakt was.
Enkele buren brachten het slachtoffer vervolgens naar het ziekenhuis waar de kogel chirurgisch werd verwijderd.. Het slachtoffer is voor verdere medische behandeling in het St. Elisabeth hospitaal opgenomen. Hij verkeert niet in levensgevaar.



Arubanen en Antillianen geen recht op cassatie Hoge Raad

Gewijzigd Uitleveringsbesluit: schending van 'gelijke gevallen, gelijke behandeling'

ORANJESTAD — Bij meerdere gelegenheden heeft de regering-Eman verklaard het in principe met de Nederlandse regering eens te zijn dat eigen onderdanen – evenals reeds voor ingezetenen van Nederland het geval is – voor het plegen van strafbare feiten in het buitenland aan het betreffende land uitgeleverd kunnen worden. Maar daar werd in één adem aan toegevoegd dat dan 'tenminste dezelfde rechten en garanties' moeten gelden voor Arubanen. Het is echter de vraag wat de regering van Aruba bedoelt met gelijke bescherming en gelijke rechten, want op tenminste twee punten wijkt het gewijzigde Uitleveringsbesluit ten behoeve van Aruba en de Antillen af van de voor Nederland geldende Uitleveringswet.

De wijziging van het zogeheten Nederlands-Antilliaans Uitleveringsbesluit houdt de gemoederen al een tijdje bezig. In mei van dit jaar werd duidelijk dat de besprekingen tussen Den Haag en Oranjestad hierover al langer liepen, want in een brief – gedateerd 18 mei 1995 – aan gevolmachtigde minister Mito Croes schrijft KabNA-minister Joris Voorhoeve dat over dit onderwerp al eind april 'overeenstemming' is bereikt met de Arubaanse premier Henny Eman en minister van Justitie Watty Vos. Bij die brief sloot de KabNA-bewindsman een ontwerp Algemene Maatregel van Rijksbestuur tot wijziging van het Nederlands-Antilliaans Uitleverinsgbesluit in.

Minister Vos van Justitie ontkende ten stelligste dat er dergelijke afspraken zouden zijn gemaakt, het KabNA hield zich over de kwestie van deze uitgelekte brief muisstil, maar premier Eman gaf in feite toe door te verklaren dat de Arubaanse regering geen Uitleveringsbesluit zal accepteren dat Arubaanse ingezetene niet dezelfde garanties geeft als de Nederlanders. Tijdens een werkbezoek aan Curaçao zei minister Voorhoeve dat snelheid geboden was omdat 'sommige personen nu misbruik maken' van de bestaande wetgeving.

De Orde van Advocaten Aruba stelde zich fel op tegen uitlevering van 'landskinderen' en verklaarde dat dit 'geenszins noodzakelijk' is voor een effectieve bestrijding van de internationale criminaliteit. Bovendien was de Orde 'geschokt' dat de Staten volledig gepasseerd worden. Ook in het Nederlandse Juristen Blad werd gereageerd middels een ingezonden stuk *'Het Koninkrijk doet zijn onderdanen in de uitverkoop'* van A. Orie. "Boze tongen beweren dat het hier gaat om pure gelegenheidswetgeving, die beoogt om één of meerdere innig gewenste uitleveringen aan de VS te kunnen realiseren," zo schreef hij. En zo was er meer discussie over het toen nog voornemen om het Uitleveringsbesluit van 1926, en dat voor het laatst in 1983 werd gewijzigd, zo aan te passen dat voortaan ook eigen onderdanen uitgeleverd zouden kunnen worden.

GELIJKHEID

Afgezien van de voor- en tegenstanders van de mogelijkheid om eigen onderdanen uit te leveren, is er de discussie over de 'gelijke rechten' en de 'gelijke bescherming' voor Nederlanders enerzijds en voor Arubanen en Antillianen anderzijds. Ondanks verklaringen van onder meer minister-president Eman en gevolmachtigde minister Croes dat die gelijkheid er wel is, en dat bovendien nu geregeld is dat degene die aan het buitenland uitgeleverd zou moeten worden zijn straf in eigen land conform eigen wettelijke bepalingen kan uitzitten, is er met het per 8 december 1995 door de rijksministerraad goedgekeurde besluit tot wijziging van het Nederlands-Antilliaans Uitleveringsbesluit géén gelijkheid voor burgers in Nederland en burgers woonachtig op de eilanden van Aruba en de Antillen.

Uit het aangenomen besluit tot wijziging blijkt niet dat een Nederlander op Aruba en de Nederlandse Antillen – wiens uitlevering verzocht wordt – ook hoger beroep of cassatie bij de Hoge Raad der Nederlanden kan instellen, zoals een Nederlander in Nederland dat wèl kan doen. De Nederlandse Uitleveringswet verwijst naar bepalingen in het Wetboek van Strafvordering en die bepalingen geven aan de persoon wiens uitlevering wordt verzocht het recht om tegen het advies van de rechtbank hoger beroep of cassatie bij de Hoge Raad in te stellen.

Door deze bepalingen niet in de voorgestelde wijzigingen van het Antilliaans Uitleveringsbesluit op te nemen heeft de rijksministerraad het algemeen rechtsbeginsel van 'gelijke gevallen, gelijke behandeling' geschonden. Nederland, Aruba en de Antillen hebben in hun constitutie de verplichting om gelijke gevallen gelijk te behandelen verankerd. Ditt impliceert dat de rijksdelen geen onderscheid mogen maken tussen Nederlanders die niet door omstandigheden niet behoren tot dezelfde maatschappelijke afkomst. Met andere woorden: geen onderscheid tussen Europese, Arubaanse en Antilliaanse Nederlanders.

Een tweede opvallende omissie in de aangenomen wijzigingen van het Antilliaans Uitleveringsbesluit, is het feit dat noch de minister van Justitie van Aruba noch die van de Nederlandse Antillen met de uitlevering is belast, terwijl dit in Nederland wèl het geval is. In de aangenomen wijzigingen mogen de Arubaanse en Antilliaanse ministers van Justitie enkel voorwaarden verbinden aan een uitlevering; het is uiteindelijk de gouverneur die voor de uitlevering moet zorgdragen. Vandaar dat deze ministers bij een verzoek tot uitlevering niet betrokken (hoeven te) worden.

In Nederland is dat anders: de procedure tot uitlevering geschiedt daar op grond van een schriftelijke aanvraag die langs diplomatieke weg – dus via de ambassade van de vreemde land – aan de minister van Binnenlandse Zaken wordt toegezonden. Laatstgenoemde endoseert de aanvraag aan de minister van Justitie. Dit is overeenkomstig de klassieke opvatting – uitlevering is een zaak tussen twee souvereine staten – in praktisch alle verdragen. Partijen kunnen evenwel ook een andere weg kiezen. Zo is de aanvraag soms rechtstreeks te richten aan de minister van Justitie, als het betreffende verdrag dat voorschrijft.

Op Aruba en de Nederlandse Antillen gaat dat anders, namelijk zo: aanvragen voor uitlevering uit Aruba en de Antillen uit de Verenigde Staten bijvoorbeeld komen binnen via de KabNA-vestiging die de aanvraag doorspeelt aan de procureur-generaal. De Arubaanse of Antilliaanse minister van Justitie wordt officieel buiten deze aanvraag gehouden.

WAAROM?

Waarom? Is er in dit soort zaken soms geen vertrouwen in de ministers van Justitie van Aruba en de Antillen? Op dit moment mogen zij slechts voorwaarden aan de uitlevering verbinden. Het heeft er alle schijn van dat Nederland op aandringen van de VS erop uit is om een aantal personen uit te leveren, en wel voordat een Rijkswet tot stand is gekomen. Op dit moment zijn de wijzigingen van het Uitleveringsbesluit gebaseerd op een Algemene Maatregel van Rijksbestuur, waardoor het parlement buiten spel wordt gezet. Als het voornemen bestaat om per 1 juli 1996 een Rijksuitleveringswet in te voeren, waarom zo'n haast met de aangenomen wijzigingen? En als de regering van Aruba en die van de Nederlandse Antillen beweren dat hun onderdanen bij uitlevering gelijke berscherming hebben als de Nederlanders in Nederland, kunnen zij dan uitleggen wat die gelijke rechten dan zijn?

Rond de wijziging van het Nederlands-Antilliaans Uitleveringsbesluit is het zeer mistig. Op vrijdag 8 december dit jaar ging gevolmachtigde minister Mito Croes namens de Arubaanse regering akkoord met de wijzigingen waardoor het mogelijk wordt – zodra dit besluit met de daarbij behorende Nota van Toelichting in het Afkondigingsblad Aruba zal worden geplaatst – om Arubaanse ingezetenen aan het buitenland uit te leveren.

De KabNA-woordvoerder en de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) in Den Haag konden geen mededelingen doen. Met veel woorden maakte de Arubaanse gevolmachtigde minister een paar dagen later duidelijk dat er die dag inderdaad besluiten waren genomen. Onduidelijk is het bijvoorbeeld vanaf welke datum uitlevering inderdaad mogelijk wordt, wat de precieze voornemens zijn in verband met een Rijkswet en wat de rol daarbij is van de Staten.

Atlantis submarines bestaat 5 jaar



ORANJESTAD — Nadat Atlantis submarines in 1990 van start ging werd viermaal achtereen de Iguana Award toegekend als de 'most outstanding and supporting tourist attraction'. Op 26 november jongstleden werd een familiedag georganiseerd voor de werknemers en hun gezinnen, waarbij het personeel dat van af het begin af aan werkzaam was bij Atlantis, gehuldigd werd. Reisagenten namen deel aan een onderzoek dat Atlantis onder hen had ingesteld. Hierbij kwam de wens naar voren een 'droomvakantie' te hebben aan boord van één van de cruise schepen. Atlantis reageerde daarop positief en verlootte onder de deelnemers enige prijzen. De eerste prijs, een 'droomvakantie' aan boord van de Imagination, was voor Vivian Ignacio van de Palmtours. De tweede prijs, een waardebon van 500 dollar, was voor Marcia Soemers van de Palmtours, de derde prijs, een waardebon van 300 dollar, was voor Marlyn Olivieira van het La Cabana Hotel en de vierde prijs, een Swatch horloge, ging naar Danet Carlo van de Palmtours. Jeanine Tujeehut van de afdeling Sales & Marketing reikte de prijzen uit (zie foto) in bijzijn van Atlantis-directeur Dick Soug.

Verzoek brandweer

Voorzichtig met vuurwerk

ORANJESTAD — Traditiegetrouw doet de brandweer een beroep op de bevolking om voorzichtig te zijn met het afsteken van vuurwerk. De brandweer zal speciaal toezicht uitoefenen in de omgeving van de Bubaliplas, welke afgelopen jaren reeds enige malen door vuurwerk in brand raakte.

De verkopers van vuurwerk worden dringend verzocht zich aan de voorwaarden van hun vergunning te houden. Niet toegestaan wordt dat gevaarlijk vuurwerk in de handel wordt gebracht, zoals *batata* welke afgestoken wordt in en buis. Ook mag geen 'zelfbouw vuurwerk pakket' worden verkocht.

De brandweer wijst op een aantal voorwaarden, ondermeer dat duidelijk een rookverbod moet zijn aangebracht in de ruimte waar vuurwerk wordt verkocht. Aan kinderen beneden 12 jaar mag geen vuurwerk worden verkocht. De verkoop van vuurwerk mag alleen plaatsvinden door verantwoordelijk personeel. Op de ouders wordt een beroep gedaan toe te zien welk vuurwerk gekocht wordt. Een dringend verzoek wordt gedaan geen vuurwerk af te steken in de richting van woonhuizen, winkels, opslagplaatsen en zeker niet in de nabijheid van benzine service stations. Houdt de woning gesloten bij het afsteken van het vuurwerk zodat geen vuurwerk in huis terecht kan komen.

Groot aantal poststukken door KLM-medewerker verduisterd

ORANJESTAD — Bij de directie van de Arubaanse Posterijen kwam een fax binnen van de recherche van de Posterijen in Den Haag waarin wordt medegedeeld dat 17 november jongstleden een belader van de KLM op Schiphol werd aangehouden wegens verduistering van poststukken. Hierbij bleek dat een groot aantal aangetekende stukken en postwissels van Aruba niet bij de geadresseerden terecht zijn gekomen.

De man die bij de afdeling belading van de KLM werkte, werd op heterdaad betrapt toen hij twee postzakken van Aruba op zijn transportwagentje had geladen. Uit het onderzoek van de recherche van de Posterijen en de politie van Schiphol bleek dat de werknemer al geruime tijd poststukken verduisterde. Hij maakte brieven open, haalde geld en dergelijke eruit en gooide de rest in een vuilniscontainer. Bij aanhouding van de werknemer werden grote geldbedragen gevonden. De werknemer is op staande voet ontslagen en wordt gerechtelijk vervolgd.

Uit berichten in de Nederlandse pers bleek dat het vermoedelijk om een bedrag van rond de 1 miljoen gulden gaat. In de fax wordt erop gewezen dat niet alleen de post van Aruba werd verduisterd, maar ook post van de Nederlandse Antillen en andere landen. Betrokken instanties, waaronder de KLM, hebben een verscherpte controle doorgevoerd. Bij de Posterijen werd een *security officer* benoemd, maar er bestond hiervoor al een vacature

Waarnemend directeur van de Arubaanse Posterijen Franklin Croes vertelde *Amigoe* dat cliënten die postwissels of aangetekende stukken hebben gestuurd, die vermist worden door deze verduistering, in aanmerking komen voor een schadevergoeding. Voor aangetekende stukken krijgt de afzender een bedrag van 45 gulden, zoals tijdens het International Congres in Washington in 1989 is vastgesteld. Dit bedrag wordt bij het volgend congres in 1996 verhoogd. Voor gestolen postwissels kunnen de afzenders, indien deze hierop staan vermeldt, op Aruba uitbetaald worden of kunnen de posterijen een duplicaat afgeven voor uitbetaling in Nederland.

Croes merkte op dat reeds met uitbetaling van de schadevergoeding is begonnen, maar dat de KLM hiervoor aansprakelijk wordt gesteld en dus de schadevergoeding moet betalen, zodat Aruba wat geld betreft niet de dupe wordt. Wel is de goede naam van de posterijen Aruba door deze gang van zaken in een kwaad daglicht gesteld.

Bestuur Kamer zet voornaamste vraagstukken van 1996 op rijtje

ORANJESTAD — In een perscommuniqué laten voorzitter Randy Croes en secetaris Lorraine de Souza van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba weten wat de voornaamste ontwikkelingen en vraagstukken in het komende jaar zijn. Dat zijn volgens de Kamer in 1996 de volgende punten:

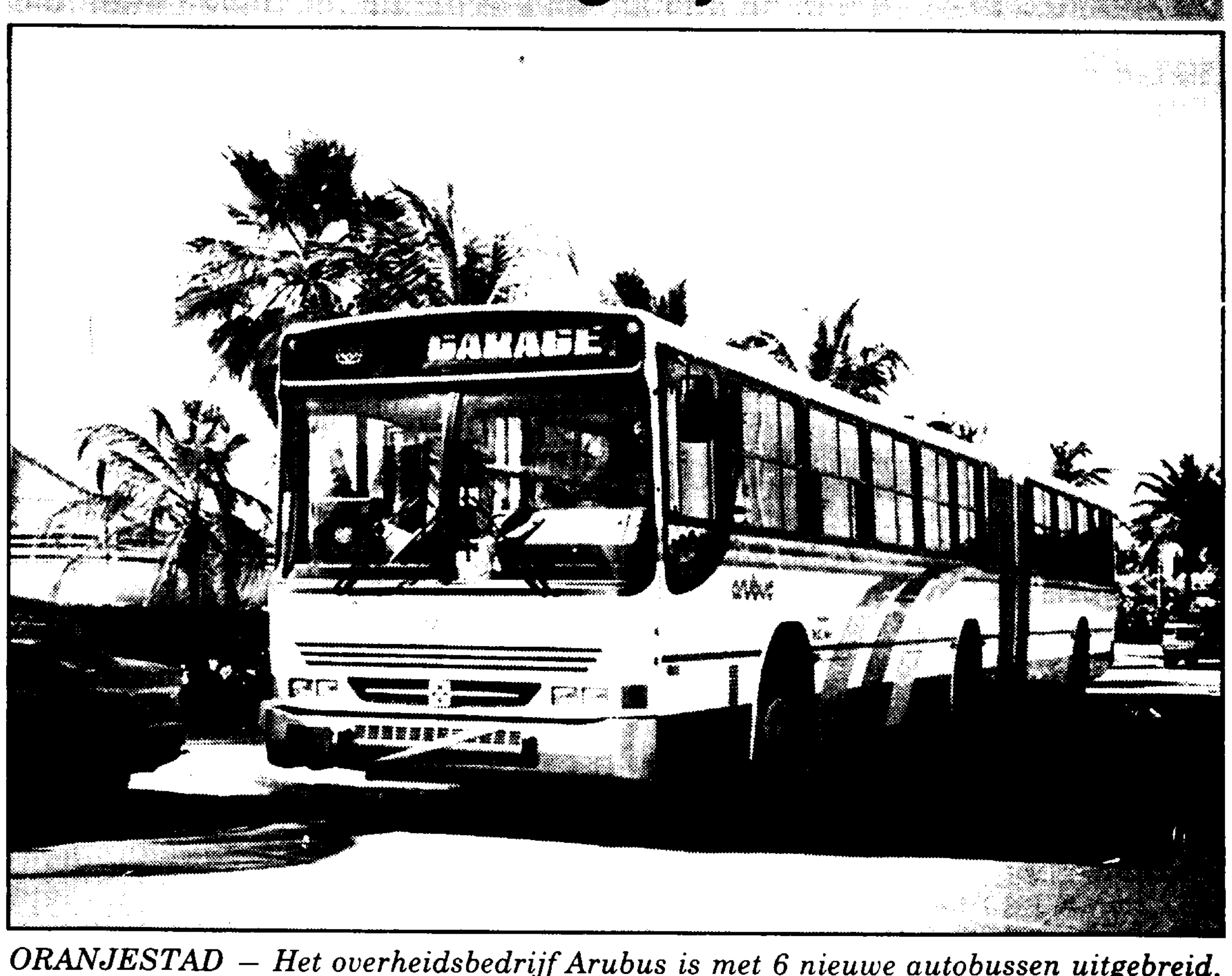
1. De verdere afremming van het groeitempo van de Arubaanse economie ter terugdringing van oververhittingsverschijnselen, zoals de inflatoire druk en onevenwichtigheden op het gebied van de infrastructuur, de arbeidsmarkt en volkshuisvesting. In dit kader zal de regering andere maatregelen dienen te overwegen, waaronder hervorming van de Vestigingsverordening Bedrijven;
2. De Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) is nog steeds in afwachting van beslissingen ten aanzien van de uitvoering en het premiestelsel;
3. Aanvang en voltooiing van de privatisering van de overheidsbedrijven op het gebied van de vrije zone,de telecommunicatie en de luchthaven;
4. Mogelijke invoering van een omzetbelasting;
5. Nadere ontwikkelingen met betrekking tot het project Aruba World Trade & Financial Center;
6. Toetreding van de Kamer tot de 'informatie *highway*' met de introductie van haar on-line diensten;
7. De eerste steenlegging van het nieuwe gebouw van de Kamer van Koophandel;
8. De reorganisatie en modernisering van de vrije zone en de financiële dienstensector. Voor wat betreft de vrije zone-bedrijven dient gezocht te worden naar een betere mix van de commerciële en industriële activiteiten. Ten behoeve van een uitbouw van een financieel dienstencentrum is zowel produkt- als marktontwikkeling noodzakelijk, aan een en ander dient wetsvernieuwing vooraf te gaan;
9. De economische impact van nieuwe wetgeving, zoals de Landsverordening Meldplicht Ongebruikelijke Transacties.

Vanwege reparatie

Abattoir slacht geen varkens

ORANJESTAD — De Veterinaire Dienst maakt bekend dat vanaf 2 januari aanstaande geen varkens geslacht kunnen worden bij het abattoir vanwege een reparatie aan de broei- en ontharingsbak. De Veterinaire Dienst zal bekend maken wanneer het weer mogelijk is om varkens te slachten.

Uitbreiding bij Arubus



ORANJESTAD — Het overheidsbedrijf Arubus is met 6 nieuwe autobussen uitgebreid, waardoor het totale aantal op 38 is gekomen. De 6 nieuwe Volvo-bussen werden in Brazilië vervaardigd. Zij hebben een witte achtergrond met daarop groene, gele en blauwe strepen. Twee van de zes zijn zogenaamde 'harmonica-bussen' of verlengde bussen met een stoelencapaciteit van 69. De overige 4 bieden elk plaats aan 53 passagiers. De nieuwe bussen worden zeer waarschijnlijk morgenochtend al op de routes ingezet. Deze foto laat een van de harmonica-bussen zien.

Cable TV Aruba:

In 1996 meer kanalen in plaats van minder

ORANJESTAD — Het kabeltelevisiebedrijf Cable TV Aruba nv sprak gisteren het bericht tegen in het ochtendblad Diario als zou het bedrijf met ingang van 2 januari 1996 de kanalen ABC (14), NBC (15) en CBS (16) gaan sluiten. Een woordvoerder van Cable TV verklaarde dat de publikatie onjuist is en dat Cable TV in het nieuwe jaar het aantal kanalen juist gaat uitbreiden.

Het ochtendblad schreef het bericht uit de VS te hebben ontvangen. Volgens het ochtendblad is de mogelijkheid groot dat in de komende dagen de drie voornoemde kanalen ingenomen worden door WABC-TV uit New York (kanaal 14), WNBC-TV eveneens uit New York (kanaal 15) en WRAL-TV uit Raleigh (kanaal 16). De signalen van de drie voornoemde kanalen ABC, NBC en CBS zouden per 2 januari worden uitgeschakeld. Naar het ochtendblad had vernomen moet Cable TV dan wederom van satelliet veranderen en de signalen van ABC, NBC en CBS bij een andere *carrier* gaan zoeken. Op deze wijze kunnen de kijkers op Aruba toch de signalen van ABC, NBC en CBS blijven ontvangen, aldus het ochtendblad.

Een woordvoerder van Cable TV Aruba verklaarde gisteren dat de betrokken publikatie in het ochtendblad geen kern van waarheid bevat. Waar het bericht vandaan komt, was gisteren niet bekend bij Cable TV Aruba. De woordvoerder gaf te kennen dat het bedrijf eerder uitbreidingsplannen heeft. Hij wilde gisteren nog niet dieper ingaan op nieuwe kanalen, maar verklaarde dat begin volgend jaar meer bekendheid aan de uitbreidingsplannen zal worden gegeven. "Er komen meer kanalen, de abonnementsprijs blijft dezelfde, geen prijsverhoging dus", aldus de woordvoerder van Cable TV-Aruba.

Speciaal voor U

15% op alle aankopen voor het einde van het jaar.

PIACERE MODA Uw leuke kledingzaak aan de Lindberghweg

Open 9.00 - 12.15 / 2.30 - 6.30 n.m.

Zondag 31 december open van 9.00 - 11.30

UNITED COLORS OF BENETTON

Factory Outlet

Pas ontvangen

Monsters Lente / Zomerkollektie 1996

met 30% korting

Alleen verkrijgbaar bij Benetton Jan Noorduynweg

Open van 9.00 - 1.00 nm / 2.30 - 6.30 nm
Koopavond donderdag tot 9.00 nm

POSNER

GROTE SORTERING WIJNEN

Fles wijn v.a.	F6,95
Special	F 10,-
Pakket (3 wijnen)	F 25,-

Posner's Agencies
Kaya Jacob Posner 28
Zeelandia

Prinses Wilhelmina Fonds
MCB: 81935000
Giro: 524808

EINDEJAARS AANBIEDING

BORDEN
CUPS
SERVETTEN

ALLES VOOR 1/2 PRIJS!

NATUURLIJK BIJ:

MONILET PLAYWORLD
TEL. 656391

Te Koop

Hyundai Stella 1986

Prijs f. 5800,-

Tel.: 675479

TE HUUR

APPARTEMENT

te Jan Thiel
woonkamer met kitchenette
badkamer, slaapkamer (airco) en tuintje.
Gemeubileerd fl. 700,- exclusief airco.
Bel. 678854/605996

Coöperatieve Spaar en Krediet Vereniging Ambtenaren ACU

Dia 29 desèmber 1995 ofisina lo sera pa públiko 11:30 am.

Nos ta desea pueblo di Kòrsou i espesialmente nos sosionan

un Felis aña 1996.

Nos ta spera ku na 1996 nos tur realisá ku ta kooperashon lo trese solushon pa e situashon difisil ku nos pais ta pasando aden.

"Gezocht door middelgroot aannemersbedrijf voor diverse projekten:

- **"Een duizendpooter" als Bedrijfsleider/Manager.**

Vereiste: H.T.S. (of gelijkwaardig) Bouwkundige met;
- Goede contactuele eigenschappen;
- Goede leidinggevende (bewezen) kwaliteiten;
- Financiële en administratieve inzicht;
- Commerciele kwaliteiten;
- Uitstekend in de Nederlandse taal, zowel verbaal als in geschrift;
- Engels en Papiaments is een pré
- Kunnen werken met W.P.-windows, Exact en Excel;
- Organisatie talenten;
- Minimaal 6 - 8 jaar ervaring in soortgelijke functie;
- Antillianen genieten de voorkeur.

Sollicitatie met C.V., kopie diploma, referentie en foto te sturen naar P.O. Box no. 6297"

---

1 december t/m 30 december

20-50 super sale

DE 'SUPER SALE' GAAT ÓÓK DOOR OP:

city lights

op Saliña
Saliña 146, tel. 618667 - 601233

Maandag - Vrijdag:
08.30 - 12.30 uur
14.00 - 18.00 uur

Zaterdag (Saliña):
09.00 uur - 18.00 uur "non-stop"

en nú ook te Otrobanda
Breedestraat 100, Otrobanda, tel. 624585 - 624577

Zaterdag koopavond (Otrobanda): 09.00 uur - 20.00 uur "non-stop"

MEDEWERKERS, DIRECTIE EN BESTUUR

SO-K Sentro Ortopedagógiko Kòrsou

WENSEN ALLE KINDEREN EN JONGEREN VAN CURACAO EEN SUCCESVOL 1996 TOE.

We bedanken alle sponsors en donateurs die ons in 1995 het werken voor en met de kinderen mogelijk hebben gemaakt.

Voor de periode januari tot juli zullen de volgende bijscholingsmodulen worden uitgevoerd:
***Module 95-103 Lezen moet je doen 4 bijeenkomsten**
***Module 95-104 Kleuters en ontwikkelingsproblemen - 4 bijeenkomsten**
***Module 95-105 Concentratie en motivatie 4 bijeenkomsten**
***Module 95-106 Geheugenontwikkeling in het onderwijs - 4 bijeenkomsten**
***Module 95-107 Gedragsproblemen en de geplande aanpak - 6 bijeenkomsten**
***Module 95-108 Afstemming tussen leerkracht en leerling in taaksituaties - 8 bijeenkomsten**

Informatie en aanmelding vanaf 3 januari 1996 bij het bureau van de Stichting S.O.-K. Goeieweg 134 Tel. 36 75 85

SO-K Sentro Ortopedagógiko Kòrsou

GOEDE VOORNEMENS VOOR 1996?
WAT DACHT U VAN DE VOLGENDE BIJSCHOLINGSMODULE

"JONGE KINDEREN EN ONTWIKKELINGSPROBLEMEN"

DOELGROEP: KLEUTERLEIDSTERS, LEERKRACHTEN KLAS 1 EN 2 LAGERE SCHOOL, LEERKRACHTEN SPECIAAL ONDERWIJS

DOEL: MET HET OOG OP ONTWIKKELINGSBEVORDERING:
-AFSTEMMING LEERKRACHT-LEERLING IN HANDELEN OMZETTEN
-HANDELEN IN DE RELATIE LEERKRACHT-LEERLING-OUDERS

WERKWIJZE: AAN DE HAND VAN KORTE INLEIDINGEN EN BESPREKINGEN VAN DE MODULE-OPDRACHTEN OEFENEN TIJDENS DE BIJEENKOMST EN VOORBEREIDEN VAN DE PRAKTIJKOPDRACHT.

DOCENTEN: DE HEER GEERT UNEKEN, MEDEWERKER HOGESCHOOL VAN UTRECHT (SEMINARIUM VOOR ORTHOPEDAGOGIEK). MEVROUW ORSINE RESIDA, DOCENT S.O.-K./ORTHOPEDAGOGE BEIDE DOCENTEN HEBBEN ZICH DOOR STUDIE, MAAR VOORAL DOOR ERVARING GESPECIALISEERD IN DE OPVANG EN HET ONDERWIJS AAN KINDEREN DIE ACHTERBLIJVEN IN HUN ONTWIKKELING.

MINIMAAL 4 BIJEENKOMSTEN. IN OVERLEG MET DE DOCENTEN ZIJN EXTRA ONDERSTEUNINGSBIJEENKOMSTEN MOGELIJK.

TIJD: WOENSDAGEN/DONDERDAGEN IN JANUARI 1996 16.30 - 17.30

PLAATS: JOHAN VAN WALBEECKSCHOOL

AANMELDING: MAXIMAAL 18 DEELNEMERS
36 75 90 (ANTWOORD APP. TOT 2 JANUARI)
36 75 85 OF BIJ HET BUREAU S.O.-K. VANAF 3 JANUARI

De Regering van de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor de functie van:

INSPEKTEUR BASISONDERWIJS M/V

Bij het Departement van Onderwijs afdeling Bovenwinden met standplaats St. Maarten. Betrokkene zal de inspectiewerkzaamheden voor St. Maarten, Saba en St. Eustatius moeten uitvoeren.

Tot de werkzaamheden behoort o.a.:
- Het algemeen toezicht op het onderwijs;
- Het waken voor de naleving van de wettelijke regelingen, besluiten en beschikkingen betreffende het onderwijs;
- Het bevorderen van de bloei van het onderwijs;
- Het doen van voorstellen in het belang van het onderwijs, ter voorbereiding van de besluitvorming inzake het onderwijs en het onderwijskundig beleid;
- Het plegen van overleg met schoolbesturen, directie en personeel van de scholen, ambtenaren en inspecteurs in de Nederlandse Antillen;

Funktie-vereisten:
- Volledige onderwijsbevoegdheid voor het basisonderwijs;
- Bekendheid met het onderwijs en de onderwijsproblematiek;
- Leidinggevende capaciteiten;
- Goede contactuele eigenschappen;
- Moet in teamverband kunnen functioneren;
- In het bezit zijn van de akte Pedagogiek strekt tot aanbeveling.

Arbeidsvoorwaarden:
- Bezoldiging conform het Bezoldigingslandsbesluit 1971.
- De vigerende rechtspositionele regelingen voor het overheidspersoneel zijn van toepassing.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitaties met curriculum vitae dienen binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie gericht te worden aan de Minister van Onderwijs, Sport, Cultuur en Jeugdzaken, Fort Amsterdam, Curaçao, Nederlandse Antillen.
Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot het Hoofd van het Departement van Onderwijs, afdeling Bovenwinden, E. Camille Richardsonstraat 13, Philipsburg, St. Maarten, P.O. Box 365, of te Curaçao bij de heer S.M. Lamp, Direkteur van het Departement van Onderwijs, Schouwburgweg Curaçao. Gelet op de geldende personeelsstop genieten Lands-, Eilandsambtenaren de voorkeur.

Get ready for our famous

New Year's Eve Party!

31 december

Carrousel Bar & Grill

12.00 - 17.00 À la Carte lunch
17.00 - 19.00 Happy Hour
19.00 - 23.00 Happy Hour

Dinner buffet at $35,00p/p excluding 12% service charge, including a welcome cocktail and a glass of wine.

Special children buffet at $17,50 p/p excluding 12% service charge, including 2 glasses of softdrinks or juice.

Floating Market Pool Area

20.00 - 03.00

- We will take you on a culinary trip around the world with lots of food, drinks and live entertainment.

Come and join us as of 20.00 hours for a welcome drink and party favors. There will be international foodstands from Brazil, U.S.A., Dutch Antilles, Holland and France.

- We will serve all you want to drink and at midnight there will be a

FIREWORK SHOW and CHAMPAGNE for everybody.

- We will open an Antillean food corner at 02.00.

There will be entertainment by
- TONY SHERMAN
- HERSHELL ROSARIO
- HENDRICK de WINDT

and more from 20.00 until 03.00.
So come and dance 1995 away with local and international stars.

The price for this party is

$120,00 p.p.

excluding service charge and including all of the above.

You can still join our terrific party at

$50,00 p.p.

excluding 12% service charge and get free drinks and we will open a new snackbuffet.

All (hotel) guests; entrance only with a valid ticket.

Princess Beach RESORT & CASINO
CROWNE PLAZA® RESORT
DR. MARTIN LUTHER KING BLVD.
TEL. 367888 FAX 614131

Floating Market Restaurant

07.00 - 11.30 Breakfast
12.00 - 16.00 New Year Brunch

New Year Brunch at US$ 24.00 p.p, excluding 12% service charge with live entertainment from our house Steelband.

AGENDA

Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jard¡n Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation (Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)
DONDERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo tin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Lage salaris-industrie



CIUDAD JUAREZ - Aangetrokken door de lage salarissen van Mexico en de vrije toegang van de produkten op de Amerikaanse markt vestigen zich industrieën in de grensstreek van Mexico en de Verenigde Staten. Bij die bedrijven schieten armoewijken als paddestoelen uit de grond. Lage lonen en miserie gaan namelijk hand in hand. In het belang van de industriëlen.(AFP-foto)

Antersijn voorzitter Consumentenbond

KRALENDIJK - Het bestuur van de Stichting Consumentenbond bestaat uit voorzitter N. Antersijn, penninmesster E. El Hage, secretaresse C. Andries en de leden E. Mercera, D. Coffie, C. Goeloe en L. Hart.

Het ligt in de bedoeling van het bestuur om de consument in 1996 bewust te maken van zijn rechten. Dat gebeurt via de media, lezingen in de wijken en informatie over produkten en diensten van het bedrijfsleven.

De Consumentenbond heeft al contacten gelegd op Aruba tijdens een Antilliaanse conferentie over Consumentenbonden. Volgens het bestuur kunnen er aanzienlijke verbeteringen bewerkstelligd worden tussen het bedrijfsleven en de consument.

De Stichting op Bonaire werd al op 1 maart 1995 opgericht op Bonaire. De eerste voorzitter was Tico Magdalena. Hij was merkwaardig genoeg tevens voorzitter van de Vereniging van bedrijfsleven Bonaire (VBB). Functies die volgens velen niet samengingen. Op verzoek van het bestuurscollege trad Magdalena af en zit zelfs niet meer in het bestuur. Ook bij de functie van El Hage worden vraagtekens gezet. Hij is behalve penningmeester van de Stichting Consumentenbond, als ambtenaar in overheidsdienst ook de contactpersoon met het bedrijfsleven. Functies die naar de mening van deskundigen evenmin verenigbaar zijn.

Financieel probleem onnodig

Prof. Alejandro Saleh: Overheidsinstanties zijn laks in betalen van rekeningen

KRALENDIJK - Een van de grootste voorstanders van de chirurgische afdeling aan het St Franciscus ziekenhuis is de internist prof. dr Alejandro Saleh er van overtuigd, dat het hospitaal geen financiële problemen behoeft te hebben, indien instanties als de Sociale Verzekeringsbank (SVB), verzekeringsmaatschappijen en de overheid hun rekening op tijd zouden betalen. Dat is volgens prof. Saleh het grootste mankement van de financiële problemen waarmee de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg nu worden geconfronteerd.

Saleh wijst er op, dat wanneer een patiënt door een arts wordt behandeld, daar een betaling tegenover dient te staan. Op de Antillen bepaalt de overheid het tarief dat een medicus in rekening mag brengen. Dat betekent in de praktijk dat bij het verrichten van een operatie op Curaçao of op Bonaire, de overheid bepaalt wat daarvoor berekend mag worden. Op Bonaire zijn die tarieven nog iets lager dan op Curaçao, aldus prof Alejandro Saleh. De internist zegt, dat een deel van het geld besteed is voor de medicus en een deel voor het ziekenhuis. Daarbij gelooft Saleh dat wanneer het verschuldigde geld bij de behandeling wordt afgedragen, het financiele probleem lang niet zo groot zou zijn. Maar het betalingsgedrag is niet zoals het eigenlijk zou moeten zijn, zegt de Curaçaose internist desghevraagd.

"Een Antiliaanse ziekte" , aldus Dr. Saleh waar iedereen en elke instantie er van houdt om geld te ontvangen, maar er minder van houdt om de schulden te betalen. De Antilliaanse internist is helemaal niet te spreken over het feit, dat het hospitaal erg veel geld op straat heeft. Zowel de overheid, de SVB en enkele andere instanties hebben wel sedert april van dit jaar gebruik gemaakt van de diensten die het hospitaal en de chirurgische afdeling biedt, maar hebben daar tot op heden nog niet voor betaald.

Saleh erkent, dat ook van de zijde van het hospitaal meer aandacht is besteed aan de chirurgie dan aan het innen van de rekeningen. Een situatie die Saleh ook op Curaçao niet vreemd is. Prof. Saleh zegt ook, dat overheid, SVB en verzeringsinstanties de patient er op moeten wijzen dat gezondheidsproblemen eerst opgelost dienen te worden via de specialisten van het St Franciscushospitaal. Als blijkt dat dit niet kan op Bonaire, dan pas kunnen patiënten doorgestuurd worden naar Curacao, Amerika of Nederland, aldus dr Saleh.

"Ik denk dat de patiënt zelf ook achter zijn hospitaal moet staan. Als iemand vannacht aan zijn appendix geopereerd moet worden en er is geen luchtverbinding, dan heeft iedereen nu de garantie, dat de operatie op Bonaire verricht kan worden", aldus internist Alejandro Saleh. Hij vindt trouwens dat een patiënt en de huisartsen niet het privilege kunnen hebben te bepalen waar hij of zij geopereerd kan worden. Ook in Nederland kan een patiënt niet eisen, dat hij in België behandeld wenst te worden, tenzij hij zelf de kosten daarvan betaalt, aldus Saleh.

De Curaçaose specialist weet en begrijpt, dat er misschien wat angst is om op Bonaire onder het mes te gaan. Hij verzekert echter, dat beide op Bonaire werkende chirurgen net als hij zelf vele jaren ervaring hebben in hun beroep en zelfs de bevoegdheid hebben om andere chirurgen op te leiden.

Bestemd voor lagere inkomens

In 1996 nieuw project voor FCB voor ruim 300 woningen

KRALENDIJK - De laatste maanden waren er niet veel activiteiten in de bouw. Dat gold ook voor de Fundashon Cas Boneriano (FCB). Het enige project dat daar werd gerealiseerd was de bouw van een zestal middenstandswoningen aan de Kaya Triobon. Deze huizen zijn bedoeld voor de hogere inkomens. In het komende jaar zullen nog tien van deze woningen gebouwd worden.

Daarnaast zal de FCB voor de groep van lagere inkomens in de eerste helft van 1996 ook met een project beginnen dat bestaat uit 300 woningen, verdeeld in 90 basiswoningen (30%), 41 doorgangswoningen (41%) en 29 volkswoningen (29%). Het ligt in de bedoeling dat de ZOO huizen verdeeld worden over de vijf wijken van Bonaire. Antriol krijgt 100 huizen, Nikiboko 70 , Tera Cora en Noord di Salina elk 40, terwijl er voor Rincon 50 huizen beschikbaar komen.

Overigens was het de bedoeling dat dit project al in 1995 begonnen zou worden. De vertraging werd vooral in de hand gewerkt doordat de FCB niet op tijd over de terreinen kon beschikken. Daarvoor moest eerst een regeling getroffen worden met het Eilandgebied om te bepalen welke instantie verantwoordelijk zou zijn voor de kosten en de uitvoering van de benodigde infrastructuur van de 300 huizen. Tot nog toe heeft de FCB daarvoor een lening aangevraagd en die ook gekregen. Dat betekent evenwel, dat het ook de PCB is die deze kosten terug moet betalen. Dat is volgens de FCB evenwel niet juist, aangezien de FCB niet via de huurprijs de huurder voor de infrastructuur kan laten betalen.

De FCB gaat van het standpunt uit, dat dit kosten zijn die door de overheid gedragen moeten worden. De FCB wacht nu op een oplossing voor dit probleem, zodat de plannen voor financiering aan Nederland aangeboden kunnen worden. Volgens de FCB moet in deze zaak voorzichtig gehandeld worden, omdat het om een aanzienlijk bedrag gaat dat terug betaald moet worden. Voor het komende jaar ziet de FCB echter wel een akkoord met de overheid.

KLACHTEN/BEZORGING: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00

Was bekend bij Bestuurscollege

Stichtingsbestuur hospitaal: Aanloopkosten kleine chirurgie hadden consequenties voor liquiditeitspositie

KRALENDIJK - Het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg is het geenszins eens met het Bestuurscollege dat de invoering van de afdeling kleine- en middelgrote chirurgische ingrepen te overhaast is geweest. Het bestuur erkent wel, dat de financiële situatie zorgelijk is. De kwalificatie van het bestuurscollege dat de situatie erbarmelijk en vooral een schoolvoorbeeld is van een slecht financieel beleid, noemt het Stichtingsbestuur aanstootgevend.

Het bestuur van de Stichting deelt evenmin het standpunt van de overheid, dat de huidige financiële situatie het resultaat is van een slecht financieel beleid en een ongecontroleerde groei van het personeelsbestand. Van begin af aan heeft het stichtingbestuur het Bestuurscollege duidelijk gemaakt, dat de aanloopkosten voor de invoering van de chirurgie consequenties zou hebben voor de liquiditeitspositie van de Stichting Zie- kenverpleging en Bejaardenzorg, zegt het bestuur.

De invoering van de kleine chirurgie is - in tegenstelling tot wat de overheid zegt - volgens het Stichtingbestuur wel doordacht geweest en had dan ook de volledige instemming van het Bestuurscollege.

Om de (onbeperkte) financiële armslag van het Stichtingbestuur te beperken, heeft het Bestuurscollege laten weten, dat het diensthoofd Gezondheidszorg en Hygiene (DGH) en diensthoofd Financien (DF) in het vervolg eerst hun goedkeuring moeten geven aan het aantrekken van personeel en dienstreizen. Principieel onjuist en onaanvaardbaar, zegt het stichtingbestuur, dat concludeert dat beide functionarissen enerzijds als gewone bestuursleden zullen functioneren, maar anderzijds door de eis van het Bestuurscollege in feite een verkapt veto-recht hebben gekregen in bepaalde zaken. Het bestuur noemt dat in strijd met het wezen en de autonomie van de stichting. Met bestuur verwacht daardoor ook interne conflicten, waarvan de patiënt uiteindelijk het slachtoffer zal worden. Het terugbetalen van een voorschot van 200.000 gulden in acht maandelijkse termijnen, acht het Stichtingbestuur niet haalbaar. De Stichting moet nu maandelijks reeds een bedrag van 7000 gulden aflossen op de in 1993 door het Eilandgebied verstrekte lening van 400.000 gulden. Daarnaast moet maandelijks ook nog eens 15.000 gulden afgelost worden op de achterstallige afdracht van AOV/AWW premies.

Het Stichtingbestuur stelt voor met de afbetaling van de 200.000 gulden te beginnen als de schuld van 400.000 gulden is afbetaald. De brief aan het Bestuurscollege was ondertekend door voorzitter van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg Theo Tijssen en secretaris Henri Tore.

Melaan voorzitter FCB

KRALENDIJK - In oktober is het bestuur van de Fundashon Cas Boneriano en bloc afgetreden. In het nieuwe bestuur dat benoemd is door het Bestuurscollege is portefolio-secretaris en waarnemend hoofd van SEF, Ernesto Melaan, voorzitter geworden. Hij wordt bijgestaan door secretaris Eric Tjietjie en penningmeeester Frido Cicilia. De twee leden zijn de heren J.E. Giskus en P.A. Statia. Deze twee bestuursleden waren ook in het afgeteden FCB-bestuur vertegenwoordigd. Directeur van de Fundashon Cas Boneriano (FCB) is Herbert Piar.

Jordaans-Egyptische top over Irak



AQABA - Koning Hussein van Jordanië ontving president Hosni Mubarak van Egypte in de Jordaanse badblaats Aqaba, welke plaats 210 kilometer ten zuiden van de Jordaanse hoofdstad Amman ligt. Onderwerp van gesprek was de aanpak van de Iraakse kwestie. Daarover verschillen de beide staatshoofden van mening. Verder kwam het vredesproces in het algemeen van het Midden Oosten ter sprake.(AFP-foto)

Kwartiermakers vertrokken naar Bosnië

Volk steunt operatie

EINDHOVEN - Vanaf Eindhoven Airport zijn woensdagmiddag de eerste Nederlandse militairen voor de NAVO-vredesmacht afgereisd naar voormalig Joegoslavië.

Minister Voorhoeve van Defensie nam op de vliegbasis afscheid van 185 soldaten die in Bosnië de komst in januari van een gevechtseenheid moeten voorbereiden. De nu vertrokken groep kwartiermakers bestaat uit 120 militairen van de landmacht en 65 van de luchtmacht. De landmachtsoldaten gaan in Bosnië op drie plaatsen commandoposten inrichten en voor logistieke ondersteuning zorgen. De militairen van de luchtmacht zijn belast met het transport van legercontainers van het Kroatische Split naar Busovaca in Bosnië.

De komende weken vertrekken ongeveer achthonderd militairen van de gevechtseenheid naar het voormalige Joegoslavië. Samen met een kleine duizend manschappen die er in VN-verband nog zitten, komt de Nederlandse inbreng op ongeveer tweeduizend militairen.

Minister Voorhoeve haalde in een korte toespraak een onlangs gehouden enquete aan over de Nederlandse bemoeienis in Bosnië. Daaruit bleek dat 71 procent van de bevolking het eens is met deelname aan de internationale vredesoperatie. "Laat dat voor jullie een steun in de rug zijn", aldus Voorhoeve. Volgens de minister zijn de risico's voor de Nederlandse militairen beter in kaart gebracht dan tijdens de VN-operatie. Er is nu betere leiding en beter materiaal aanwezig. Bovendien ligt er een vredesakkoord. "er zijn goede vooruitzichten dat de missie slaagt", aldus Voorhoeve.

SARAJEVO - Bosnië heeft vrijdag besloten de staat van oorlog op zijn grondgebied op te heffen. Dit overeenkomstig het vredesakkoord van Dayton.
De republiek handhaaft wel een bepaalde staat van paraatheid, zo luidde een presidentiele verklaring. De staat van oorlog gold sinds juni 1992.
In de verklaring biedt Bosnië ook veiligheidsgaranties voor de Serviërs die in wijken in of bij de Bosnische hoofdstad Sarajevo wonen. Volgens het Dayton-akkoord komen grote delen rond de stad onder bestuur van de Bosnische moslimregering. Vanuit de Servische wijken is Sarajevo drie-eneen-half jaar door Bosnisch-Servische troepen belegerd.

Vonnis bevestigd voor dissident Wei

PEKING - Het vonnis van veertien jaar gevangenisstraf, waartoe de Chinese dissident Wei Jingsheng eerder was veroordeeld, is donderdag in hoger beroep bevestigd. Dit is vernomen uit gerechtelijke bron in Peking. De advocaten van de beroemdste dissident in China hadden beroep aangetekend tegen de straf die een lagere rechtbank op 13 december aan Wei had opgelegd, zo heeft zijn zuster Wei Ling gezegd.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURA DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.
****

China investeert in boksen

PEKING - China wil het niveau van het boksen opkrikken. Er is een groot investeringsplan opgezet met als doel internationale trainers en sparringpartners in te huren.

De trainers moeten vooral uit toonaangevende bokslanden als Cuba, Rusland en Europese landen komen, sparringpartners bij voorkeur uit Cuba. Boksen was vanaf 1959 in de Chinese volksrepubliek verboden. Onbeschaafd en barbaars heette de sport na een gevecht met dodelijke afloop. In '86 werd boksen weer toegestaan. Er zijn intussen 1000 amateur-boksers in China.

Finale grootmeesters

Tsjizjov wint ook tweede set

KRASNOJARSK - Oud-wereldkampioen Alexei Tsjizjov heeft in de finale van de grandmasters-WK-tweekamp een duidelijke voorsprong genomen op de Witrus Alexander Baljakin.

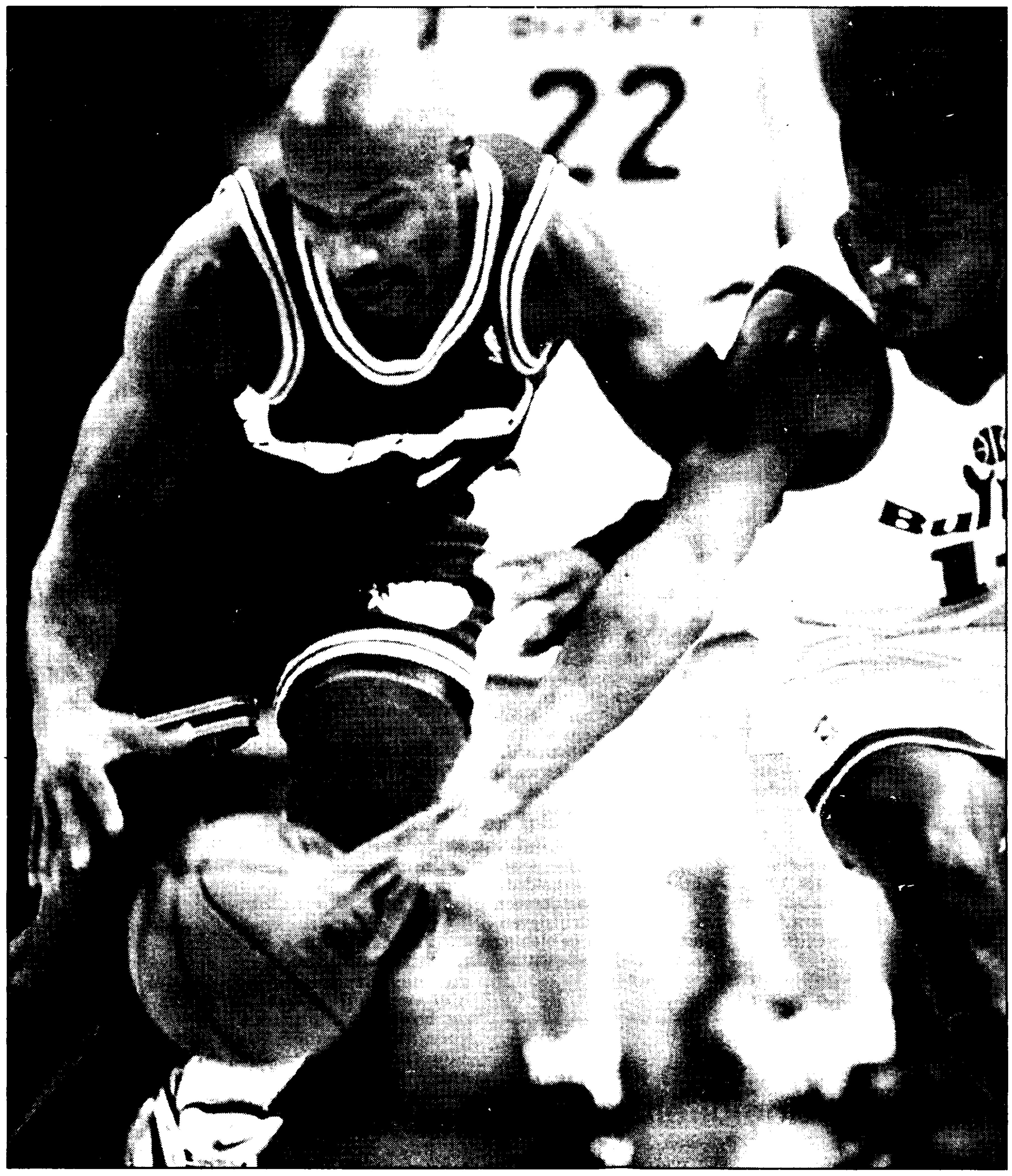
In de Siberische stad Krasnojarsk won Tsjizjov de eerste twee sets van drie partijen. De beslissing in de eerste set viel in de derde beslissingswedstrijd van tien minuten. De tweede set eindigde na drie normale partijen weer in 3-3. In de derde barragepartij van een half uur toonde Tsjizjov zich weer de sterkste.

De tweekamp is vastgesteld op maximaal vijf sets van drie partijen. De resterende sets zijn vanaf 7 of 8 januari in Nederland. Tsjizjov leidt nu met 2-0. De winnaar van de tweekamp mag wereldkampioen Guntis Valneris uit Letland uitdagen.

Ernest Stewart in Amerikaanse selectie

WASHINGTON - Willem II zal in januari een aantal wedstrijden moeten spelen zonder Ernest Stewart. De Amerikaanse bondscoach Steve Sampson heeft de aanvaller, die een Amerikaans en een Nederlands paspoort heeft, opgenomen in de selectie die van 10 tot 21 januari deelneemt aan de Copa de Oro in Californië.

Bullets verslaan Golden State Warriors



LANDOVER- Tim Hardaway (l) van de Golden State Warriors en Robert Pack van de Washington Bullets in gevecht om de bal tijdens de competitiewedstrijd gisteren in Landover, Maryland. Hardaway dolf met de Warriors het onderspit tegen de Bullets:115-94

Bridge

Bij bridgeclub Corsow werd vriidagavond 22 december het bridge-jaar 1995 afgesloten met de zesde en laatste wedstrijd van het kersttoernooi. Van de achttien paren die vrijdag aanwezig waren, scoorden de volgende tien boven het gemiddelde.

1. Mevr. Kraft van Ernel - heer Van den Ende 60.71%; 2. echtpaar Van Hellenberg Hubar 59.82%; 3. dames De Jong - Bergsma 59.52%; 4. mevr. Van Vliet - heer Veenekamp 58.04%; 5. mevr. Maas - heer De Paula 55.65%; 6. dames Van den Ende - De Vries 55.06%; 7. dames Van Beek - Van den Brink 54.46%; 8. mevr. Pieters Kwiers - heer van Bochove 53.87%; 9. heren Cox - Rietveld 53.27%; dames Van Silfhout - Walle 52.68%.

Hoewel de dames Van den Ende - De Vries het meest constant speelden in het toernooi en geen enkele maal beneden de 50% scoorden, werden ze toch geen nummer een door de toegepaste formule waarbij vier van de zes scores telden. Die eer was nu weggelegd voor het echtpaar Van Helleberg-Hubar dat ruimschoots no. 1 eindigde, gevolgd door Annette Kraft van Ermel met Siem van den Ende op de tweede en Ivy van den Ende met Yvette de Vries op de derde plaats.

De totale uitslag met meesterpunten beloningen ziet er als volgt uit:

1. Echtpaar Van Hellenberg Hubar 59.24% 225MP; 2. mevr. Kraft van Ermel - heer Van den Ende 57.87% 200 MP; 3. dames Van den Ende - De Vries 56.84% 175 MP; 4. heren Rietveld - Cox 55.89% 145 MP: 5. mevr. Van Vliet - heer Veenekamp 55.16% 120 MP; 6. mevr. Maas - heer Van der Pol 54.43% 95 MP; 7. mevr. Geenen - heer Brown 54.19% 70 MP; 8. mevr. Bergsma 54.17% 40 MP; 9. dames Griffin - Bouwmeester 52.69% 40 MP; 10. heer Dorsman 52.27% 40 MP: 11. mevr. Nijdam 51.71% 40 MP; 12. mevr. De Jong 51.29% 40 MP; 12. heren Maas - De Vries 51.03% 40 MP; 14. dames Van den Brink - Van Beek 50.97% 40 MP; 15. dames Van Silfhout - Walle 50.39% 40 MP.

Hoewel beneden het midden krijgen de dames Van der Net, Pieters Kwiers, Den Dulk, Grijmans, De Jager en Mous en de heren De Jager en Van Bochove allen eveneens 40 meesterpunten. De overige spelers, 29 van de 63 deelnemers, speelden niet voldoende malen mee om punten te krijgen.

De volgende parencompetitie bij Corsow begint op vrijdag 5 januari 1996 's avonds om acht uur op Scherpenheuvel.

Bridgeclub Corsow wenst alle spelers en de gehele Curacaose gemeenschap een goede jaarwisseling en een goed begin van 1996.

Weissflog springt laatste seizoen

OBERHOF - Schansspringer Jens Weissflog springt volgend seizoen niet meer. De drievoudig Olympisch kampioen heeft op een persconferentie aan de vooravond van de vierschansentoernee op 30 december in Oberhof zijn afscheid aangekondigd.

"Dit is definitief mijn laatste seizoen", zei de 31-jarige Duitser, die in de zomer een knie-operatie onderging. "Ik sta met meer frustraties dan plezier op de schans. Dit wil ik mezelf niet meer aandoen."

Weissflog behaalde tot nu toe dertig wereldbekeroverwinningen. Hij heeft diverse opties voor een carriere na het skiën. Hij zou trainer kunnen worden bij de Duitse skibond (DSV) of hij zou een hotel in zijn woonplaats in Oberwiesenthal, waarin hij geld heeft geïnvesteerd, kunnen gaan bestieren.

De schansspringer kondigde in 1994 na de Olympische Spelen in Lillehammer ook al aan dat hij zijn sportieve carriere zou beëindigen, maar kwam daar toch weer op terug. Trainer Reinhard Hess reageerde niet verrast op de beslissing van Weissflog. "Jens heeft mij bij de wereldbeker in Lillehammer al verteld dat hij volgend seizoen zal stoppen", zei Hess. "Ik heb er voordurend rekening mee gehouden. Ik wist dat het ooit eens zou gebeuren."

Arnold Stam wint eindelijk eens een schaatsmarathon

UTRECHT - Zodra de wind uit het oosten komt, begint het bloed van de marathonschaatsers te koken. Bij de aanvang van de kwakkelwinter, die begin december begon, hadden ze alleen nog maar in het tweelingdorp Nieuw Amsterdam/Veenoord op natuurijs gestaan.

Aanstaande zaterdag beginnen ze eindelijk aan het grote werk: Het NK op natuurijs op Ermerstrand. Woensdagavond hadden de lange-afstands-mannen hun onderkomen nog even op de kunstijsbaan van Utrecht. Daarop werd de tiende wedstrijd van de KSNB-competitie afgewerkt. Arnold Stam won en plaatste zich daarmee in de favorietenrol van het NK.

Toch is het aannemelijk dat Lammert Huitema, die zich afgelopen zaterdag voor de derde keer tot Nederlands kampioen op kunstijs liet kronen, in het recreatiepark Ermerstrand opnieuw de trui met de nationale driekleur om zijn schouders krijgt.

De 34-jarige Drent heeft momenteel geen zwakke plekken en als hij zich goed genoeg voelt om te winnen, wint hij. Huitema veroverde eenmaal eerder de titel op natuurijs. Op 21 februari 1994 maakte hij een eind aan de beweringen dat hij slechts op kunstijs zou meetellen. In Giethoorn werd hij de opvolger van de befaamste natuurijsspecialist van de jaren '80, Dries van Wijhe.

AANSPREKEND

Een titel op natuurijs spreekt veel meer tot de verbeelding, vindt Huitema. "Toen ik kampioen op kunstijs werd, herkenden de mensen mij zelfs niet in mijn straat. Dat werd wel even anders met de titel op natuurijs. Is ook niet zo verwonderlijk. Er komen drie uur mooie beelden op de tv met rietkragen en hijgende marathonschaatsers. De plaatjes vergeten de mensen niet."

Huitema kwam aan zijn faam als kunstijsman omdat de meteorologie hem weinig goed gezind was. "Ik heb vaak meegemaakt dat we klassiekers schaatsen tijdens dooiweer. Zelfs de alternatieve elfstedentocht op de Noordpool hebben we al eens klunend af moeten leggen omdat het dooide. Die onzekerheid of een wedstrijd wel of niet doorgaat, maakt me gek. Zaterdag zal het wel niet zo'n vaart lopen. *Teletekst* geeft de hele week nog matige vorst op."

In Utrecht bleek dat de aanhouder wint, ook al heet hij Arnold Stam. De Brabander kan er flink tegenaan gaan, maar doorgaans doet hij dat op het verkeerde moment. Hij is dit seizoen kampioen in mislukte demarrages. Tijdens de wedstrijd over honderd ronden, maakte Stam na zeventig omlopen deel uit van een kopgroep van dertien man.

De omvangrijke groep met alle toppers uit het klassement ringeloorden in korte tijd het peloton. Vier rijders glipten in die finale wederom uit de grote meute. Stam, Kromkamp, Kleine en Verduin slaagden er uiteindelijk in waar ze op uit waren geweest: Een tweede winstronde.

De vraag wie van de vier koplopers zou winnen was moeilijk. Temeer omdat ze bekend staan als anti-sprinters. De spurt van de vier strijkijzers werd op het voorlaatste rechte stuk aangetrokken door stam. Hij gaf zijn koppositie niet meer uit handen.

"Een bevrijding, noemde Stam zijn overwinning. Ik heb het hele seizoen naar een triomf gehengeld. Maar ik kan niet op tegen die dominante Klerk's formatie met Huitema als kopman. Vandaag zag ik het in eerste instantie ook niet zitten. Ik heb net twee dagen met griep op bed gelegen. Het verwonderde me dat ik zo goed herstelde. Voor aanstaande zaterdag kom ik kracht tekort. Honderd kilometer op natuurijs schaatsen, is nog te veel voor me", aldus Stam, die derde staat in het klassement.

Huitema blijft met 245,6 punten lijstaanvoerder en Angenent volgt hem op dertien punten. Het tweetal was in Utrecht wederom onafscheidelijk. Groot verschil met andere wedstrijden was dat Huitema passief reed. "Ik wilde de rollen weleens even omdraaien. Angenent weet nu hoe ergelijk het is als je constant aan zijn kont hangt", aldus Huitema.

Engeland wil ook het WK van 2006

LONDEN - De Engelse voetbalbond overweegt zich kandidaat te stellen voor de organisatie van het wereldkampioenschap in 2006. Duitsland krijgt er in dat geval een Europese concurrent bij naast Zuid-Afrika.

De Engelse kandidatuur is wel afhankelijk van het verloop van de Europese titelstrijd in juni. Die moet een succes zijn en vreedzaam verlopen. "Pas dan kunnen we met steun van de UEFA onze serieuze belangstelling voor het WK bij de FIFA kenbaar maken. We hebben er de eersteklas accommodaties voor. Bovendien komt er een nieuw nationaal stadion", zei FA-woordvoerder David Davies. In 1966 werd het het wereldkampioenschap al eens in Engeland gehouden. Duitsland was acht jaar later aan de beurt.

Het Engelse elftal, in de eindronde van het Europees kampioenschap groepstegenstander van onder meer Nederland, wil in de aanloop van dat toernooi nog tenminste zes wedstrijden spelen. Die tegen Oostenrijk, Bulgarije, Kroatië en Hongarije staan inmiddels vast. Voorts wordt een oefenstage in noord-Amerika, Hong Kong en Singapore overwogen of een trip naar Zuid-Afrika.

Het voorstel van Terry Venables ook in actie te komen tegen Ierland is door de bond van de hand gewezen. De Engelse bondscoach zag in de Ieren de ideale tegenstanders qua speelstijl ter voorbereiding op het beladen duel met Schotland, ook ingedeeld in groep A. De FA wil echter geen risico's nemen. In februari moest de Nederlandse scheidsrechter Dick Jol de interland Ierland-Engeland in Dublin na een half uur staken wegens ernstige ongeregeldheden, veroorzaakt door meegereisde Engelse supporters.

Koop Tjuchem-schaaktoernooi

Kamsky en Karpov lopen uit in Groningen

GRONINGEN - De twee K's lopen uit in het Koop Tjuchem-schaaktoernooi in Groningen. Karpov versloeg gisteren met zwart de Hongaarse belofte Almasi, Kamsky won met wit van Hansen. Na acht ronden leidt Karpov met 5 1/2 punt, een halfje meer dan Kamsky.

Karpov en Kamsky zijn een paar apart in Groningen. Over zes maanden zitten beide grootmeesters tegenover elkaar achter het bord in Canada. Inzet: De wereldtitel van de FIDE, de internationale schaakfederatie. In Groningen kwamen beide spelers langzaam op gang.

Karpov behaalde woensdag zijn derde overwinning. Hij drukte zijn tegenstander heel langzaam van het bord. Almasi poogde aan de wurggreep te ontsnappen door een pion te geven. Karpov had er voldoende aan om de zege binnen te halen. Zijn techniek was oogstrelend. Zoals Almasi, die zich tot het uiterste verweerd had, ruiterlijk toegaf.

Kamsky was lang in de weer tegen de Deen Hansen. Het werd een positionele partij die veel van beide grootmeesters vergde. Hansen verdedigde zich vindingrijk, maar werd verrast door een tactische truc van zijn opponent. Hij moest materiaal inleveren en Kamsky voerde het eindspel op indrukwekkende wijze naar winst.

Het treffen tussen Van Wely en Piket werd geen echt gevecht. Van Wely wilde nog wel iets proberen, maar Piket haalde vlot alle gif uit de stelling. Daarmee was de remise een feit. Van Wely handhaafde zich daarmee op de gedeelde derde plaats. Piket bleef stijf onderaan.

NK marathon natuurijs live op televisie

AMERSFOORT - De nationale Nederlandse titelstrijd marathonschaatsen op natuurijs voor mannen op de recreatieplas Ermerstrand tussen Coevorden en Emmen wordt zaterdag live op de Hollandse televisie uitgezonden.

De mannen rijden een afstand van 100 kilometer. Eerder op de dag wordt er gereden om de titels bij de veteranen (75 km, start 09.00 uur) en de vrouwen (60 km, start 09.05 uur).

Maradona tegen drugs

BUENOS AIRES - Diego Maradona heeft zijn medewerking toegezegd aan een campagne tegen het gebruik van drugs in Argentinië. De campagne wordt in de zomermaanden van 1996 gehouden. Maradona is in zijn voetballoopbaan twee keer langdurig geschorst geweest voor het gebruik van cocaïne. In een afkickcentrum is hij van zijn verslaving afgekomen.

Uitslagen NBA

NEW YORK - Uitslagen van de gisteren in de NBA-competitie gespeelde wedstrijden:

Wedstrijd	Uitslag
Charlotte Hornets - LA Clippers	107-116
Minnesota Timberwolves - Milwaukee Bucks	93-99
Washington Bullets - Golden State Warriors	115-94
Phoenix Suns - Philadelphia 76-ers	105-90
Portland Trailblazers - Boston Celtics	135-109
Seattle Supersonics - Denver Nuggets	99-83

Haarlem Basketball Week

Nederlandse basketballers afgedroogd door CSKA

HAARLEM - Het was enthousiasme tegen snelheid, wanhoop tegen techniek. Het Nederlands basketbalteam speelde in zijn laatste poulewedstrijd van de 14e Haarlem Basketball week tegen CSKA Moskou voor wat het waard was, maar kon een nederlaag niet ontlopen.

Met 93-60 (44-33) deklasseerden de Russen de nationale ploeg en plaatsten zij zich voor de halve finales. De nederlaag was onthutsend, omdat de Russen slechts een enkele keer overschakelden naar de hoogste versnelling. Wil Oranje nog bij de laatste vier komen, dan moet het hopen op een wondertje: Een nederlaag donderdag van Hapoel Eilat tegen Bowling Green University.
Wint Eilat, dan speelt Nederland zaterdag om de vijfde of zesde plaats. Omdat CSKA op de eerste toernooidag van Eilat verloor en Nederland later weer van de Israelische ploeg wonnen, lagen de zaken in poule A geheel open.
De onderlinge duels tussen Nederland, CSKA Moskou en Hapoel Eilat waren bepalend voor het veroveren van de twee beschikbare plaatsen in de halve finale. Oranje moest of van CSKA winnen, of met minder dan zes punten verliezen.
Het team van coach Van Helfteren begon het duel - voor de voor het eerst volgepakte tribunes- redelijk. Pas halverwege de eerste helft namen de Russen een ruime voorsprong (14-21), omdat Oranje in een razend tempo tegen een hoge foutenlast opliep.

VRIJE WORPEN
Moskou maakte daar op gepaste wijze gebruik van. CSKA miste nauwelijks vanaf de vrijeworplijn. Dat bleek in de eerste twintig minuten het verschil met Oranje, dat in de voorgaande duels ook al problemen had met de vrije worpen. Met een 33-44 achterstand begon Nederland aan de tweede helft. Waar Van Helfterens discipelen nog van een succesje droomden, werden ze koel en zakelijk door de veelvoudig Russische kampioen afgetroefd.
Na vijf minuten was de voor Oranje nadelige marge al achttien punten (37-55) en de Moskovieten speelden zich vervolgens routineus naar een plaats bij de laatste vier. Slechts een keer kwam Nederland tot op twaalf punten (46-58, na acht minuten), nadat Van Helfteren zijn ploeg de opdracht had gegeven nog fysieker te gaan spelen. Maar daarna doofde het Oranje-licht heel snel.

Van Helfteren: "We begonnen redelijk, maar wel met geknoei in de aanval en dat werd naarmate de wedstrijd vorderde alleen maar erger. We kennen onze plaats weer. Ploegen als CSKA Moskou zijn voor ons niet een, maar twee maten te groot. Een nederlaag met 33 punten verschil spreekt wat dat betreft boekdelen."
"Jammer genoeg toonde het team in de tweede helft nauwelijks spirit. In de voorgaande wedstrijden waren we aanvallend ook niet sterk, maar konden we dankzij een goede verdediging succes boeken. Dat was tegen dit CSKA niet mogelijk."
"Aanvallend hebben we in de eerste wedstrijden vooral inside voor scores gezorgd. Hun zone werkte uitstekend. Met afstandsschoten konden we geen succes boeken. Aan de andere kant: We hebben twee wedstrijden gepakt. Dat Eilat van CSKA won, daar had ik niet op gerekend. Gebeurt dat niet, dan plaats je je keurig bij de laatste vier."

Feyenoord naar Marokko

ROTTERDAM - Feyenoord bereidt zich in Marokko voor op het tweede deel van de competitie. De Rotterdammers reizen 3 januari naar Casablanca voor een trainingskamp van een week. In de Marokkaanse hoofdstad neemt de nationale bekerhouder ondermeer deel aan een internationaal toernooi, waarvoor ook Anderlecht is uitgenodigd. Feyenoord hervat 13 januari in De Kuip de competitie met de inhaalwedstrijd tegen NAC.

Trainer Arie Haan neemt een selectie van twintig spelers mee naar Marokko. Aanwinst Henk Vos (ex-Sochaux) maakt in noord-Afrika voor de eerste keer kennis met de Feyenoorders. John van Loen, die in het laatste half jaar in Japan bij San Frecce speelde, behoort niet tot de uitverkorenen. De overbodige centrumspits, wiens forse contract tot medio 1996 doorloopt, hoopt bij FC Utrecht in elk geval dit seizoen af te maken.

Haan weigerde de namen te noemen van de andere thuisblijvers uit de omvangrijke A-selectie. Waarschijnlijk zullen ook Blinker en Witschge geen reistickets ontvangen. Het duo stelt met de hulp van zaakwaarnemers nog altijd verwoede pogingen in het werk om zo snel mogelijk weg te komen bij Feyenoord. Voorlopig zijn er echter nog geen contracten getekend.
"Over Blinker hebben we met FC Luzern vorige week een akkoord bereikt", liet voorzitter Van den Herik weten. "We hebben echter nog geen geld ontvangen. We hebben evenmin bericht gekregen dat de transfer niet doorgaat. We wachten dus maar even af. Blinker gaat toch wel weg. Naar Luzern of naar een andere club."

De Belgische club Beveren informeerde onlangs voorzichtig naar de vraagprijs van Witschge, die met Haan in onmin leeft. Daarna heeft het bestuur echter niets meer van zich laten horen. Voor Van den Herik heeft Witschge, die felle kritiek leverde op Haan, bij Feyenoord min of meer afgedaan.

RENTREE?
"Ik heb geen behoefte meer aan een gesprek met hem", zei hij. "Ik wacht op het moment dat ik hem een hand kan geven en hem succes bij zijn nieuwe club kan wensen. Een rentree van Witschge sluit ik overigens niet uit. In de voetballerij is alles mogelijk. Maar het initiatief zal daarbij van Witschge moeten uitgaan. De bal ligt bij hem."
Op verzoek keek Van den Herik, die bij Feyenoord geen technisch directeur wil aanstellen, na de zege op FC Twente (1-0) in de perskamer nog even terug op het turbulente jaar. "Ik kan moeilijk juichend over 1995 doen", bekende hij. "Onlangs vroeg iemand of ik een hoogtepunt kon noemen. Ik moest heel lang nadenken voordat ik een antwoord wist, dat ik nu overigens alweer vergeten ben. Dat is een trieste constatering. Maar ik ben optimistisch over het komende jaar."

Manchester United verslaat Newcastle



Het moment waarop United op voorsprong komt door ex-Newcastle-aanvaller Andy Cole (links). United won met 2-0 van de koploper in de Premier League.

MANCHESTER - Manchester United heeft koploper Newcastle United de derde nederlaag in dit seizoen toegebracht. Het werd gisteravond in een uitverkocht Old Trafford 2-0 voor de thuisclub. Door de overwinning verkleinde Manchester United de achterstand op New-castle tot zeven punten.
Newcastle heeft sinds 1972 niet meer gewonnen op Old Trafford. Na vijf minuten al gaf Andy Cole na een prachtige aanval de thuisclub met een laag diagonaal schot de leiding, 1-0.
Cole is vorig jaar door Newcastle aan Manchester verkocht voor 7 miljoen pond sterling, 17,5 miljoen gulden, waarmee de 24-jarige aanvaller de duurste speler in het Engelse voetbal werd. Dit seizoen mist Cole vorm en trefzekerheid. Het doelpunt woensdag was zijn vijfde in twintig competitiewedstrijden.
United miste vier basisspelers onder wie drie verdedigers, Parker en het centrale duo Pallister en Bruce, en middenvelder Sharpe. Desondanks was de agressief acterende ploeg op het door sneeuw en ijs moeilijk bespeelbare veld te sterk voor Newcastle, dat na nederlagen bij Chelsea en Southampton voor de derde keer onderuit ging.
Newcastle verwierf een kans op de gelijkmaker. Na een half uur verscheen topscorer Ferdinand alleen voor doelman Schmeichel. De Deen verijdelde de doelpoging op knappe wijze. Acht minuten na de rust verdubbelde Roy Keane de voorsprong. De Ier strafte een verdedigingsfout van Newcastle-aanvoerder Beardsley koel af, 2-0.

Uitslag en stand aan kop
Manchester U - Newcastle 2-0

1 Newcastle	20-45
2 Manchester United	20-38
3 Tottenham	20-35

Weah draagt trofee op aan vrede Liberia

ROME - De Liberiaanse spits George Weah draagt de prestigieuze gouden bal op aan de strijdende partijen in Liberia. De Europees voetballer van het jaar hoopt dat door zijn geste de vrede in zijn geboorteland terugkeert.

Weah denkt dat zijn gebaar kan leiden tot vereniging van de verschillende groeperingen in Liberia. Het west-Afrikaanse land was bijna zes jaar lang het toneel van een bloedige burgeroorlog. Tussen december 1989 en augustus van dit jaar kwamen daardoor 150.000 mensen om het leven.

De spits van AC Milan bekritiseert in een interview met de Italiaanse krant *Gazzetta Dello Sport* het racisme in Europa. "Als een blanke in een Mercedes zit, is hij een zakenman. Zet een zwarte in dezelfde auto en hij is drugsdealer."

Afscheidswedstrijd voor Hugo Sanchez

MADRID - De voormalige stervoetballer Hugo Sanchez (37) krijgt op 1 mei volgend jaar een afscheidswedstrijd aangeboden van Real Madrid. Lorenzo Sanz, voorzitter van de Spaanse club, maakte dit woensdag bekend. De regerend landskampioen zal het in het duel opnemen tegen een wereldelftal.

Sanchez, die van 1985 tot begin jaren negentig voor Real speelde, heeft aangekondigd 50 procent van de opbrengst van de wedstrijd af te staan aan de Spaanse club. De koninklijke kampt met een miljoenenschuld.

De Mexicaanse aanvaller werd vijf keer topscorer van de *Primera Division*. Hij staat nu onder contract bij de Oostenrijkse club Linz. In een interview liet hij weten nog twee tot drie jaar door te willen voetballen. Daarna wil hij trainer worden van Real Madrid.

Sport in het kort

AMERICAN FOOTBALL - De Arizona Cardinals hebben hoofdcoach Buddy Ryan ontslagen. Hij behaalde in twee seizoenen 12 overwinningen en leed 20 nederlagen. Ryan had nog een contract voor twee jaar.

*****

OLYMPISCHE SPELEN - President Jeltsin steunt de kandidatuur van St Petersburg voor de organisatie van de Olympische Zomerspelen in 2004. St Petersburg is de negende stad die zich kandidaat stelde. Rome, Sevilla, Stockholm, Athene, Istanbul, Rio de Janeiro, Kaapstad en Buenos Aires gingen de Russische metropool voor. In maart zal het IOC het aantal kandidaten terugbrengen tot vier.

*****

VOETBAL - Het bestuur van de Portugese voetbalclub Benfica heeft Paulo Autuori aangetrokken als nieuwe trainer. De oefenmeester is afkomstig van het Braziliaanse Botafogo. Hij treedt per 1 januari in dienst van de club als opvolger van Mario Wilson.

Beroepszaak Krabbe 27 januari

BONN - Voor de rechtbank in München dient 27 januari het beroep in de zaak Katrin Krabbe. In mei hief een rechter de schorsing van de atlete op. De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) en de Duitse atletiekbond (DLV) tekenden tegen die uitspraak beroep aan. De IAAF is van mening dat civiele rechtbanken niet in zaken van de sportbonden kunnen treden.

De internationale federatie had Krabbe, voormalige wereldkampioene op de 100 en 200 meter, op 22 augustus 1993 voor twee jaar geschorst wegens onsportief gedrag. De arbitragecommissie van de IAAF bevestigde de uitsluiting in november '93.

De schorsing was een vervolg op de uitsluiting van een jaar die de DLV had opgelegd. Krabbe reageerde bij een onaangekondigde dopingcontrole in juli 1992 positief. In haar urine werden sporen van clenbuterol aangetroffen.

Engeland wil ook het WK van 2006

LONDEN - De Engelse voetbalbond overweegt zich kandidaat te stellen voor de organisatie van het wereldkampioenschap in 2006. Duitsland krijgt er in dat geval een Europese concurrent bij naast Zuid-Afrika.

De Engelse kandidatuur is wel afhankelijk van het verloop van de Europese titelstrijd in juni. Die moet een succes zijn en vreedzaam verlopen. "Pas dan kunnen we met steun van de UEFA onze serieuze belangstelling voor het WK bij de FIFA kenbaar maken. We hebben er de eersteklas accommodaties voor. Bovendien komt er een nieuw nationaal stadion", zei FA-woordvoerder David Davies. In 1966 werd het het wereldkampioenschap al eens in Engeland gehouden. Duitsland was acht jaar later aan de beurt.
Het Engelse elftal, in de eindronde van het Europees kampioenschap groepstegenstander van onder meer Nederland, wil in de aanloop van dat toernooi nog tenminste zes wedstrijden spelen. Die tegen Oostenrijk, Bulgarije, Kroatië en Hongarije staan inmiddels vast. Voorts wordt een oefenstage in noord-Amerika, Hong Kong en Singapore overwogen of een trip naar Zuid-Afrika.
Het voorstel van Terry Venables ook in actie te komen tegen Ierland is door de bond van de hand gewezen. De Engelse bondscoach zag in de Ieren de ideale tegenstanders qua speelstijl ter voorbereiding op het beladen duel met Schotland, ook ingedeeld in groep A. De FA wil echter geen risico's nemen. In februari moest de Nederlandse scheidsrechter Dick Jol de interland Ierland-Engeland in Dublin na een half uur staken wegens ernstige ongeregeldheden, veroorzaakt door meegereisde Engelse supporters.

Pretoria wil geweld Kwzulu-Natal indammen

DURBAN - De Zuidafrikaanse politie wil met spoed meer manschappen sturen naar het zuiden van de provincie Kwazulu-Natal, waar de afgelopen twee weken zeker 160 mensen door politiek geweld zijn omgekomen.

Dat heeft de chef van de Zuidafrikaanse politie, George Fivaz, woensdag bekendgemaakt. Vice-president Thabo Mbeki bezocht woensdag verschillende brandhaarden. Hij kondigde aan dat de regering al het mogelijke te doen om het geweld in Kwazulu-Natal in te dammen.

Het bloedigste incident deed zich op eerste Kerstdag voor in Shobashobane, vlakbij port Shepstone. Daar werden zeker negentien mensen vermoord.

Landmachtleider verdedigt optreden van Dutchbat

DEN HAAG - Landmachtbevelhebber H. Couzy heeft zich na de val van Srebrenica deze zomer geergerd aan de in zijn ogen onterechte kritiek op het optreden van Dutchbat.

Hij blijft erbij dat de militairen in de enclave, maar ook de crisisstaf en de top van de landmacht, "hebben gedaan wat menselijkerwijs gedaan moest worden". Luitenant-generaal Couzy zegt dat in een interview in het decembernummer van het blad "Flex" van de landmacht. Na de val van Srebrenica bleek uit de operationele debriefing, die nog in Zagreb onder de militairen werd gehouden, dat Dutchbat het heel goed had gedaan, aldus Couzy. "Dat wil niet zeggen dat er nooit een fout is gemaakt. Maar ja, dat hoort erbij: Je kunt nooit alles honderd procent goed doen. Natuurlijk neem je wel eens verkeerde beslissingen, als het er maar niet teveel zijn."

Duits grondwetshof: Stasi-juristen kunnen aanblijven

KARLSRUHE - Juristen die in DDR-tijd informant van de geheime dienst (Stasi) waren, mogen in het verenigde Duitsland advocaat blijven. Een intrekking van de beroepsvergunning is alleen mogelijk bij vergrijpen tegen de menselijkheid of overtreding van de regels van de rechtsstaat.

Met deze beslissing heeft de hoogste Duitse rechtbank in Karlsruhe donderdag een overeenkomstige wet bevestigd. Elke rechtbank krijgt wel de plicht iedere individuele beschuldiging apart te onderzoeken. De uitspraak betekent een overwinning voor twee voormalige advocaten uit de communistische DDR, wier beroepsvergunning was ingetrokken.

Sorgdrager en Openbaar Ministerie kennen rechtshulpverdag niet

Paramaribo tikt Den Haag op vingers

PARAMARIBO - De Surinaamse minister van Justitie en Politie Girjasing beschuldigt de Nederlandse justitiele autoriteiten ervan dat ze niet weten wat er in het rechtshulpverdrag tussen beide landen staat. Het Openbaar Ministerie in Den Haag wil volgens hem ten onrechte de justitiële vervolging van een Surinaamse verdachte overdragen aan Paramaribo. Verder heeft minister Sorgdrager volgens haar Surinaamse collega een "justitiële blunder" gemaakt door in strijd met de afspraken twee verzoeken tot uitlevering van Nederlanders die in Suriname gevangen zitten, niet zelf te ondertekenen. Girjasing zegt "justitieel Nederland signalen te hebben gegeven het huiswerk beter te doen".

Met zijn uitspraak over de onmogelijkheid van overdracht van strafvervolging reageerde Girjasing woensdag op het voornemen van het Openbaar Ministerie in Den Haag om de vervolging van Surinaamse verdachten over te dragen aan Paramaribo. Die verdachten zouden enkele jaren geleden hebben geprofiteerd van ruim negen miljoen gulden smeergeld van Nederlandse exportbedrijven in de zogenoemde Begro-Insulair-affaire.

Aan een van de verdachten, de zakenman Dilep Sardjoe, heeft de Haagse officier van justitie ruim twee weken geleden laten weten dat het onderzoek naar drugshandel, voortvloeiend uit de smeergeld-affaire, in Nederland zou worden gestaakt. Dat hield volgens de Haagse officier van justitie verband met de voorgenomen overdracht van strafvervolging aan Suriname, wat mogelijk zou zijn door het in oktober weer in werking getreden rechtshulpverdrag.

ABSURD

Sardjoe heeft minister Sorgdrager per brief verweten dat de Nederlandse justitie - na hem door het slijk te hebben gehaald zonder degelijk bewijsmateriaal te leveren - nu probeert de Zwarte Piet door te spelen aan de Surinaamse autoriteiten. "Het is absurd en onlogisch, dat uw justitie een Surinamer eerst vervolgt, bekladt en aan de schandpaal hangt om vervolgens de strafvervolging zonder argumentatie te beeindigen en dan de Surinaamse autoriteiten te vragen om namens zichzelf een onderzoek in te stellen", aldus de brief van Sardjoe aan de Nederlandse bewindsvrouwe.

De Surinaamse minister van Justitie en Politie ziet in het geval-Sardjoe een "duidelijk teken" dat Nederlandse justitiele autoriteiten niet precies weten wat het rechtshulpverdrag inhoudt. Wat betreft de door een ambtenaar van het ministerie van Justitie ondertekende uitleveringsverzoeken herinnerde Girjasing eraan dat het protocol bij het rechtshulpverdrag expliciet voorschrijft dat verzoeken tot uitlevering of uitwisseling van justitiële informatie door de ministers zelf moeten worden ondertekend.

INWILLIGEN

"Wat de zaak tegen Sardjoe betreft, krijgt mijn collega nul op het rekest. De verzoeken tot uitlevering zal ze opnieuw, met haar eigen handtekening eronder, moeten doen", aldus Girjasing. Als de juiste procedure in acht genomen is, zal hij de uitleveringsverzoeken inwilligen.

In de zaak tegen ex-legerleider Desi Bouterse heeft de Nederlandse justitie volgens Girjasing geen fouten gemaakt. Hij kreeg enkele weken geleden van zijn collega het verzoek het resultaat van gerechtelijk vooronderzoek van het COPA-team aan Bouterse te laten betekenen. Girjasing heeft de stukken doorgestuurd naar het Openbaar Ministerie in Paramaribo, dat als "doorgeefluik" moet functioneren. In betrouwbare justitiële kringen in Paramaribo is vernomen dat Bouterse het onderzoeksresultaat nog steeds niet in handen heeft. Dit zou een gevolg zijn van een meningsverschil tussen de minister en het om over de procedure die bij de betekening gevolgd moet worden.

Bouterse is volgens de Nederlandse justitie als hoofdverdachte betrokken geweest bij vier "concrete" drugstransporten. Ook wordt hem deelname aan een criminele organisatie verweten, evenals het witwassen van de verdiensten uit drugshandel. Nadat Bouterse de justitiële documenten heeft ontvangen, zou de Nederlandse minister van Justitie toestemming kunnen vragen de ex-legerleider in Paramaribo te laten horen door een Nederlandse commissie.

Onverwacht bezoek van Bosnische minister aan VS

WASHINGTON - De Bosnische minister van Buitenlandse zaken Sacirbey is woensdag onverwacht aangekomen in Washington.

Volgens Radio Sarajevo wil Sacirbey het ongenoegen van de Bosnische regering kenbaar maken over het bezoek dat de commandant van de NAVO-vredesmacht in Bosnië, admiraal Leighton Smith, heeft gebracht aan het Bosnisch-Servische bolwerk Pale. Volgens de AMERIKAANSE regering heeft Sacirbey belet gevraagd bij diverse hoge Amerikaanse functionarissen, onder wie veiligheidsadviseur Anthony Lake.

Smith beloofde dinsdag aan de leiding van de Bosnische Serviërs opnieuw te kijken naar de termijnen die zijn gesteld voor uitvoering van het vredesakkoord van Dayton. Hij zei echter geen enkele concrete toezegging te hebben gedaan.

De Bosnische Serviërs eisen meer tijd om aan de voorwaarden van het akkoord te kunnen voldoen. Zo willen zij dat de overdracht van hun gebieden aan de moslim-Kroatische federatie wordt uitgesteld.

Paus op Kerstvakantie

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II is toch naar zijn buitenverblijf Castelgandolfo vertrokken. Woensdag verliet hij per helikopter het Vaticaan.

De paus brengt doorgaans de dagen tussen Kerstmis en Oudejaarsavond door in zijn buitenverblijf ten zuiden van Rome. Na zijn door een griepaanval veroorzaakte inzinking op eerste Kerstdag, waarbij hij het uitspreken van het *"Urbi et orbi"* (Voor stad en wereld) onderbrak, werd bekendgemaakt dat de paus in Vaticaanstad zou blijven.

Ondanks zijn kwakkelende gezondheid beleefde de paus in 1995 een van de drukste jaren van zijn pontificaat. Tijdens de woensdagse audienties en in priveaudienties ontving hij 536.000 mensen. In totaal kwamen 1,1 miljoen pelgrims naar het Vaticaan voor een ontvangst of een door de paus geleide viering.

De paus bezocht dit jaar voor het eerst alle vijf de continenten. In januari 1995 brak hij nog een record door op de Filipijnen een mis op te dragen voor ruim vier miljoen gelovigen.

Tussen Republikeinse congresleiders en Witte Huis

Vrijdag begrotingsoverleg VS

WASHINGTON - De onderhandelingen over de Amerikaanse begroting tussen het Witte Huis en het congres worden morgen hervat, zo hebben de beide partijen in een communique laten weten.

In het verklaring werd gemeld dat er vrijdag "goede" discussies zijn geweest, zonder verdere toelichting. "Het was een goeie sessie, zeer positief", zei de leider van de Republikeinse meerderheid in de senaat, Bob Dole, na afloop. Maar hij waarschuwde dat er nog harde onderhandelingen zullen komen.

Het probleem van de 260.000 overheidsfunctionarissen, die al zeven dagen thuis zitten omdat de staat geen geld heeft om hun salarissen te betalen, is nog niet opgelost. Wel nam het congres een wetje aan waardoor zij tot "functionarissen in noodtoestand" zijn uitgeroepen, hetgeen betekent dat er geld wordt vrijgemaakt om hen tot 1 februari te betalen.

De ruzie over de begroting voor 1996, die op 1 oktober al afgerond had moeten zijn, leidde er vorige maand toe dat 800.000 werknemers van overheidsinstellingen zes dagen thuis moest blijven. Clinton moest toen instemmen met een termijn van zeven jaar om het tekort terug te dringen. De Republikeinen willen dit bereiken door drastische bezuinigingen en tegelijkertijd belastingverlagingen van 240 miljard dollar, maar Clinton wil daar niets van weten.

Rechter in rechtszaak tegen eigenaar Seouls ingestort warenhuis:'Veiligheid verwaarloosd'

SEOUL - De eigenaar en de bedrijfsleider van het warenhuis in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul dat in juni instortte, zijn woensdag veroordeeld tot respectievelijk 10,5 en zeven jaar gevangenisstraf wegens criminele nalatigheid. Bij de ramp kwamen meer dan vijfhonderd mensen om het leven.

De ramp wekte grote woede onder de Zuidkoreaanse bevolking, die deze in verband bracht met de vele andere grote ongelukken die het land in de afgelopen jaren troffen. De razendsnelle economische groei, roekeloos winstbejag, en de welig tierende corruptie zouden ertoe hebben geleid dat vele bouwprojecten in de afgelopen jaren op volstrekt ondeugdelijke wijze tot stand zijn gekomen.

In de laatste jaren had onder meer een enorme gasontploffing plaats, die de bebouwing in twee districten in de as legde. Tientallen mensen kwamen in oktober 1994 om het leven toen de Songsu-brug in Seoul instortte. In beide gevallen was er sprake van ondeugdelijke bouw. Voorts kapseisden enkele veerboten en stortten twee verkeersvliegtuigen van Korean Airlines neer.

MAXIMALE WINST

"Ze waren uitsluitend geïnteresseerd in het maximaliseren van hun winsten, en verwaarloosden de veiligheid van hun klanten", aldus de rechter in de motivering van het vonnis. De 73-jarige Lee Joon, grondlegger en eigenaar van het luxueuze Sampoong warenhuis, en zijn 42-jarige zoon Han-Sang, bedrijfsleider, hebben volgens het drie rechters tellende gerechtshof met opzet bouwvoorschriften genegeerd.

Een voormalige hoge ambtenaar, Lee Choong-Woo, die verantwoordelijk was voor het verlenen van bouwvergunningen in de modieuze woonwijk waar het warenhuis was gesitueerd, werd veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf. Lee zou zich hebben laten omkopen.

Het Sampoong warenhuis stortte op 29 juni als een kaartenhuis in elkaar, op een moment dat zich vele honderden werknemers en klanten in het gebouw bevonden. Meer dan duizend mensen raakten gewond, en reddingswerkers hadden weken nodig om de meer dan vijfhonderd doden uit de enorme ravage te bergen.

Franse en EU-posten ontruimd

Water bedreigt Mostar

MOSTAR - Een groot deel van de stad Mostar, in zuid-Bosnië, dreigt onder water te lopen doordat een dam ten noorden van de stad het lijkt te gaan begeven.

Een politiemissie van de Europese Unie heeft de benedenverdiepingen van haar vestiging in de stad al ontruimd met het oog op een mogelijke damdoorbraak. Volgens sommige waarnemers vormt het water een serieuze bedreiging voor alle 126.000 inwoners van de stad.

Eerder woensdag moesten twee kampen buiten Mostar, een van het Franse Vreemdelingenlegioen en een van het reguliere Franse leger, in allerijl worden geëvacueerd. Helikopters pikten de militairen op van daken van gebouwen, waarop zij zich in veiligheid hadden gebracht. Volgens woordvoerders staat het kamp van de *Legionnairs* onder twee meter water. Niemand is gewond geraakt.

Volgens plaatselijke deskundigen staat de dam op het punt van doorbreken. Oorzaak van de grote waterdruk is het doorbreken van een kleinere dam verder ten noorden van Mostar, de zware regenval van de afgelopen weken, en de ongewoon hoge temperatuur die een sterke toename van dooiwater in het gebied veroorzaakt.

Afscheid van Noordkoreanen



PANMUNJOM - Vertegenwoordigers van het Zuidkoreaanse Rode Kruis met gasmaskers op dragen de overblijfselen van de drie vissers van Zuid Korea weg die omgekomen waren bij een incident met de Noordkoreaanse marine. Hun stoffelijke resten werden door de Noordkoreanen overgedragen aan de Zuikoreaanse autoriteiten. Ook werden in totaal vijf vissers uit gevangenschap ontslagen en bij de grensplaats Panmunjom overgedragen aan Zuid-Korea. Zij hadden een maandenlange gevangenschap er op zitten. Eenmaal over de grens en in eigen vaderland teruggekeerd wuifden de Zuikoreaanse vissers vriendelijk naar hun gevangenhouders. (AFP-foto)

Kazachstan:89 doden door kou

MOSKOU - Bij zware sneeuwstormen in het noorden en midden van Kazachstan zijn de afgelopen dagen 89 mensen om het leven gekomen. Dat heeft een zegsman van het staatscomite voor noodsituaties in de Centraalaziatische republiek woensdag bekendgemaakt. Tientallen mensen zijn met bevroren ledematen opgenomen in ziekenhuizen. Meteorologen vrezen dat het dodental de komende dagen nog zal oplopen omdat in sommige delen van het land nog slechter weer wordt verwacht. Meer storm, mist, harde wind en temperaturen van min 30 graden Celsius zijn voorspeld.

Grote Hanish is twistpunt

Scepsis over bemiddelingspoging in Jemen-Eritrea-conflict

ASMARA/DEN HAAG - Eritrea wilde donderdag de 195 Jemenitische soldaten die het enkele dagen voor Kerst bij de verovering van het eiland Grote Hanish gevangen nam, overdragen aan het Rode Kruis.

Dat heeft een hoge ambtenaar van het Eritrese ministerie van Buitenlandse zaken woensdag gezegd tegen het persbureau AFP. Het Internationale comite van het Rode Kruis registreert en ondervraagt ze volgens de gebruikelijke procedure en draagt vervolgens zorg voor hun vervoer naar Jemen", aldus Girma Asmerom, directeur Afrika van het ministerie.

De Jemenitische soldaten, onder wie een generaal en drie kolonels, werden op 18 december gevangengenomen na drie dagen van gevechten om het eiland Grote Hanish in de straat van Bab el-Mandeb, de zuidelijke toegang tot de Rode Zee. Een staakt-het-vuren, dat de presidenten van Jemen en Eritrea overeenkwamen, maakte een einde aan de strijd die aan negen soldaten - zes Eritreërs en drie Jemenieten - het leven kostte.

HOOGOPGELOPEN

Grote Hanish behoort tot een groep van drie eilanden in de Bab el-Mandeb, die iets dichterbij Jemen liggen dan bij Eritrea en waarover beide landen al lang twisten. De ruzie over het eiland liep vorige maand hoog op. Dat gebeurde nadat Eritrea had gedreigd met actie tegen de aanleg van een toeristencomplex, waarvoor een Italiaanse onderneming van Jemen toestemming had gekregen. Ook eiste Eritrea het vertrek van het Jemenitische garnizoen op Grote Hanish, dat daar samen met de bouwvakkers in november was gekomen. De eilanden werden tot voor kort gebruikt als transithavens voor de handel tussen de twee landen.

De Arabische liga steunde in het conflict in november lidstaat Jemen. "Olie speelt op de lange termijn een rol in de ruzie. De oliemaatschappijen tonen grote belangstelling voor het gebied", aldus een anonieme diplomaat.

De Eritrese president Issaias Afeworki toonde zich woensdag sceptisch over de Egyptische en Ethiopische bemiddelingspogingen in het conflict die "tot niets zullen leiden". In een interview met een Qatarese krant zei hij tevens dat Asmara over historische documenten beschikt "die bewijzen dat de Hanish-archipel historisch van ons is". De Jemenitische regering eiste opnieuw het vertrek van de Eritrese troepen van Grote Hanish.

Ook SANA zegt "over een groot aantal documenten en kaarten" te beschikken die zijn soevereiniteit over de eilandengroep "bewijzen".

Het is nooit in internationale verdragen geregeld aan wie de eilanden toebehoren.

Beleggers tevreden over recordregen op Damrak

AMSTERDAM - Met nog één handelsdag te gaan, stevent de Amsterdamse effectenbeurs dit jaar op diverse records af. Op de obligatie- en aandelenmarkt sneuvelen omzetrecords bij bosjes, terwijl de AEX-index een greep lijkt te doen naar een "all time high".

Afgelopen vrijdag bereikte de beurs (aandelen en obligaties samen) een jaaromzetrecord van Nf 1356 miljard, een plus van ongeveer 17 procent ten opzichte van geheel 1994. Hoewel er vandaag nog wordt gehandeld, zal dat eindgetal niet sterk meer stijgen. Eind 1994 keken de handelaren tegen een totale omzet van Nf 1160 miljard aan, toen eveneens een record. In 1993 werd er een omzet opgetekend van Nf 1018 miljard.

Ook over volgend jaar bestaat optimisme. De rente kan nog wel verder zakken, zo wordt er gedacht. Het effectenhuis Van Meer James Capel houdt zelfs rekening met een AEX-index die eind 1996 is gestegen naar 550 punten, ofwel een winst van 65 punten.

"De rente daalt verder, waardoor vooral financiële waarden gezocht zijn. We hebben te maken met een oplopende beurs die haar enthousiasme vast kan houden", aldus handelaar Y. Schaap. Beleggers staan door het dalen van de rente onder een zekere "beleggingsdwang". Op de aandelenmarkt valt immers een hoger rendement te halen dan met een spaarrekening.

De vraag wordt bovendien nog eens aangewakkerd door het gedrag van pensioenfondsen. Die kiezen meer en meer voor beleggingen in aandelen in plaats van vastrentende waarden. Dit jaar kondigden in Nederland grote fondsen zoals het ABP en PGGM aan zich meer op de aandelenmarkt te willen roeren.

Beleggers zullen 1995 niet gauw vergeten. De handel werd flink gestimuleerd door de lagere rente en de soms fors hogere jaarresultaten binnen het bedrijfsleven. Een jaar daarvoor vertoonde de aandelen- en obligatiemarkt nauwelijks leven door de plotselinge rentehobbel.

De gezaghebbende AEX, ofwel Amsterdam EOE-index, liet de vaste stemming in 1995 dan ook duidelijk zien. Vorig jaar werd afgesloten met een bijna onveranderd slot op 414,74 punten. Gisteren bereikte de belangrijke graadmeter een tussentijds record van 485 punten, ofwel een plus van 17 procent.

De daling van de rente was misschien wel de belangrijkste factor op Beursplein 5. Net als op de collegabeurzen in het buitenland werd dat lagere tarief gretig geäccepteerd. Geld stroomde van de spaarrekeningen naar de beurs. Schommelde eind 1994 de kapitaalmarktrente nog rond de 7,5 procent, een jaar later was dat fors gedaald tot 5,7 procent.

De jaaromzet op de obligatiemarkt was traditioneel het grootst. Afgelopen vrijdag keken de handelaren tegen een record jaaromzet van Nf 960 miljard aan tegenover Nf 848,1 miljard over heel 1994. De aandelenhoek was goed voor een plus van Nf 396 miljard (1994: Nf 312 miljard).

Geringe terugval Amerikaanse dollar

AMSTERDAM - Stilte beheerste de valutamarkten in Europa kort na de opening van de handel vanmorgen. De noteringen op de beeldschermen ondergingen nauwelijks enige verandering. Kenmerkend voor de kalmte was de stabiliteit die de koers van de Amerikaanse dollar aan de dag legde: Nf 1,6020 vanmorgen om 10.00 uur tegen Nf 1,6030 gistermiddag om 16.30 uur.

Handelaren verklaarden de zeer geringe terugval van het groene biljet tegenover de Nederlandse gulden en de Duitse mark met de achteruitgang die de Amerikaanse munteenheid eerder op de dag tijdens de handel in Azië had doorgemaakt. Daar zakte de dollar licht ten opzichte van de Japanse yen.

Ook de aanhoudende onzekerheid rond de begrotingsbesprekingen tussen Democraten en Republikeinen hadden enige invloed op de dollarkoers, zo stelden handelaren. Morgen komen de kopstukken van beide partijen weer bijeen, maar in de dagen ervoor voerden en voeren ze hun onderhandelingen op lager niveau. Een adviseur van de Amerikaanse president Clinton liet afgelopen nacht weten dat de verschillen nog altijd groot zijn.

Miniem verlies voor de Newyorkse beurs

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft gisteren een paar punten laten liggen. Na een handel die niet veel voorstelde, eindigde de Dow Jones-index op 5105,92 punten, wat 4,34 punten lager was dan op dinsdag. Er werden slechts 232 miljoen aandelen verhandeld.

Behalve de obligatiemarkt was er niet veel waar de beleggers inspiratie uit konden halen. Eerst stond de beursindex nog op winst, maar die sloeg op een gegeven moment om in verlies. Gaande de handel verflauwden de activiteiten, terwijl de aandacht meer en meer uitging naar de begrotingsbesprekingen in de Verenigde Staten. De aandelenkoersen waren wellicht verder gedaald als de traditionele aankopen tegen het einde van het jaar niet nog wat steun hadden verleend.

De dollar kon ook al niet imponeren. Tegen het einde van de handel in New York stond de koers op Nf 1,6055 tegen Nf 1,6080 op dinsdag. Eerder op de dag in Amsterdam was de dollar gesloten op Nf 1,6030.

Boeing verkocht weer de meeste vliegtuigen

SEATTLE - In 1994 slaagde Airbus Industrie er voor het eerst in meer vliegtuigen aan de man te brengen dan Boeing, maar dit jaar heeft de Amerikaanse vliegtuigbouwer zijn Europese concurrent op het terrein van grote vliegtuigen weer achter zich weten te laten. Nog voordat het jaar ten einde is en er nog definitieve contracten kunnen worden gesloten, heeft Boeing zich gehaast te melden dat er dit jaar 261 vliegtuigen ter waarde van achttien miljard dollar zijn besteld.

Het Amerikaanse concern, dat meer dan 60 procent van de wereldmarkt voor vliegtuigen met honderd stoelen of meer in handen heeft, laat daarmee Airbus ver achter zich. Het consortium van Europese vliegtuigbouwers komt volgende week met definitieve gegevens.

Airbus heeft dit jaar ongeveer honderd toestellen verkocht. Vorig jaar waren het er 125. Boeing verkocht dit jaar 120 vliegtuigen. Airbus streeft naar een marktaandeel van 50 procent, maar is in de 25 jaar van zijn bestaan nog niet verder gekomen dan 30 procent. Dankzij de zwakke dollar heeft Boeing vorig jaar drie "strategische" orders kunnen binnenslepen. Zo bestelde de Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS 37 toestellen van het type Boeing 737, plaatste Saudi-Arabië een order voor 28 vliegtuigen en kocht Singapore Airlines 34 B777's.

Een andere Amerikaanse vliegtuigproducent, Mcdonnell Douglas, was in de ogen van de concurrentie bijna uitgeschakeld, maar kwam dit jaar sterk terug. Een deel van de Saudische order werd van Boeing weggekaapt en bovendien bestelde de Amerikaanse maatschappij Valujet voor één miljard dollar aan vliegtuigen. Deze order ging de neus van Fokker voorbij.

Boeing kan dit jaar nog meer orders boeken. Er lopen onderhandelingen met Malaysian Airlines voor 25 vliegtuigen ter waarde van vier miljard dollar. Ook Airbus is voor deze order in de race en doet er na het verlies van de order van Singapore Airlines aan Boeing alles aan om de Maleisische bestelling binnen te halen.

*****

De graanoogst in **Rusland** kan volgend jaar uitkomen op meer dan 77 miljoen ton, aldus het ministerie van Landbouw in Moskou. Dit jaar zakt de produktie tot naar schattting 65 miljoen ton, voor een deel als gevolg van droogte. Dat was de kleinste oogst in de afgelopen dertig jaar.

Koersen in Tokyo omlaag

TOKYO - Op de effectenbeurs van Tokyo is vandaag een eind gekomen aan de koersstijgingen van de afgelopen zes dagen. Beleggers zagen hun kans schoon stukken te verkopen om op die manier te profiteren van hoge koersen.

De Nikkei-index moest 138,63 punten terug en zakte daarmee door de grens van 20.000 punten, die voor het eerst in veertien maanden was overschreden. De slotstand kwam uit op 19.873,13, bij een omzet van 480 miljoen aandelen.

Handelaren spraken evenwel van een tijdelijke correctie. De opgaande lijn zal voorlopig nog worden doorgetrokken, zo luidde de overheersende mening. Zij verwachten dan ook dat de belangrijkste beursmeter van Japan morgen opnieuw de streep van 20.000 punten zal passerren. Op de laatste handelsdag van het jaar is de beurs overigens slechts een halve dag geopend.

Buitenlandse beleggers, die de grootste drijfveer achter de koersstijgingen van de afgelopen dagen vormden, zullen naar verwachting nog meer Japanse aandelen opkopen. Hun interesse gaat vooral uit naar de stukken van cyclische bedrijven en technologiefondsen.

*****

Op 20 januari komen de ministers van Financiën en de Centrale-Bankpresidenten van de zeven grootste industrielanden bijeen. De vergadering van deze zogenoemde G-7 wordt gehouden in Parijs. Welke onderwerpen in de Franse hoofdstad ter tafel komen is niet meegedeeld.

Omzet Mercedes dit jaar 72 miljard mark

STUTTGART - De Duitse autofabrikant Mercedes heeft dit jaar een omzet behaald van 72 miljard mark, 2 procent meer dan in 1994. In een mededeling van het concern laat topman Helmut Werner weten zeer tevreden te zijn ondanks de negatieve effecten van een sterke loonstijging, van wisselkoersschommelingen en van een zwakke conjunctuur in de grote afzetlanden.

Hoe hoog de winst dit jaar is uitgevallen, meldt Mercedes nog niet. Wel laat het concern weten dat die iets hoger zal uitvallen dan het exploitatieresultaat na belastingen van 1994, dat 1,85 miljard mark bedroeg. Volgens Werner is het resultaat door de hoge koers van de mark met ongeveer één miljard mark negatief beïnvloed. Bij de bekendmaking van de definitieve cijfers zal blijken dat Mercedes met storende factoren van buitenaf goed kan omgaan en door interne inspanningen aan de kostenkant tegenvallers goed weet te compenseren, aldus Werner.

De omzet bij de personenwagens bedroeg ongeveer veertig miljard mark. Mercedes verkocht er 580.000 van. Dat is niet ver van het record van 592.000. In het buitenland zette het concern 340.000 personenauto's af, een record. Daarentegen nam in eigen land de verkoop iets af tot 240.000 stuks. De belangrijkste buitenlandse markten, de Verenigde Staten en Japan, waren goed voor 76.000 en 35.000 auto's, respectievelijk 4 en 5 procent meer dan in 1994.

Verder heeft Mercedes dit jaar zoveel bedrijfswagens en bussen verkocht als nooit tevoren. De verkoop kwam uit op 320.000 stuks tegen 290.400 in 1994. In Duitsland groeide de verkoop met 10 procent tot 85.000 stuks. In West-Europa nam de verkoop met 20 procent toe tot 83.000.

Mercedes heeft op het ogenblik ongeveer 200.000 mensen in dienst, evenveel als een jaar geleden. In Duitsland groeide het aantal werknemers met 3000 tot 151.000.

Schade door natuurrampen verdrievoudigd

MUNCHEN - Er heeft zich dit jaar over de hele wereld een recordaantal natuurrampen voorgedaan. De schade die overstromingen, aardbevingen, stormen en vulkaanuitbarstingen veroorzaakten, bedraagt 180 miljard dollar. Dat is driemaal zoveel als in 1994, zo heeft de Duitse verzekeraar Münich Ré becijferd.

De grootste schade, honderd miljard dollar, bracht de aardbeving bij de Japanse stad Kobe teweeg. Daar kwamen bijna 6000 mensen bij om. 's Werelds grootste herverzekeraar registreerde dit jaar bijna 600 natuurrampen, waarbij 18.000 mensen om het leven kwamen. In 1994 deden zich 580 natuurrampen voor, die aan 10.150 mensen het leven kostten. Münich Ré tekent erbij aan dat veranderingen in het klimaat weleens meer rampen kunnen veroorzaken.

De verzekeraars keren dit jaar niettemin minder uit dan in 1994. Dit jaar betaalden ze veertien miljard dollar tegen zeventien miljard dollar in 1994.

DAMRAK

Beursplein 5 met klein verlies naar einde jaar

AMSTERDAM - Een stuurloze beurs kroop vanochtend naar het einde van het jaar. "De boeken zijn allang dicht. Er is nul omzet. Iedereen zit te wachten op het einde van de dag", zei een handelaar rond 11.30 uur. De AEX, de belangrijkste Amsterdamse beursgraadmeter, stond op dat moment op 483,77 punten, 1,25 lager dan bij het slot van gisteren.

Na het sluiten van de beurs vandaag kunnen op het Damrak de champagneflessen open. Morgen ligt de handel wegens de jaarwisseling stil. Reden voor een feestje is er zeker, want 1995 zal de boeken ingaan als een lucratief beursjaar.

In het stille ochtendverkeer hadden de optiehandelaren echter vrij spel. Zij konden als gevolg van de magere omzetten met kleine aankopen hun invloed uitoefenen op de aandelenkoersen. De AEX stevende daardoor aanvankelijk naar een record op bijna 487, maar viel later weer terug.

"Ze smijten maar mandjes aandelen heen en weer", klaagde een handelaar. "De Optiebeurs kan het hier naar haar hand zetten."

Ook op andere Europese beurzen waren de omzetten laag en bleven de meeste koersen op hun plaats. Duitsland noteerde een kleine plus van 2 punten, Engeland verloor een puntje en Frankrijk kreeg er 13 punten bij. "Mag het eens een keertje na zo veel verlies", meende een beursmakelaar. De dollar was een fractie lager op Nf 1,6020 en de obligaties waren gemiddeld een dubbeltje hoger.

Verliezers in Amsterdam waren onder meer de chemiefondsen, KNP BT en Vendex. De chemiereuzen Akzo Nobel en DSM verloren respectievelijk Nf 1,50 op Nf 186 en Nf 2,70 op Nf 130,30. Papierconcern KNP BT moest 50 cent inleveren op Nf 41,40 en Vendex, die dit jaar kan terugzien op een geslaagd beursdebuut, moest op de valreep 5 dubbeltjes inleveren op Nf 47,50.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	Dec.27	AMSTERDAM	PREV	Dec.27
DOW JONES	5110	5105	EOE	484.60	485.02
ATT	64.63	64.88	ABN AMRO	73.00	72.90
ALZA CORP	25.00	24.63	AEGON	70.00	70.20
AMR CORP	73.13	73.63	AHOLD	65.40	65.00
APPLE COMP	32.06	32.38	AKZO	187.00	187.50
BARRICK GOLD	26.13	26.13	AMEV	107.60	107.20
BRISTOL-MYERS.	86.00	85.50	BOLSWESSANEN	34.30	34.40
CHRYSLER CORP.	55.13	54.75	DSM	132.00	133.00
COASTAL CO	37.38	37.38	ELSEVIER	21.00	21.00
COCA COLA	74.63	74.63	GIST BROC.	47.50	47.70
DISNEY	60.38	60.25	HAGEMEYER	82.50	83.00
DUPONT	69.88	70.00	HEINEKEN	285.50	286.50
EAST.KODAK	67.13	67.88	HOOGOVENS	53.10	53.30
EXXON	81.50	82.00	HUNTER DOUGLAS	74.00	74.80
FORD	29.63	29.00	ING	107.50	107.80
GEN. ELECTRIC	72.13	71.75	KLM	56.90	56.90
GEN. MOTORS	51.63	51.13	KNP-BT	41.70	41.90
IBM	91.75	92.00	KON. PTT NED.	57.90	58.10
INTEL	59.38	58.88	NEDLLOYD	35.00	35.50
KIMBERLY CLARK	80.13	81.25	NORIT	18.90	19.00
MC DONALDS	44.88	45.75	NUTRICIA	130.40	130.00
MERCK	66.63	64.88	PHILIPS	58.90	58.60
MICROSOFT	90.25	86.88	POLYGRAM	83.80	83.80
MINNES. MINING	63.88	64.88	ROBECO	115.20	115.20
MOBIL CORP	111.75	113.50	ROLINCO	121.80	121.20
MOTOROLA	57.75	57.38	RORENTO	94.20	94.20
NOVELL INC	14.88	14.63	ROYAL DUTCH	224.70	226.00
PEPSICOLA	55.75	56.13	UNILEVER	224.20	224.70
PFIZER	63.25	63.00	VAN OMMEREN	49.00	48.00
PHILIP MORRIS	89.50	90.75	VENDEX	47.70	48.00
QUAKER	34.38	34.38	VNU	219.70	219.50
TELE-COMMUN.	20.38	19.81	WOLTERS -KLUWER	150.20	150.50
TEXAS-INSTRUMENTS	53.50	52.50			
TOMKINS PLC-ADR	17.50	17.63	CURRENCIES		
UNITED AIRLINES	176.38	177.38	US$/YEN	102.75	102.56
WESTINGHOUSE	16.38	16.50	US$/DMARK	1.43	1.43
COMMODITIES			GBP/US$	1.55	1.56
GOLD	388.60	387.70	US$/NLG	1.61	1.60
SILVER	5.20	5.18	ECU/US$	1.28	1.28
CRUDE OIL	19.27	19.50	CAN/US$	1.36	1.36

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 28 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

	VALUTA	AANKOOP	VERKOOP
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STER~LING	2.700	2.755	2.815
NED GLD (per Nf. 100)	110.39	111.11	111.91
ZW FRAN~CS (per Zw. frs. 100)	153.90	154.62	155.42
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	35.04	36.14	36.84
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.70	124.42	125.22
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	173.29	174.15	174.95
ECU (per Ecu 100)	-.-	228.58	229.38

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 18 dec.-15 jan.
Indicatieve koersen overheidspapieren:

[illegible].50%	obl.	1991/1996	koers: 101.15%	Eff. rendement 7.25% Land
[illegible].875%	obl.	1993/1996	koers: 100.31%	Eff. rendement 6.00% Land
[illegible].50%	obl.	1992/1997	koers: 101.335%	Eff. rendement 7.35% Eiland
[illegible].625%	obl.	1992/1997	koers: 101.68%	Eff. rendement 7.45% Eiland
[illegible].625%	obl.	1993/1998	koers: 102.06%	Eff. rendement 7.55% Eiland
5.00%	obl.	1993/1998	koers: 100.76%	Eff. rendement 7.65% Eiland
8.00%	obl.	1989/1999	koers: 100.16%	Eff. rendement 7.95% Land
8.00%	obl.	1994/2001	koers: 98.79%	Eff. rendement 8.30% Land
8.50%	obl.	1995/2001	koers: 99.99%	Eff. rendement 8.50% Land
8.25%	obl.	1989/2004	koers: 97.33%	Eff. rendement 8.70% Land

Mr. Microsoft wordt vader



Bill Gates, de baas van Microsoft, wordt binnenkort vader. Volgens de Herald Tribune is zijn vrouw, Melinda French, vijf maanden zwanger. Het paar is vorig jaar op nieuwjaarsdag in de echt getreden. Zij, een manager bij de software-gigant werkt al bijna 9 jaar voor manlief.

Doden bij vreugdeschoten tijdens bruiloft

Twee vrouwen zijn gedood en acht mensen gewond geraakt toen een man in een feestzaal begon te schieten om uiting te geven aan zijn vreugde. Dit heeft de politie van **Kopenhagen** maandagavond meegedeeld. Van de gewonden is een persoon er heel slecht aan toe. De doden zijn een vrouw van 42 en een van 20.

Het uit de hand gelopen vreugdeschieten speelde zich af tijdens een **Turkse** bruiloft in Valby, een wijk van Kopenhagen.

De schutter, een niet nader aangeduide man van 36 jaar, heeft zich in de loop van maandag, in het gezelschap van een advocaat, op het politibureau gemeld. Hij zei tegen de politie dat hij slechts een Turkse traditie had willen volgen. Deze bestaat erin dat men in de loop van een feest schoten afvuurt.

Hij schoot in de richting van het betonnen plafond van de trouwzaal, waar zondag een bruiloft werd gevierd in aanwezigheid van 350 a 400 mensen. Van het plafond ketsten de kogels willekeurig terug de zaal in, waar ze hun dodende werk deden.

Jubel



Ronald H. Durand (links), secretaris van de Raad van Ministers, herdacht vrijdag dat hij 25 jaar in dienst van de overheid is. Hij kreeg van minister-president **Miguel Pourier** (rechts) een oorkonde.

Bij de Douanedienst zijn medio december 4 personen in het zonnetje gezet. Ze zijn allen werkzaam bij de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen. De kroon wordt gespannen door **E.M. Rosenda** die 30 jaar in dienst is. **J.Th. Seferina, W.S. Magdalena** en **E.S. Meulen** vierden hun zilveren jubileum.

De heren **H. Bernadina, H. Rinschot** en **E. Wong Loi Sing** zijn elk reeds 40 jaar in dienst bij Kooyman N.V. In de laatste 2 maanden van dit jaar hebben meer werknemers bij Kooyman hun jubileum gevierd. De dames **E. Betrian** en **J. Timber** werken er reeds 20 jaar, de heer **E. Vos** 15 en de heer **E. Kierindongo** 10.

Zanger breekt met platenmaatschappij

"De zanger die vroeger Prince heette" heeft laten weten dat hij zich los wil maken van zijn platenmaatschappij, Warner Bros. Dat heeft **Paisley Park Enterprises**, het bedrijf van de popzanger en -gitarist, vrijdag in een communique laten weten.

"Na een relatie van bijna twee decennia zijn er tussen Warner Bros. en de kunstenaar onoverbrugbare verschillen ontstaan", aldus het bedrijf. Volgens Paisley Park is het "door de wispelturige directiestructuur binnen WB voor ons onmogelijk geworden onze belangrijkste artiesten behoorlijk te promooten", met name ex-Prince.

Sinds een aantal jaren gebruikt Prince niet meer zijn artiestennaam. Zijn huidige naam is nu een onuitspreekbaar symbool, maar voor het gemak laat hij zich "Symbol" of "Tafkap" (The artist formerly known as Prince) noemen.

"Het symbool" is bereid aan zijn contractuele verplichtingen te voldoen door de drie platen die hij de maatschappij verschuldigd is, te leveren onder zijn oude naam Prince. Die zullen verschijnen onder de naam "Prince: The vault, volumes I, II, III" heten. Zodra hij vrij is van zijn banden met Warner Bros., zal hij een nieuwe plaat uitbrengen, dat de veelzeggende titel Emancipation zal dragen.

Voorheen Prince had er de laatste tijd al geen geheim van gemaakt dat hij van Warner Bros. af wilde. Hij vertoonde zich steeds met het woord "slave" (slaaf) op de wang geschreven.

Hagelsteentje



Het sprookje van ***Sneeuwwitje*** *zo groot als een hagelsteen. Dat is het resultaat van een jaar noeste arbeid door de Taiwanees* ***Chen Frong-Shien.*** *Hij heeft de veertigduizend woorden van het wereldberoemde sprookje in dit minuscule boekje van bladgoud gepropt. 59 Bladzijden telt dit boekwerk waarvan de afmetingen 9 bij 8 millimeter zijn. Chen Frong-Shien hield zijn 'baby' op 23 december ten doop.*

Zangeres wacht enorm platencontract

Zangeres Janet Jackson staat op het punt een platencontract te ondertekenen met **Virgin Records** dat haar het recordbedrag van 80 a 150 miljoen gulden zal opleveren. Dit meldt de wall street journal.

"Het contract is zeker lucratief, maar haar prestaties rechtvaardigen het", zei een woordvoerder van **EMI Music**, houdstermaatschappij van Virgin Records.

De jongere zuster van Michael Jackson, die al sinds 1991 tot de stal van Virgin behoort, onderhandelt sinds zes maanden over een nieuwe verbindenis. Michael is een van de weinigen in de muziekindustrie met een duurder contract.

Verscheidene Amerikaanse maatschappijen hadden belangstelling voor samenwerking met de zangeres, die de afgelopen jaren een reeks grote hits scoorde. Maar zij vonden haar eisen, van 170 miljoen gulden voor vier albums waarvan 90 miljoen bij het plaatsen van haar handtekening, aan de hoge kant. De platenbonzen verdringen zich nu rond andere wereldacts waarvan de contracten aflopen, zoals R.E.M.

Vogel onderscheiden

De actrice **Ellen Vogel** is bij haar vijftigjarig toneeljubileum benoemd tot officier in de orde van Oranje Nassau. Staatssecretaris **Nuis** van Cultuur reikte haar vrijdag de bijbehorende versierselen uit na afloop van de première van *Drie grote vrouwen* van **Edward Albee** in de Leidse schouwburg.

Ellen Vogel speelt daarin de hoofdrol van een rijke en autoritaire 92-jarige vrouw die haar omgeving zwaar op de proef stelt. Sinds haar debuut in 1945 heeft zij meer dan tweehonderd rollen gespeeld in het theater, op televisie en in een zestal speelfilms.

Nuis herinnerde eraan dat dat het kunstenaarschap van de nu 73-jarige actrice uitgroeide in een periode waarin het theater turbulente tijden heeft doorgemaakt. "U heeft dat allemaal meegemaakt en niet altijd was u daar gelukkig mee. U bent echter op een evenwichtige en vasthoudende manier trouw gebleven aan het toneel en aan uw eigen veelzijdige talent", aldus de staatssecretaris.

Voor Three tall women kreeg Edward Albee in 1994 de Pulitzer prijs.



Deze foto van ***Dean Martin*** *is genomen op 3 juli 1984 toen de artiest optrad in de Moulin Rouge te Parijs. Dean Martin stierf op eerste kerstdag vanwege ademhalingsmoeilijkheden, op 78-jarige leeftijd. (Zie ook de rubriek van gisteren.)*

Vandaag vroeger

In de Roomskatholieke wereld is het vandaag **Onnozele kinderen**, de herinneringsdag van de kindermoord te Bethlehem. Toen koning Herodus had vernomen dat er een nieuwe koning (Christus) was geboren gaf hij zijn soldaten opdracht alle jongetjes jonger dan 2 jaar te vermoorden.

In 1856 is **Woodrow Wilson** geboren, de 28ste president van de Verenigde Staten van Amerika. Tot zijn 13de ging hij niet naar school maar kreeg hij les van zijn vader, een Presbyteriaanse dominee. Woodrow Wilson stierf op 3 februari 1924.

Franse filosoof overleden

De Franse filosoof **Emmanuel Levinas** is maandagmorgen in Parijs op 90-jarige leeftijd overleden. Een dag eerder was hij opgenomen op de cardiologische afdeling van een ziekenhuis.

Levinas, geboren in 1905 in Kaunas in Litouwen, was een erfgenaam van **Edmund Husserl** en **Martin Heidegger**, die de gedachten van deze filosofen in Frankrijk verbreidde. Daarnaast was hij ook een joodse vernieuwer die het werk voortzette van de filosoof **Martin Buber**.

Levinas studeerde in Straatsburg, aan de Sorbonne in Parijs en in 1928 en '29 aan de universiteit van het Duitse Freiburg, waar hij Husserl en Heidegger als leermeesters had. In 1949 publiceerde hij daarover "En decouvrant l'existence avec Husserl et Heidegger".

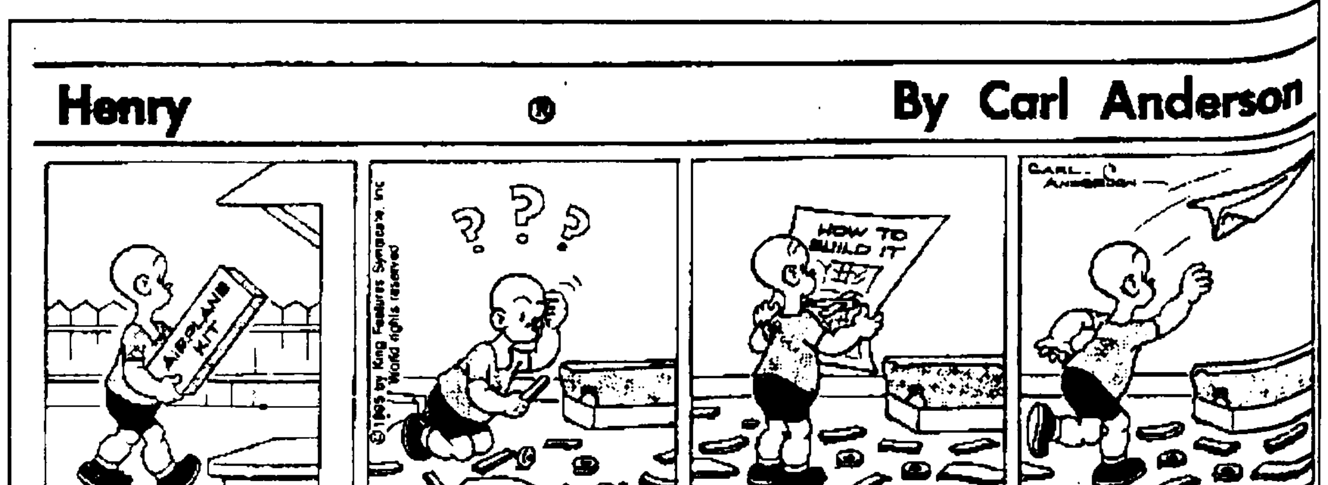
Levinas doceerde Talmud aan de Ecole normale Israelite Orientale van Parijs en was achtereenvolgens docent aan de universiteiten van Poitiers en Nanterre. Een van zijn bekendste boeken was "Totaliteit en oneindigheid".

Daarnaast publiceerde hij vele studies over de Talmud en een groot aantal essays over joodse onderwerpen, waarvan een deel werd gebundeld in "moeilijke vrijheid".

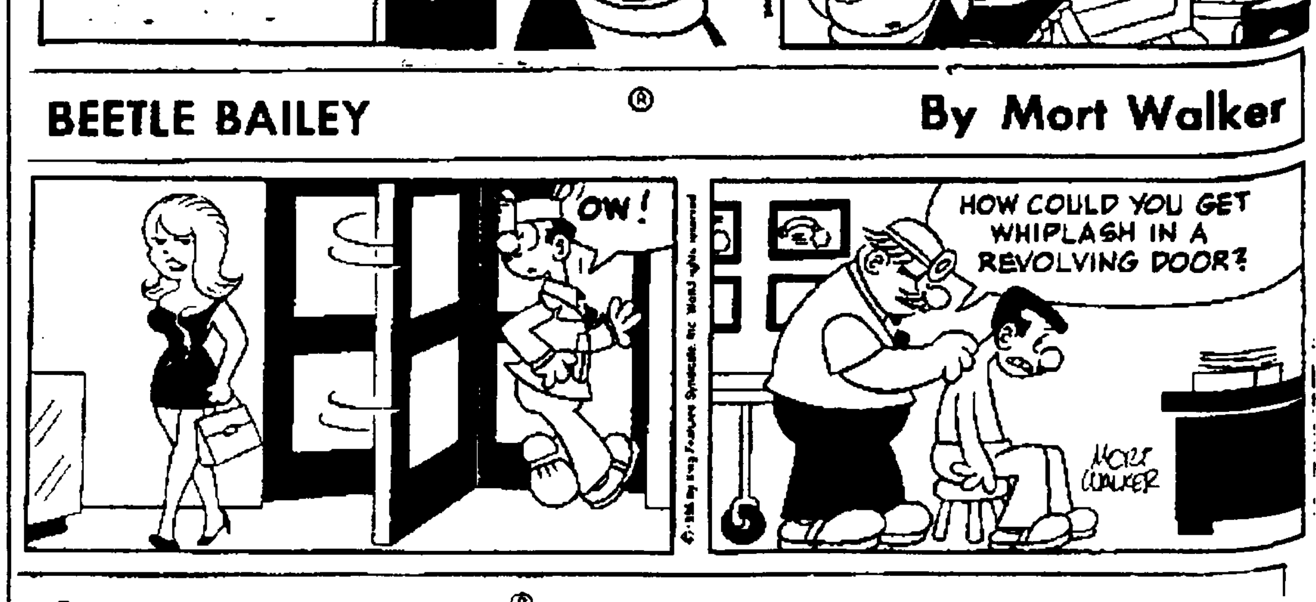
Goed jaar voor Sotheby's

Het veilinghuis Sotheby's heeft in 1995 voor 1,66 miljard dollar verhandeld. Dat is een kwart meer dan in 1994, zo liet het huis woensdag vanuit New York weten. **"Sotheby's heeft zijn beste** jaar sinds 1990 gehad, en het vierde beste in zijn geschiedenis", aldus directrice **Diana Brooks.** Alleen al in het laatste kwartaal van dit jaar waren de verkopen 32 procent hoger dan in dezelfde periode in 1994.

Het ging vooral goed met de impressionistische en moderne kunst (+176 miljoen dollar) en de juwelen (+71 miljoen). De veilingen van schilderkunst bereikten 363 miljoen dollar, een record sinds de markt in 1990 instortte en een verhoging van 94 procent vergeleken met 1994. De verkoop van juwelen leverde 254 miljoen dollar, een absoluut record voor Sotheby's en een verhoging van 39 procent.









Noorwegen hervat jacht op zeehonden

Noorwegen zal de jacht op baby-zeehondjes, die sinds 1989 is verboden, per 1 januari hervatten. Dat heeft het ministerie van Visserij zaterdag aangekondigd.

Een woordvoerder van het ministerie zei dat er jaarlijks hoogstens 17.050 beesten mogen worden gevangen. Er zijn volgens hem geen "technische redenen" meer tegen opheffing van het verbod. De Noorse visindustrie heeft de afgelopen jaren geklaagd dat de toename van het aantal zeehonden in de Noordelijke IJszee ertoe leidt dat de visstand afneemt.

De Zweedse minister van Milieu, **Anna Lindh**, zei teleurgesteld te zijn over het Noorse besluit. Zij zal de kwestie in januari met haar Noorse collega bespreken.

De jacht werd in 1989 verboden na een verslag van de inspecteur voor Zeehondenjacht, **Odd Lindberg.** Deze was erin geslaagd filmbeelden te maken die de wreedheid van sommige jagers jegens de diertjes toonde.

HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4916 - Heer Bommel liet de kogel vallen en begon te peinzen. "We gaan nu dus naar het Chateau Royal", prevelde hij. "Het klinkt goed. Maar toch zou ik er meer van willen weten. Tenslotte klonk de Nachtwacht van Gor ook niet slecht - en hoe vreselijk is dat afgelopen. Zeg nu zelf, jonge vriend!"

"Hm", zei Tom Poes.

"Het hinderlijke van deze reis is", hernam heer Ollie, "dat je alleen kunt zien wat achter je ligt, als je begrijpt, wat ik bedoel."

Hij wendde zich moeilijk om en staarde door het venstertje naar het landschap, dat ze zo juist gepasseerd waren.

"Waarom is er geen voorraam in het rijtuig?" vroeg hij klagend.

"Ik heb de reisfolder", zei Tom Poes. "Dat is het middel om vooruit te zien. Eens even kijken. Ja, hier heb ik het. 'Het Chateau Royal is het meest exclusieve hotel ter wereld. Slechts werkelijk hooggeplaatsten kunnen zich veroorloven hier de maaltijd te genieten. Verfijnde spijzen, besproeid met uitgelezen dranken strelen het gehemelte, terwijl een keur van uiterst geschoold personeel..."

"Aha!" riep heer Ollie oplevend uit. "Dat lijkt me toch wel iets voor iemand van mijn stand, wat jij? Daar kan de markies niet tegen op! Ah! De azuren wijn van Chateau Royal, zal ik zeggen, als ik in de Kleine Club kom."

"Hm", zei Tom Poes. "Maar die kogel..."

Verder kwam hij niet, want de reiskoets kwam met een hevige schok tot stilstand. Het zal de oplettende lezertjes duidelijk zijn, dat het Chateau Royal bereikt was.

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET

...Maria 17. tel. 682344/682947, ...12/682574. Kantooruren: 07.00-... uur. Wachtzuster na 17.00 uur tel. ... Telefonisch spreekuur in ieder ... gebouw dagelijks van 08.00-... 14.30-15.00 uur.
...huize Halman Otrobanda: tel. ...3266; spreekuur: wo. van 09.00-...1.00 uur.
...Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
Sokudi: tel. 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. ...73711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kaya Feneu 9 (Korsal Specht): tel. ...18577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. ...; spreekuur: di. van 09.00-17.00 uur.
Inloopspreekuur voor zuigelingen en Keuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. ...78682.
Gezondheidsinformatiecentrum: Beru Fortunaweg 9. Tel. 696455; ma. t/m vr. van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur. Voor alle informatie betreffende gezondheid en gezondheidszorg.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

...Gosieweg 15, tel. ...31/692232; open van 07.00- 17.00 ... Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, ...022; open van 08.00-16.00 uur. ...bare verpleegkundige vanaf 27 ...ber 17.00 uur t/m 5 januari 1996 ... uur tel. 372406 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

...weg Noord 43. Tel. 691838/ ... Fax: 691683; voor informatie ...natale zorg en zorg gedurende en ...bevalling.
...bureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:Union, Breedestraat 137. Tel. 623575.
Punda: Vredenberg, Sucratesstraat 3. Tel. 613300/654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Aidslijn: 128
Ambulance: 112
Artsendienst Bandabou: 641658
Brandweer: 114
Dierenartsdienst: 614000
Dierenasiel: 654300
Fundashon Famia Planea: 611323
Fundashon Lechi di Mama: 672289/375626/375023
Hospitaal: 624900
Kodela: 135
Politie: 114
RCC (nood op zee): 637911
Reefcare Curaçao: 3216666
SOS-lijn (psych. hulp): 127
Taxicentrale: 690747/690752
Thorax Centrum: 666917

TDS / TELECURACAO

DONDERDAG 28 DECEMBER 1995

5..00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios
6.03 P/M. Encyclopedia
6.41 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. Ripiti i Gana

FRIDAY DECEMBER 29, 1995

8:00 A.M. (75) CBS This Morning Scheduled: actress Geena Davis ("Cutthroat Island"); film reviews by Gene Siskel; performance artists the Blue Man Group. (CC)
(77) ABC Good Morning America Scheduled: producer Dick Clark; a year-end review of science; a Kwanzaa performance. (CC)
(65) NBC Today Scheduled: retrospective on 1995, and a look ahead to 1996; actress Emma Thompson; Dr. Art Ulene previews his series on weight loss. ∩ (CC)
9:00 A.M. (91) LIFE What Every Baby Knows The difficult birth of their child worries new parents. (R)
10:00 A.M. (75) CBS (77) ABC Live -- Regis & Kathie Lee Scheduled: actors Andrew Shue ("Melrose Place") and Keith Hamilton Cobb ("All My Children"), singer Sophie B. Hawkins, MTV personality Tabitha Soren. (R) (CC)
(79) CNN Larry King Live
(65) NBC ... living on the streets of Hollywood. (R) ∩
11:00 A.M. (75) CBS Maury Povich From April: women who lust after the men who deliver packages to their homes. (R) (CC)
(77) ABC Carnie Scheduled: Drunken drivers meet their victims. ∩
(65) NBC Leeza Scheduled: teen-age alcohol abuse. ∩
12:00 P.M. (77) ABC Mike & Maty Scheduled: actor Rondell Sheridan; tips for looking like the actors on "Friends." (R) (CC)
(65) NBC Jerry Springer From June: A show featuring unusual people includes a man who claims Elvis is living in Canada. (R)
(91) LIFE Biggers and Summers Ivana Trump, Loni Anderson. (R)
4:00 P.M. (79) CNN Larry King Live (R)
(65) NBC Maury Povich From April: women who lust after the men who deliver packages to their homes. (R) (CC)
5:00 P.M. (77) ABC Oprah Winfrey Scheduled: the best of "Oprah" from 1995. (CC)
(65) NBC Sally Scheduled: arranging New Year's Eve dates for single people.
6:00 P.M. (65) NBC Live at Five
10:00 P.M. (79) CNN Larry King Live
11:00 P.M. (58) SUR Jaime Bayly en Vivo
12:00 A.M. (67) TOON Space Ghost: Coast to Coast
12:35 A.M. (75) CBS Late Show Scheduled: actress Susan Sarandon, actor-comic Drew Carey. ∩ (CC)
(65) NBC Tonight Show Scheduled: Northwestern coach Gary Barnett, singer Donna Summer. ∩ (CC)
1:30 A.M. (91) LIFE Late Date
1:37 A.M. (65) NBC Late Night ∩ (CC)
2:07 A.M. (75) CBS Late Late Show ∩ (CC)

TDS / TELECURACAO

THURSDAY EVENING — **DECEMBER 28, 1995**

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
(6.50) Ripiti i Gana		Telenoticias		Wega di Number (:10) Desirée's Benisat	Miniserie: J.F.K. Reckless Youth	Gonzalo		(:10) Nova	
(6:00) Praise the Lord		Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord	
Police Story "The Gamble" A vice squad member serves as a decoy in a gambling casino with hopes of breaking up a prostitution ring.		Ancient Mysteries "Mysteries of the Bible" "A Violent God" Scholars compare biblical violence to modern conflicts in the Middle East. (R)		Biography "Daniel Boone" Outdoorsman Daniel Boone cleared the famed Wilderness Road, becoming an American legend. (R)		Nutcracker The Bolshoi Ballet performs Tchaikovsky's masterpiece based on the E.T.A. Hoffmann fairy tale. From a live performance at the Bolshoi Theater in Moscow. (R)			
News	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition Scheduled: Hollywood actresses romantically involved with blue-collar guys. (CC)	Extra ∩ (CC)	Figure Skating Disney's Greatest Hits on Ice. Figure skaters from around the world, including Nancy Kerrigan, Katarina Witt and Scott Hamilton, join in skating to Disney's best-loved music. (R) ∩ (CC)				48 Hours "The Rage Over Welfare" The debate over whether the United States can survive without welfare. (R) ∩ (CC)	
News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Movie ★★ "How the West Was Fun" (1994, Comedy) Ashley Olsen, Mary-Kate Olsen, Martin Mull. Twin sisters help a woman save her dude ranch from developers who would like to turn the property into a theme park. ∩ (CC)				World of Discovery "Inventors: Out of Their Minds" Past and present visionaries, from Thomas Jefferson to the inventor of the laser, are profiled. ∩ (CC)	
World View		World News	Moneyline	World News	Crossfire	Larry King Live		World News	Showbiz Today
Par for the Course	Sportscenter International Edition.	World Football Report	Motoworld	Boxing From Bossier City, La. (Taped)			NBA Year in Review		World of Rugby
(6:15) Pelicula "Madonna: Inocencia Perdida" (1994, Biografia) Terumi Matthews. Los años difíciles de la famosa cantante, los cuales paso en Nueva York luchando por llegar a la fama.		Pelicula ★★½ "Sangre Corrupta" (1993, Suspenso) Raquel Welch, Joan Van Ark, Richard Gross. Un autor, investigando un asesinato asociado con un trastorno genético, busca a la gemela de la asesina.			Pelicula ★★★½ "Una Mujer Descasada" (1978, Drama) Jill Clayburgh, Alan Bates, Michael Murphy. La historia de una mujer que es forzada a ser soltera cuando su esposo de 16 años pide el divorcio.				(:45) Pelicula ★★ "Incriminado" (1987) Tom Hulce, Mary Elizabeth Mastrantonio.
News	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition Scheduled: Hollywood actresses romantically involved with blue-collar guys. (CC)	Friends The friends renege on a promise not to bring dates to their New Year's Eve party. (R) ∩ (CC)	Single Guy "Gift" Jonathan makes an undeliverable birthday promise to his new girlfriend. (R) ∩ (CC)	Seinfeld "The Maestro" (R) ∩ (CC)	Caroline in the City Caroline hurts her back during a racquetball game and is confined to her bed. (R) ∩ (CC)	ER "Happy New Year" As the new year begins, Dr. Carter protests Dr. Benton's rude treatment, Dr. Lewis is blamed for a patient's sudden death and Dr. Greene has bad news for some firemen. (R) ∩ (CC)	
Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
(:35) Family Matters "Mr. Badwrench" Carl and Eddie attempt to install a new shower for Grandma Winslow.	(:35) Family Matters "Straight A's" ∩ (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos Six finalists compete for a $100,000 grand prize. ∩	(:35) America's Funniest Home Videos ∩	(:05) Movie ★★½ "Heartburn" (1986, Drama) Jack Nicholson, Meryl Streep, Jeff Daniels. Chronicles the turbulent marriage of a New York-based food writer and a Washington, D.C., columnist.				(:05) Movie ★★ "Convoy" (1978, Adventure) Kris Kristofferson, Ali MacGraw, Ernest Borgnine. Truckers and cops attempt to outwit one another in a rough-and-tumble war on wheels.	
Supermarket Sweep	Designing Women "Julia Drives Over the 1st Amendment" ∩ (CC)	Commish "The Wicked Flea" Tony tries to help a young boy who withdraws after witnessing his mother's murder; David and his teammates are dissatisfied with Tony's coaching. ∩ (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★★ "Long Road Home" (1991, Drama) Mark Harmon, Lee Purcell. A Depression-era father struggles to earn a living for his family despite unfair wages and his son's pro-union beliefs.			
(6:05) Pelicula ★★½ "Catlow" (1971, Oeste) Yul Brynner. Un malhechor planeando un robo de oro tiene que escapar de su amigo hombre de la ley y un cazador de recompensas.		Pelicula ★★★★ "Amor Sin Barreras" (1961, Musical) Natalie Wood, Richard Beymer, Russ Tamblyn. El romance de una Puertorriqueña con un miembro de una pandilla blanca trae tragedia.						Without a Pass	Pelicula ★★ "Explosiones Humanas" (1992) Pierce Brosnan, Lise Eilbacher.
Programas Periodísticos	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo	
Please call 612666 for information.									

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt en vandaag op de meeste plaatsen droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er een kans op een plaatselijke bui.
Wind: oostelijk, zwak tot matig, tussen 5 en 16 knopen (10 tot en met 29 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 4). Overdag af en toe vrij krachtig tot krachtig, tussen 17 en 27 knopen (30 t/m 49 kilometer per uur, windkracht 5 en 6).

Weeroverzicht:
Ook in de komende 24 uur zal het weer op de Benedenwindse eilanden nog beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven. Geleidelijk aan wordt echter iets vochtiger lucht aangevoerd waardoor de kans op verspreide buienactiviteit enigszins zal toenemen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	24	5.3
Bonaire	licht bewolkt	32	25	0.0
Curaçao	neersl op afst	31	25	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	30	23	0.0

Boeketterie Eindejaarsspecial

BONSAI

Rozen f. 14,95 10 st. Mini anjers f. 7,95 10 st.
Anjers f. 9,95 10 st. Chrysanten f. 6,95 p. bos

Bonsai Boeketterie - Tel.: 369944

Kini Kini Apartments

Te Huur
APPARTEMENT
2 slaapkamers,
1 badkamer, woonkamer
met luxe openkeuken,
voor en achterporch geheel
gemeubileerd.
Nafl. 1900,- excl.

Tel/Fax: 617856

TE KOOP

Computers:
- 486/25 SX Compleet, Ned software 6 maanden oud, fl. 1900,-
- 486/33 DX Compleet, Ned. software Nieuw, fl. 2.300,-

Printers:
- HP 550c kleuren inkjet nieuwe fl. 750,-
- Olivetti JP350 inkjet 6 mnd. fl. 495,-

Software:
- Borland software pakket (W.P., Paradox Spreadsheet en Paradox DBase) Nieuw fl. 595,-

Tel.: 649457/606745

ROTI
Best Roti of this
Island is the....
Siroma-roti......

Roti-plain f. 2,50
Roti-kip F. 7,50
Esperamos Shopping Center.
tel. 694155
Jan Noorduynweg

Appartementen Verhuur Centrale Van Egmond N.V.

Te Huur
APPARTEMENTEN:
Gosieweg 2 slaapkamers,
1 woonkamer met open keuken,
luxueus ingericht, eigen ingang.
Incl. 1x schoonmaak per week.
Fl. 1550,- per maand excl.
omgeving Santa Rosa, mooi 1 slk.
app. rustig gelegen, ged. gemeubl.,
eigen ingang. **Nafl. 1250,-** per
maand excl. Gezocht:
appartementen en huizen te huur in
alle prijsklassen.
Tel. 602510

Te huur gevraagd

Half / ongemeubileerd
huisje of appartement.
Tot f. 600,=
Rustige buurt.
Tel.: 367113

Te Huur op Bonaire

per Jan. 1996 **Landhuis Guatemala** volledig gerestaureerd. Mooi gelegen op ruim terrein en voor vele doeleinden te gebruiken. Gelegen Weg Lagoen; 10 min. van centrum Kralendijk.

Voor informatie
Cur. Tel.: 376722
fax 367040

X-MAS ROLLERBLADE 2000 '95 PARADE

TA PRESENTÁ

exibishón di "Skating" djabierne awór 29/12/95 (8:00 p.m.) E grupo profeshonal di skating

"THE BULLETS"

Lo soru pa duna grandi i chiki demostrashón di e diferente posibilidatnan den e deporte aki...
No keda sin presensiá e exhibishón aki djabierne awor no lubidá na Ontarioweg Salinja.
Entrada kompletamente GRATIS!!!

Openingstijden voor het einde van het jaar

Vrijdag 29/12: Koopavond tot 9.00 n.m.
Zaterdag 30/12: Van 9.00 v.m. - 9.00 n.m. non stop
Zondag 31/12: Van 9.00 v.m. - 1.00 n.m.

Wij wensen al onze cliëntele een Voorspoedig 1996 toe

Rasonable Brievengat Sta. Maria
Shoe Depot Brievengat Sta. Maria

Wist u ???
Dat een alarmsysteem niet DUUR hoeft te zijn !!!
b.v. Uw hele huis beveiligd, voor Ang. 1975,00
inclusief installatie, garantie & service.
Wilt U meer van weten??
BEL INSTANT SECURITY SYSTEMS
op, voor een vrijblijvend offerte.
Tel. 609155 / Fax. 658749

The soft spot on your dial...

easy 97.9 FM

Junostraat 16, Saliña

Tipsy CAFE

a.s. Vrijdag
Amstel Night
Amstel fl. 2,-

LIVE MUSIC BIJ G-STRING 19:00 - 21:00 UUR
Happy Hour 18:00 - 19:00
Drinks ½ price + free snacks

MARIACHI NIGHT

TEXAS Alaparia BRIEVENGAT

Vrijdag 29 december van 8.30 - 10.30 p.m.
TEXAS ALAPARIA BRIEVENGAT
Mariachi Fortuna
KOM GENIETEN IN ONZE AIRCONDITIONED DINING SALOON

CuKarBo

Curaçao Karate Bond

1995 is voor de CURAÇAO KARATE BOND een zeer suksesvol jaar geweest. Internationaal hebben onze karateka's de naam van Curaçao hoog gehouden. Het hoogtepunt in 1995 was de **verovering van 1 gouden medaille en 4 bronzen medailles** tijdens de Pan-Amerikaanse spelen in Argentinië.

Topsport bedrijven is onmogelijk zonder de financiële steun van sponsors, vandaar onze oprechtelijke dank aan de navolgende sponsors die ons in 1995 financieel hebben bijgestaan.

Kodela N.V.
Maduro & Curiels Bank
Moret, Ernst & Young
E. Moreno Brandao & Sons Inc.
Refineria di Korsou
Curoil N.V.
Arthur Anderson & Co.
Amstel Brouwerij N.V.
Ramary N.V.
Korpodeko
Radio Holland Caribbean N.V.
Advocatenkantoor Halley, Blaauw & Navarro
Television Distribution Systems (TDS)

Dit jaar rekenen wij weer op uw steun. Hopelijk volgen meerdere bedrijven Uw voorbeeld ten behoeve van de karate sporten in onze gemeenschap, in het bijzonder de jeugd.

Het Bestuur.

Voogdijraad ta partisipá ku:

Dia 29 di desèmber lo no tin spreekuur.
Nos kassa si lo ta habri normalmente i lo no sera tampoko kuminsamentu di yanüari 1996.

Tambe nos ke hasi uso di e oportunidat pa desea henter pueblo di Kòrsou un Prospero aña 1996.
Nos ta spera ku un i tur lo respeta e derechonan di nos yunan. I ku nos lo traha ariba pa kada yu por haña su pan di kada dia, su edukashon, su kuido mediko.
I riba tur kos, atenshon, respet i hopi amor.

Secretaris Voogdijraad Curaçao,
mr. H.M. Römer-van Rossum.

Te Huur aangeboden per 1 Januari:

Ruime 3 slaapkamerwoning
gemeubileerd of ongemeubileerd,
in nette, rustige buurt.

Voor informatie gelieve 372270 te bellen !

DE TIJD DRINGT

WIMPY'S VIDEO

heeft voor het einde van het jaar nog een aanbieding.
Koop NU, 3 voorbespeelde videos, voor SLECHTS Fls. 12,50 !
Laat deze kans u niet voorbij gaan! Wordt eigenaar van fantastische films tegen zeer lage prijzen. Bij WIMPY'S VIDEO, WILHELMINALAAN 15 TEL. 370340 KOM LANGS !!!

Communicate. With PrivaCom Trunking.

With the PrivaCom Trunking System you are able to communicate wherever you want, whenever you want, in private.

uniden

Polycom offers you the lowest rates on the island, the best available service and the smallest Trunking portable on the market. If you are interested in a free demonstration call us at Tel. 371178 or 371229.

polycom n.v. RADIO COMMUNICATIONS

BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Bank van de Nederlandse Antillen maakt het navolgende bekend.

De Centrale Bank is de centrale deviezenbank voor de Nederlandse Antillen en reguleert als zodanig het betalingsverkeer met het buitenland. De Centrale Bank kan onder door haar gestelde voorwaarden andere banken machtigen om als deviezenbank werkzaam te zijn. Deze banken krijgen dan onder andere de bevoegdheid om deel te nemen aan het betalingsverkeer met het buitenland. Eén en ander is nader geregeld in de Landsverordening Deviezenverkeer (PB 1981 no. 67).

Op grond van de Landsverordening Deviezenprovisie zijn ingezetenen het Land een provisie verschuldigd over betalingen aan het buitenland en contante aankoop van vreemde valuta. Deze betalingen en aankopen dienen alleen plaats te vinden via een deviezenbank. De deviezenbanken brengen de cliënt de provisie in rekening en dragen deze vervolgens af aan de Centrale Bank. De Centrale Bank stort daarna de opbrengsten in de Landskas.

Op dit moment bedraagt de provisie 1.3% van het bedrag van de betaling. Op grond van een Landsbesluit beschikking zal per 1 januari 1996 de deviezenprovisie vervallen en heeft de Centrale Bank de bevoegdheid gekregen om alle deviezenbanken een vergoeding om als deviezenbank werkzaam te zijn in rekening te brengen onder de naam "Licentierecht". Het licentierecht wordt vastgesteld op 1% van het totaal van de door de deviezenbanken uitgevoerde betalingen van ingezetenen aan niet-ingezetenen en de contante verkoop van vreemde valuta.

De kosten van het licentierecht mogen in principe niet aan het publiek worden doorberekend. De aankoop van vreemde valuta zal in de meeste gevallen goedkoper worden. Zo zal de aankoop koers van de US dollar worden vastgesteld op Naf. 1,82. Op dit moment betaalt het publiek hiervoor nog Naf. 1,8234 (inclusief 1,3 deviezen provisie).

Doorberekening van de kosten mag uitsluitend plaats vinden bij transacties ten laste van vreemde valuta rekeningen zoals het contant opnemen van dollars op een dollar-rekening, of het verrichten van een betaling aan het buitenland door middel van een dollar-rekening. Omdat bij dergelijk transacties geen omwisseling van guldens naar dollars plaatsvindt, zijn de deviezenbanken toegestaan 1% licentierecht aan de opdrachtgever in rekening te brengen.

De wijziging brengt voorts met zich mee dat door de eenvoud van het nieuwe systeem, naast een administratieve vereenvoudiging bestaande complexiteiten worden weggenomen.

Satin & Silk
Saliña Galleries
Tel. 658481

Een voorspoedig 1996
Graag tot ziens op
5 Januari

KEUKEN-CONSULT

- **Wij ontwerpen Uw keuken**
- **Wij onderhandelen een scherpe prijs**
- **Wij houden toezicht op een korrekte levering**
- **Wij zijn Uw adres voor een juiste keus**

Magdalenaweg 44 (nst. Römerschool)
Tel. 378982/Fax: 378980

Te Koop

Draaibank - Zwaredraaibank - Zware schaafbank - Buigmachine betonijzer - Zware buigmachine betonijzer - Zware knip machine - Electrische lasmachine 380 V - Wenteltrap zonder leuning - Wenteltrap met leuning -Tweedehands pijpen tbv staka - 3m³ Water tank - 2 stuks dieselmotor voor lasmachines - 2 pick-up Lada DEF - Diverse pijp snijbranders.

Nog verschillende andere voorwerpen

CHIRINO BUSINESS CENTER
Kaya Nathan 2
Zuid Abrahams

UNITED COLORS OF BENETTON

De nieuwe zomerkollektie 1996 is binnen.

Speciaal voor het einde van 't jaar ontvangen: Bermuda's, Bike's, Leggings, T-shirts etc.

Koopavond donderdag tot 9.00 pm in BENETTON - Punda - Saliña en Jan Noorduynweg.

Wij verwachten U.

AMIGOE @ INTERNET

HTTP://WWW.ISEEYOU.COM/MAIN/CURACAO/NEWS/amigoe.html

Hollandsche Bakkerij

De Hollandse Bakkerij

(sinds 1937)
Enig als Warme Bakkerij op Curaçao

Wij zijn Zondag 31 december Geopend van 7.00 uur tot 14.00 uur.
U kunt bij ons Uw verse Hollandse Oliebollen en Appelbeignets komen afhalen of zo U wilt, direct kopen.

Zondag 31 december hebben wij Géén brood verkoop.
Dus uitsluitend en alleen o.a. Oliebollen - Appelbeignets - Berlinnerbollen - Saucijsenbroodjes - Kaasballen - Pikaballen - enz. enz.

Wij wensen U, mede namens onze Medewerkers(sters), een Gelukkige Jaarwisseling en een Voorspoedig maar vooral Gezond 1996.

De Hollandse Bakkerij
Tot Ziens in het Nieuwe Jaar.
Ilandweg 19 (achter de Marnixschool)
Telf. 375211 fax. 375266